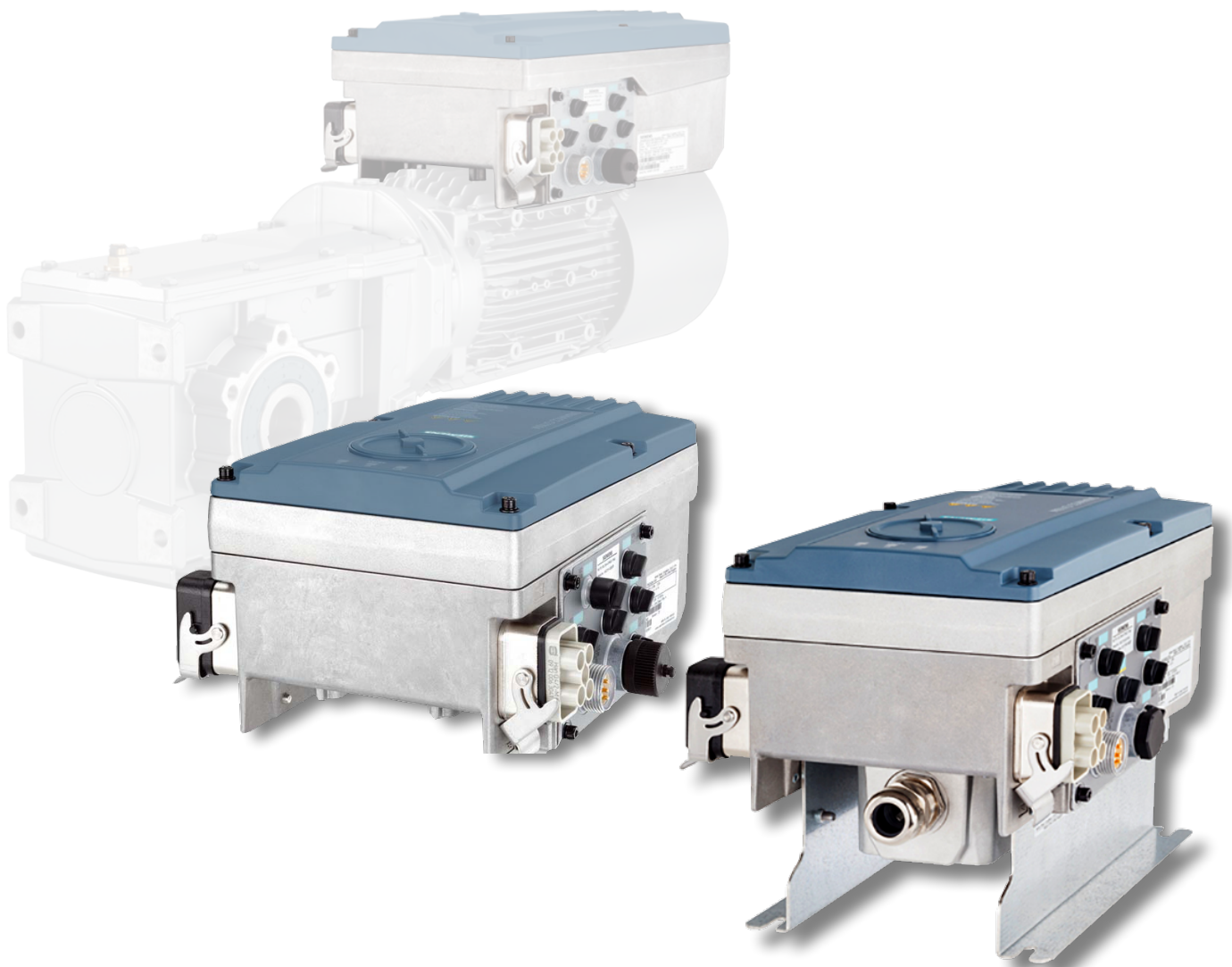


Dezentrales Antriebssystem / *Decentralized Drive System*

SINAMICS G110M



Beschreibung + Technische Daten / *Description + Technical Details*

Bestellhinweis

Bei den in diesen Katalog aufgeführten Artikel- bzw. Bestellnummern handelt es sich um Sondernummern welche im Rahmen der Partnerschaft zwischen SIEMENS und HARTING erstellt wurden. Eine Bestellabwicklung ist im Rahmen dieser Partnerschaft auch direkt über SIEMENS möglich.

Die im Katalog aufgeführten Preise sind UPE (unverbindliche Preisempfehlung).

Ein verbindliches Angebot mit Ihren Bezugskonditionen erhalten Sie durch die zuständige HARTING Landesgesellschaft.

Sollten Sie für Ihren Anwendungsfall in diesem Katalog nicht die passenden Produkte finden, so wenden Sie sich bitte an die Ansprechpartner für technische Fragen.



Benötigen Sie UL-Traceability oder UL-zertifizierte Kabelkonfektionen, so wenden Sie sich bitte ebenfalls an uns. Wir werden Ihnen kurzfristig ein Angebot erstellen.

Ihre Anfrage richten Sie bitte an die zentrale Kontaktadresse:

<mailto:Solution-partner@HARTING.com>

Kontakt und Bestelladresse:

HARTING Deutschland GmbH & Co. KG
 Tanja Kleine
 Tel. +49 571 8896-467
 Simeons carré 1
 32427 Minden

Für technische Fragen:

HARTING Customised Solutions GmbH & Co.KG
 Andreas Scheuer
 Tel. +49 5772 47-7738
 und
 Sven Wessel
 Tel. +49 5772 47-7749

Order note

The articles and order numbers listed in this catalogue are special numbers, which were created within the context of the partnership between SIEMENS and HARTING. Order processing is only possible within the framework of this partnership for the SIEMENS product range.

Prices (UPE) at this Catalogue are recommended sales prices.

A binding quotation with your conditions you will receive via your responsible HARTING subsidiary company.

If you don't find the right products for your application, please contact our technical support.



If you need UL Traceability or UL certifies cable assemblies please contact us. Even for these cases we can create a quote shortly.

Send your inquiry to the central contact:

<mailto:Solution-partner@HARTING.com>

Contact and order address:

HARTING Deutschland GmbH & Co. KG
 Tanja Kleine
 Tel. +49 571 8896-467
 Simeons carré 1
 32427 Minden

For technical support:

HARTING Customised Solutions GmbH & Co.KG
 Andreas Scheuer
 Tel. +49 5772 47-7738
 and
 Sven Wessel
 Tel. +49 5772 47-7749

Bildquelle: © Siemens AG 2015. Alle Rechte vorbehalten.

© HARTING Customised Solutions GmbH & Co. KG - Änderungen vorbehalten.

Image source: © Siemens AG 2015. All rights reserved.

© HARTING Customised Solutions GmbH & Co. KG - Subject to alterations.

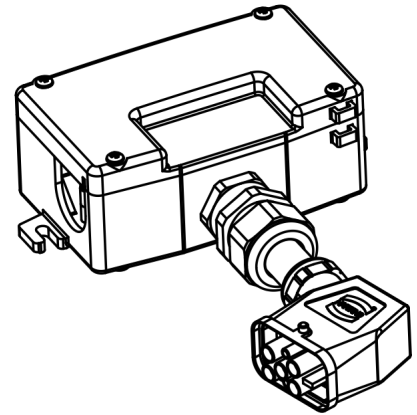
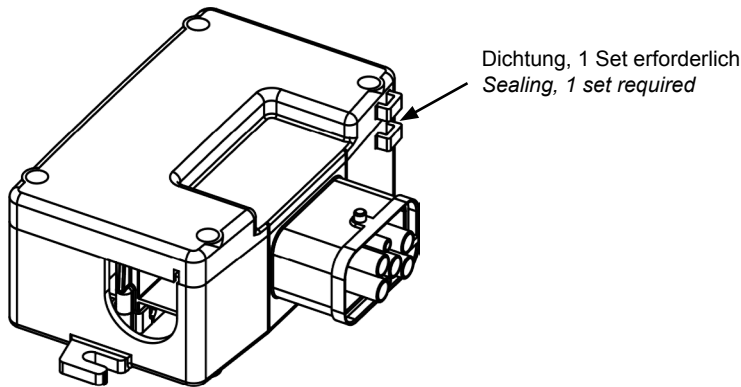
1. Energie - Anschluss4	1. <i>Energy - Connection4</i>
2. Energie - Leitung.....10	2. <i>Energy - Cable10</i>
3. Motoranschluss16	3. <i>Motor Connection16</i>
4. Verschlusskappen und Werkzeug.....24	4. <i>Protective Cover and Tools24</i>
5. Technische Daten, Energie - Anschluss.....25	5. <i>Technical Data, Energy - Connection.....25</i>
6. Technische Daten, Energie - Leitungen36	6. <i>Technical Data, Energy - Power Cables36</i>
7. Technische Daten, Motoranschluss ...44	7. <i>Technical Data, Motor Connection44</i>
8. Technische Daten, Zubehör56	8. <i>Technical Data, Accessories56</i>
9. Liste der Bestellnummern59	9. <i>List of Order No.....59</i>
10. Preise (UPE) gültig ab 01.10.201561	10. <i>Prices (UPE) valid starting 01.10.201561</i>
11. Detailliertes Inhaltsverzeichnis.....64	11. <i>Detailed Table of Contents.....67</i>
12. Vertriebsnetz - weltweit70	12. <i>Sales Network - Worldwide.....70</i>

1. Energie - Anschluss

Energy - Connection

1.1. Energie T-Klemmverbinder, Details Seite 25

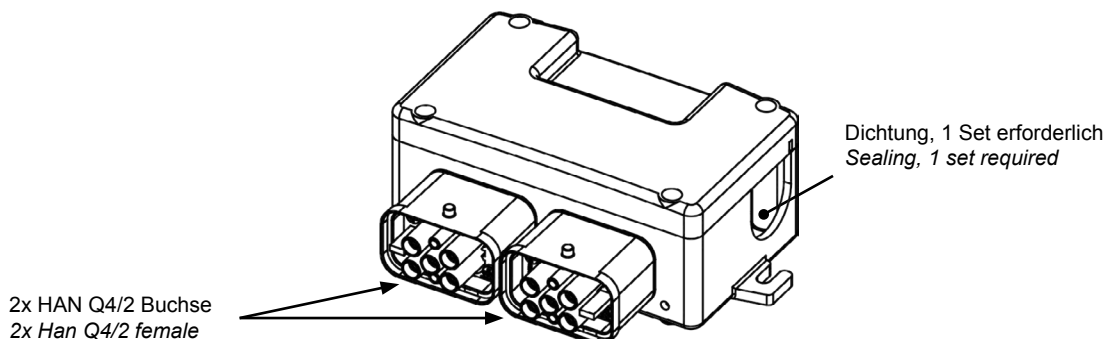
Energy T-Terminal Connector, Details Page 25



Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 201 0500	Energie T-Klemmverbinder für Powerbusleitung von 2,5 mm ² bis 4 mm ² Mit angebauten 7-poligen Stecker, Buchseneinsatz, Tüllengehäuse	Energy T-terminal connector for power bus cable from 2.5 mm ² up to 4 mm ² With built-in 7-pole connector, female insert, hood
HTG:61 88 201 0501	Energie T-Klemmverbinder für Powerbusleitung von 4 mm ² bis 6 mm ² Mit angebauten 7-poligen Stecker, Buchseneinsatz, Tüllengehäuse	Energy T-terminal connector for power bus cable from 4 mm ² up to 6 mm ² With built-in 7-pole connector, female insert, hood
HTG:61 88 201 0502	Energie T-Klemmverbinder Länge 2,5 m und 7-poligen Stecker, Buchseneinsatz, Tüllengehäuse für Powerbusleitung von 2,5 mm ² bis 4 mm ² mit angeschlossenen Kabel 5x2,5 mm ²	Energy T-terminal connector Length 2.5 m and 7-pole connector, female insert, hood for power bus cable from 2.5 mm ² till 4 mm ² with connected cable 5 x 2.5 mm ²
HTG:61 88 201 0503	für Powerbusleitung von 4 mm ² bis 6 mm ² mit angeschlossenen Kabel 5x4 mm ²	for power bus cable from 4 mm ² till 6 mm ² with connected cable 5 x 4 mm ²
HTG:61 88 201 0504	für Powerbusleitung von 4 mm ² bis 6 mm ² mit angeschlossenen Kabel 5x6 mm ²	for power bus cable from 4 mm ² till 6 mm ² with connected cable 5 x 6 mm ²

1.2. Energie Doppel-T-Klemmverbinder, Details Seite 26

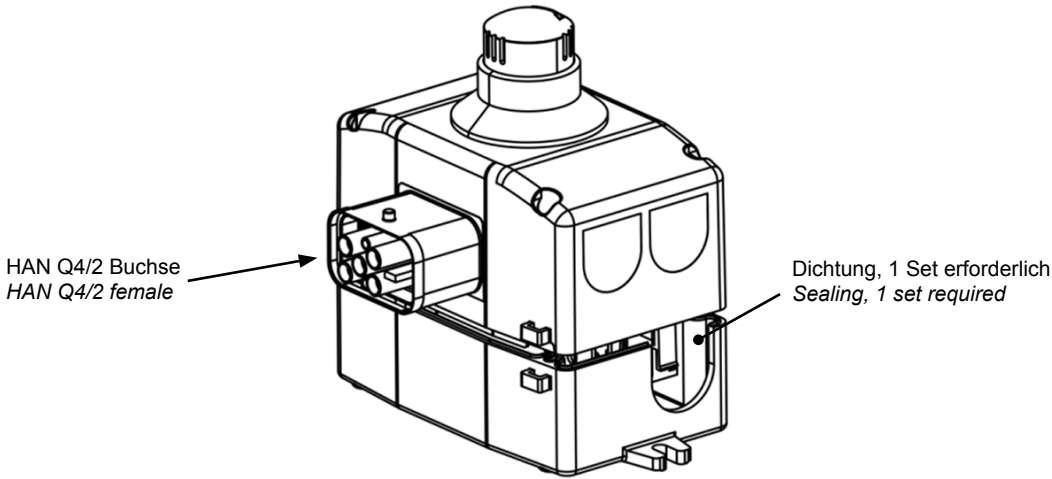
Energy Double T-Terminal Connector, Details Page 26



Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 202 0770	Energie Doppel-T-Klemmverbinder für Busleitung von 4 mm ² bis 6 mm ² Mit zwei angebauten 7-poligen Stecker, Buchseneinsatz, Tüllengehäuse	Power double T-terminal connector for bus cable from 4 mm ² up to 6 mm ² With two built-in 7-pole connector, female insert, hood, CSA

1.3. Energie T-Klemmverbinder mit Wartungsschalter, Details Seite 27

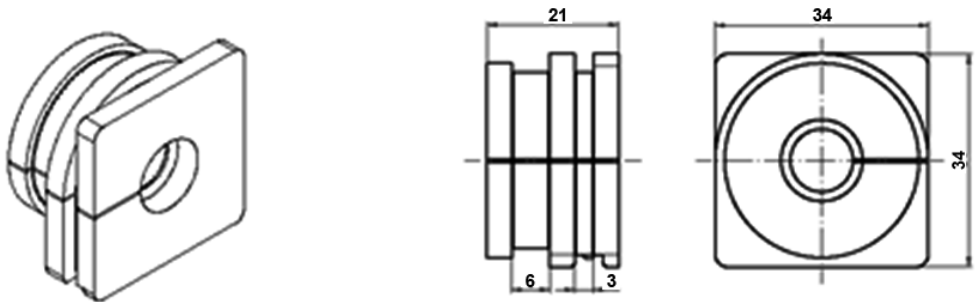
Energy T-Terminal Connector with Maintenance Switch, Details Page 27



Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 201 0505	Energie T-Klemmverbinder für Powerbusleitung von 4 mm ² bis 6 mm ² mit angebautem 7-poligem Stecker, Buchseneinsatz, Tüllengehäuse, mit abschließbarem Hauptschalter	Power T-Terminal connector for power bus cable for 4 mm ² - 6 mm ² with built-in 7-pole connector, female insert, Hood, with lockable Main Switch

1.4. Dichtungen für Energie T-Klemmverbinder, Details Seite 28

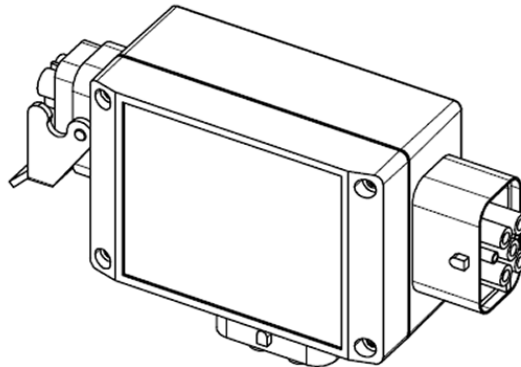
Seals for Energy T-Terminal Connectors, Details Page 28



Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 83 401 0200	Dichtung für Kabel 10 - 13 mm 1 Satz = 2 Stück	Sealing for cable 10 - 13 mm 1 Set = 2 pieces
HTG:61 83 401 0201	Dichtung für Kabel 13 - 16 mm 1 Satz = 2 Stück	Sealing for cable 13 - 16 mm 1 Set = 2 pieces
HTG:61 83 401 0202	Dichtung für Kabel 16 - 19 mm 1 Satz = 2 Stück	Sealing for cable 16 - 19 mm 1 Set = 2 pieces
HTG:61 83 401 0203	Dichtung für Kabel 19 - 22 mm 1 Satz = 2 Stück	Sealing for cable 19 - 22 mm 1 Set = 2 pieces
HTG:61 83 401 0204	Dichtung Blindstopfen 1 Stück	Sealing blind grommet 1 piece

1.5. Han Q4/2 Power T, Details Seite 28

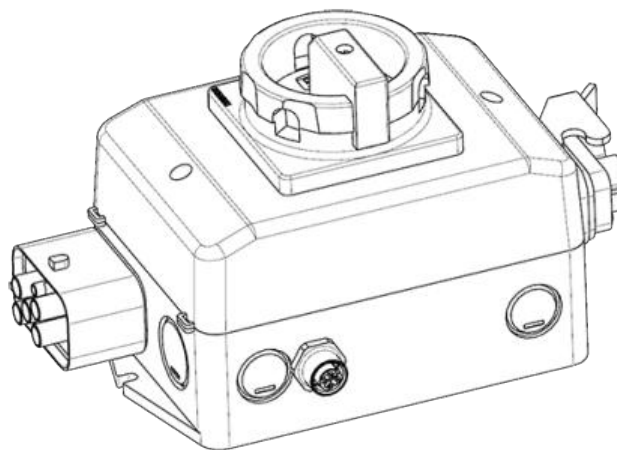
Han Q4/2 Power T, Details Page 28



Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 203 0017	Han Q4/2 Power T – 3fach steckbar Einspeisung über Han Q4/2 Stecker Abgang 2x Han Q4/2 Buchse mit hohem Tüllengehäuse	<i>Han Q4/2 Power T, 3x pluggable, Supply via Han Q4/2 connector Leaving 2x Han Q4/2 socket with high hood</i>

1.6. Selektiv Baustein Han Q4/2, Details Seite 29

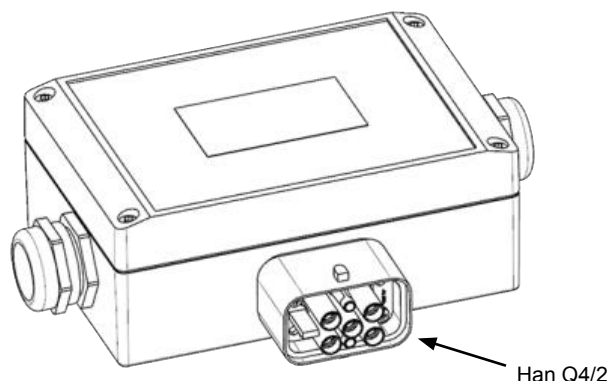
Selective Module Han Q4/2, Details Page 29



Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 201 0330	Selektiv Baustein Han Q4/2 Ausführung als Wartungs-/Reparaturschalter mit M12 Buchse für NC/NO Meldung	<i>Selectively block Han Q4/2 Designed as isolator and maintenance switch with M12 socket for NC/NO message</i>

**1.7. Energie T-Verbinder für Powerbus max.
 25 mm², Details Seite 30**

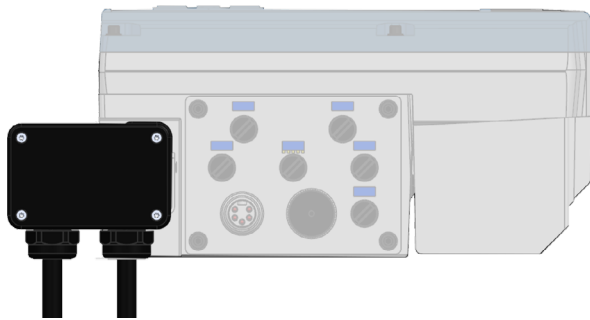
**Energy T-Connector for Power Bus max.
 25 mm², Details Page 30**



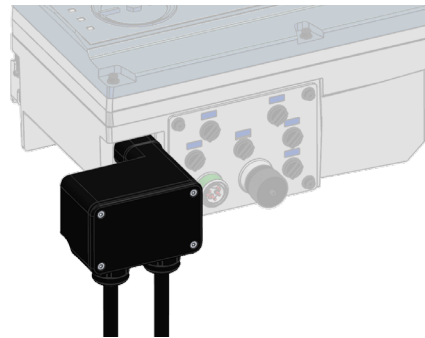
Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 201 0181	Energie T-Klemmverbinder für Powerbus- leitung bis 25 mm ² für Powerbusquerschnittveränderung oder Powerbusverlängerung Verschraubungen M25 für Kabelquer- schnitt von 13 bis 18 mm Mit angebauten 7-poligen Stecker, Buchse- neinsatz, Tüllengehäuse	<i>Power T-terminal connector for power bus cable up to 25 mm² for power bus cross sectional change or power bus extension Glands M25 for cable cross section from 13 mm up to 18 mm With built-in 7-pole connector, female insert, hood</i>

1.8. Daisy Chain Power-Y-Verteiler, Details Seite 31

Daisy Chain Power Junction Box, Details Page 31

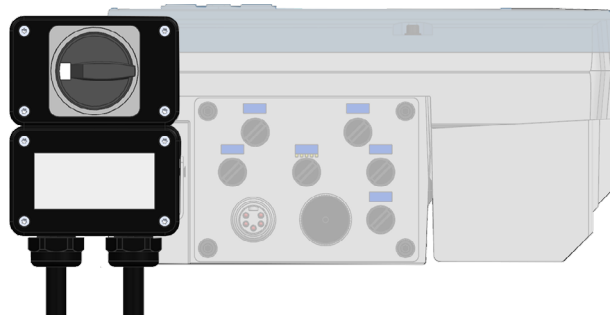


Nur für gezeigte Schnittstellenanordnung geeignet



Only for shown interface arrangement

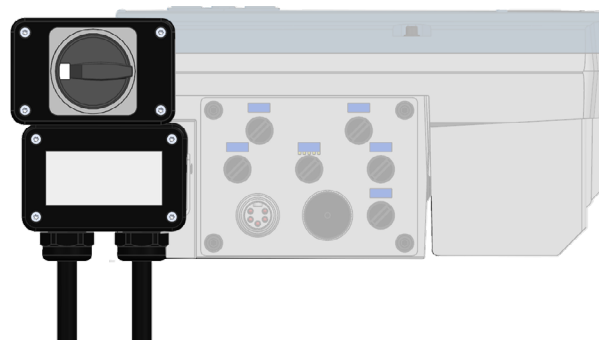
Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 201 0509	Power Y –Verteiler für Anschluss an MS/ FU (ohne 230 V Bremse)/RSM Tüllengehäuse 2x gewinkelter Abgang Buchseneinsatz für Han Q4/2 Anschlussquerschnitt 1,5 – 4 mm ² Dichteinsatz KB 11,5-15,5 mm	Power-Junction Box for connecting to MS/FC (w/o 230 V brake)/RSM Hood 2x angled outlet Female insert for Han Q4/2 Cross-section 1.5 - 4 mm ² Cable gland 11.5-15.5 mm



Nur für gezeigte Schnittstellenanordnung geeignet

Only for shown interface arrangement

HTG:61 88 201 0609	Power Y-Verteiler mit schaltbarem Abgang, z.B. für Anschluss an SINAMICS G120D ≤ 3 kW	Power-Junction Box with switchable port, e.g. for connecting SINAMICS G120D ≤ 3 kW
HTG:61 88 201 0608	wie 61 88 201 0609, jedoch mit Meldekontakt des Schaltzustandes per M12 Kabel	the same than 61 88 201 0609, but with signaling contact for switching status by M12



Nur für gezeigte Schnittstellenanordnung geeignet

Only for shown interface arrangement

HTG:61 88 201 0709	Power Y-Verteiler mit schaltbarem Abgang und versetztem Gehäuse für Anschluss an SINAMICS G120D > 3 kW	Power-Junction Box with switchable port and stepped housing for connecting SINAMICS G120D > 3 kW
--------------------	--	--

HTG:61 83 401 0220	Blindstopfen für Power Y-Verteiler (für den letzten Verteiler im Strang)	<i>Blind grommet (for the Last Power-Junction Box)</i>
HTG:61 83 401 0221	Dichteinsatz KB 9-13 mm, 10 Stück	<i>Sealing insert KB 9-13 mm, 10 pieces</i>
HTG:61 83 401 0222	Dichteinsatz KB 7-10,5 mm, 10 Stück	<i>Sealing insert KB 7-10.5 mm, 10 pieces</i>
HTG:61 83 401 0156	Betätigungswerkzeug	<i>Operating tool</i>

1.9. Ringware Energiebusleitungen, [Details Seite 33](#)

Power Bus Cable sold by Ring, [Details Page 33](#)

1.9.1. Energiebusleitungen 5x2,5 mm²

Power Bus Cable 5x2.5 mm²

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 600 0101	Energiebusleitung 5x2,5 mm ² Länge 50 m	<i>Power bus cable, CSA 5x2.5 mm² Length 50 m</i>
HTG:61 88 600 0102	Länge 100 m	<i>Length 100 m</i>
	Länge >100 m auf Anfrage	<i>Length >100 m upon request</i>

1.9.2. Energiebusleitungen 5x4 mm²

Power Bus Cable 5x4 mm²

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 600 0107	Energiebusleitung 5x4 mm ² Länge 50 m	<i>Power bus cable, CSA 5x4 mm² Length 50 m</i>
HTG:61 88 600 0108	Länge 100 m	<i>Length 100 m</i>
	Länge >100 m auf Anfrage	<i>Length >100 m upon request</i>

1.9.3. Energiebusleitungen 5x6 mm²

Power Bus Cable 5x6 mm²

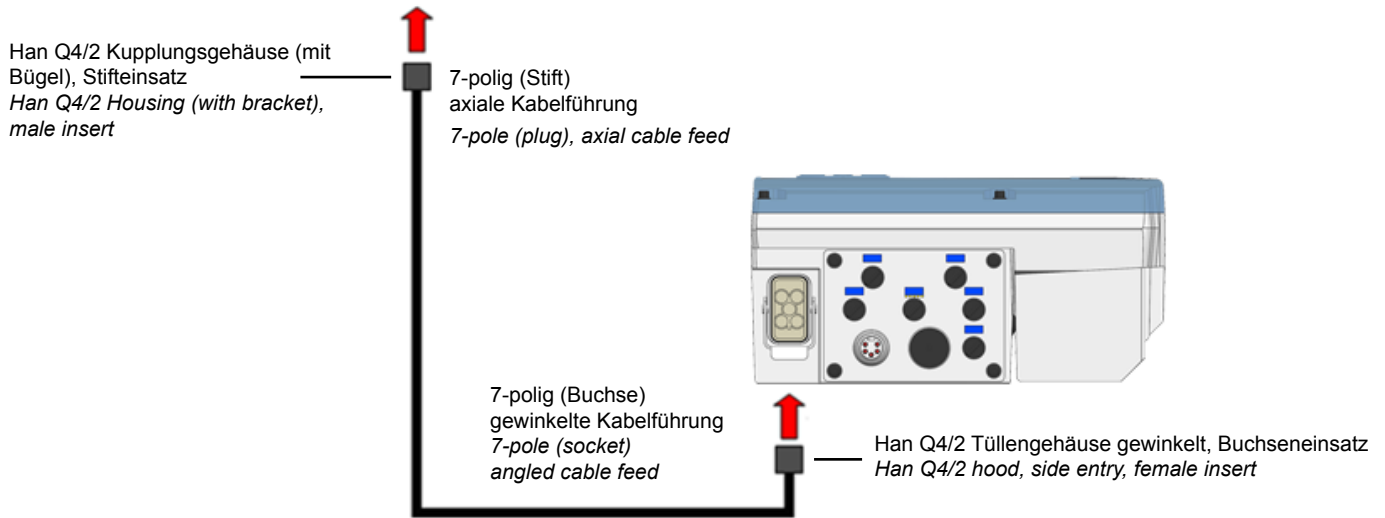
Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 600 0113	Energiebusleitung 5x6 mm ² Länge 50 m	<i>Power bus cable, CSA 5x6 mm² Length 50 m</i>
HTG:61 88 600 0114	Länge 100 m	<i>Length 100 m</i>
	Länge >100 m auf Anfrage	<i>Length >100 m upon request</i>

2. Energie - Leitung

Energy - Cable

2.1. Energie-Einspeisung für Motorstarter (MS) konfektioniert, [Details Seite 36](#)

Power Cables for Motor Starter (MS) prefabricated, [Details Page 36](#)



2.1.1. Querschnitt 2,5 mm²

Cross Section 2.5 mm²

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 202 0400	Energieeinspeisung MS für HAN Q4/2 gerade - HAN Q4/2 gewinkelt 4x2,5 mm ² , Länge 1,5 m	Power cable MS for HAN Q4/2 top entry - HAN Q4/2 side entry 4x2.5 mm ² , Length 1.5 m
HTG:61 88 202 0401	Länge 3 m	Length 3 m
HTG:61 88 202 0402	Länge 5 m	Length 5 m
HTG:61 88 202 0403	Länge 10 m	Length 10 m

2.1.2. Querschnitt 4 mm²

Cross Section 4 mm²

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 202 0404	Energieeinspeisung MS für HAN Q4/2 gerade - HAN Q4/2 gewinkelt 4x4 mm ² , Länge 1,5 m	Power cable MS for HAN Q4/2 top entry - HAN Q4/2 side entry 4x4 mm ² , Length 1.5 m
HTG:61 88 202 0405	Länge 3 m	Length 3 m
HTG:61 88 202 0406	Länge 5 m	Length 5 m
HTG:61 88 202 0407	Länge 10 m	Length 10 m

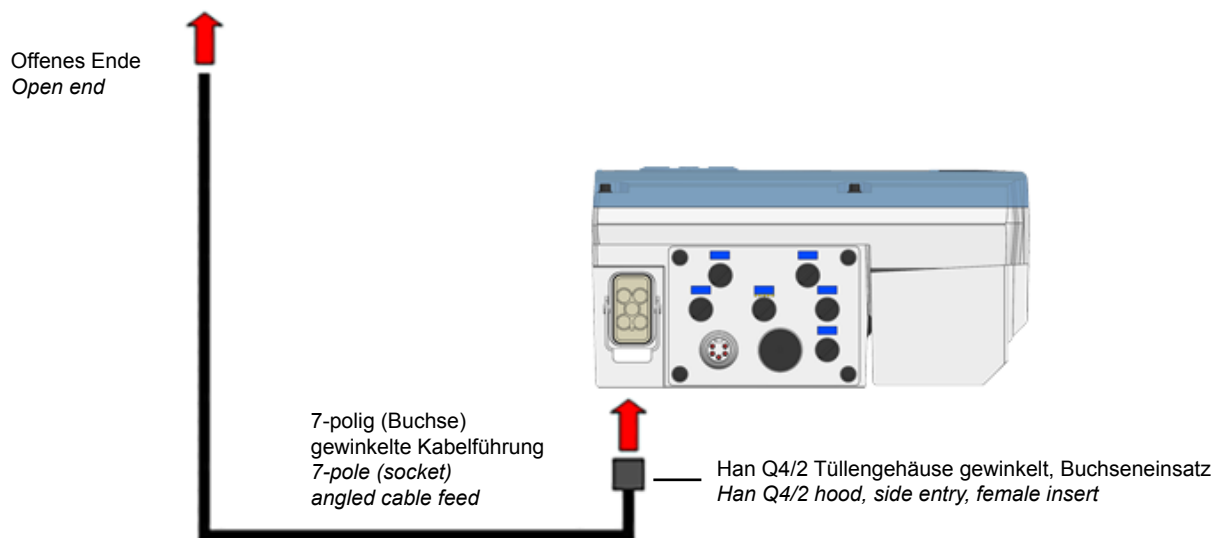
2.1.3. Querschnitt 6 mm²

Cross Section 6 mm²

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 202 0408	Energieeinspeisung MS für HAN Q4/2 gerade - HAN Q4/2 gewinkelt 4x6 mm ² , Länge 1,5 m	Power cable MS for HAN Q4/2 top entry - HAN Q4/2 side entry 4x6 mm ² , Length 1.5 m
HTG:61 88 202 0409	Länge 3 m	Length 3 m
HTG:61 88 202 0410	Länge 5 m	Length 5 m
HTG:61 88 202 0411	Länge 10 m	Length 10 m

2.2. Energie-Einspeiseleitung für Frequenzumrichter einseitig konfektioniert, [Details](#) [Seite 37](#)

Power Cables for Frequency Converter
one-sided prefabricated, [Details Page 37](#)



2.2.1. Querschnitt 2,5 mm²

Cross Section 2.5 mm²

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 201 0192	Energieeinspeiseleitung offen - HAN Q4/2 gewinkelt 4x2,5 mm ² , Länge 1,5 m	Power cable open - HAN Q4/2 side entry 4x2.5 mm ² , Length 1.5 m
HTG:61 88 201 0193	Länge 3 m	Length 3 m
HTG:61 88 201 0194	Länge 5 m	Length 5 m
HTG:61 88 201 0195	Länge 10 m	Length 10 m

2.2.2. Querschnitt 4 mm²

Cross Section 4 mm

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 201 0196	Energieeinspeiseleitung offen - HAN Q4/2 gewinkelt 4x4 mm ² , Länge 1,5 m	Power cable open - HAN Q4/2 side entry 4x4 mm ² , Length 1.5 m
HTG:61 88 201 0197	Länge 3 m	Length 3 m
HTG:61 88 201 0198	Länge 5 m	Length 5 m
HTG:61 88 201 0199	Länge 10 m	Length 10 m

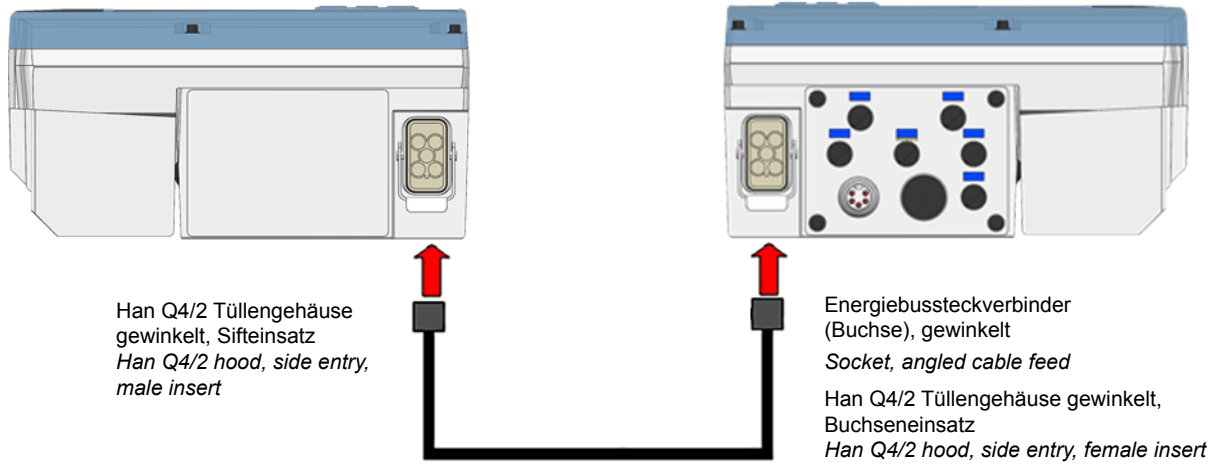
2.2.3. Querschnitt 6 mm²

Cross Section 6 mm²

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 201 0200	Energieeinspeiseleitung offen - HAN Q4/2 gewinkelt 4x6 mm ² , Länge 1,5 m	Power cable open - HAN Q4/2 side entry 4x6 mm ² , Length 1.5 m
HTG:61 88 201 0201	Länge 3 m	Length 3 m
HTG:61 88 201 0202	Länge 5 m	Length 5 m
HTG:61 88 201 0203	Länge 10 m	Length 10 m

2.3. Energie-Weiterleitungen von G110M auf G110M, konfektioniert, [Details Seite 38](#)

Power Transfer from G110M to G110M, pre-fabricated, [Details Page 38](#)



2.3.1. Querschnitt 2,5 mm²

Cross Section 2.5 mm²

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 202 0340	Energieweiterleitung FU - FU HAN Q4/2 gewinkelt - HAN Q4/2 gewinkelt 4x2,5 mm² Länge 1,5 m	Power transfer FC - FC HAN Q4/2 side entry - HAN Q4/2 side entry 4x2.5 mm² Length 1.5 m
HTG:61 88 202 0341	Länge 3 m	Length 3 m
HTG:61 88 202 0342	Länge 5 m	Length 5 m
HTG:61 88 202 0343	Länge 10 m	Length 10 m

2.4. Energie-Einspeisung (Ringware) 4x2,5 mm², [Details Seite 39](#)

Power Cable (Sold by Meter) 4x2.5 mm², [Details Page 39](#)

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 600 0115	Energieeinspeisung 4x2,5 mm², Länge 50 m	Power cable 4x2.5 mm², Length 50 m
HTG:61 88 600 0116	Länge 100 m	Length 100 m
auf Anfrage / upon request	Länge >100 m	Length >100 m

2.5. Energie-Einspeiseleitung (Ringware) 4x4 mm², Details Seite 40

Power Cable (Sold by Meter) 4x4 mm², Details Page 40

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 600 0117	Energieeinspeiseleitung 4x4 mm ² , Länge 50 m	Power cable 4x4 mm ² , Length 50 m
HTG:61 88 600 0118	Länge 100 m	Length 100 m
auf Anfrage / upon request	Länge >100 m	Length >100 m

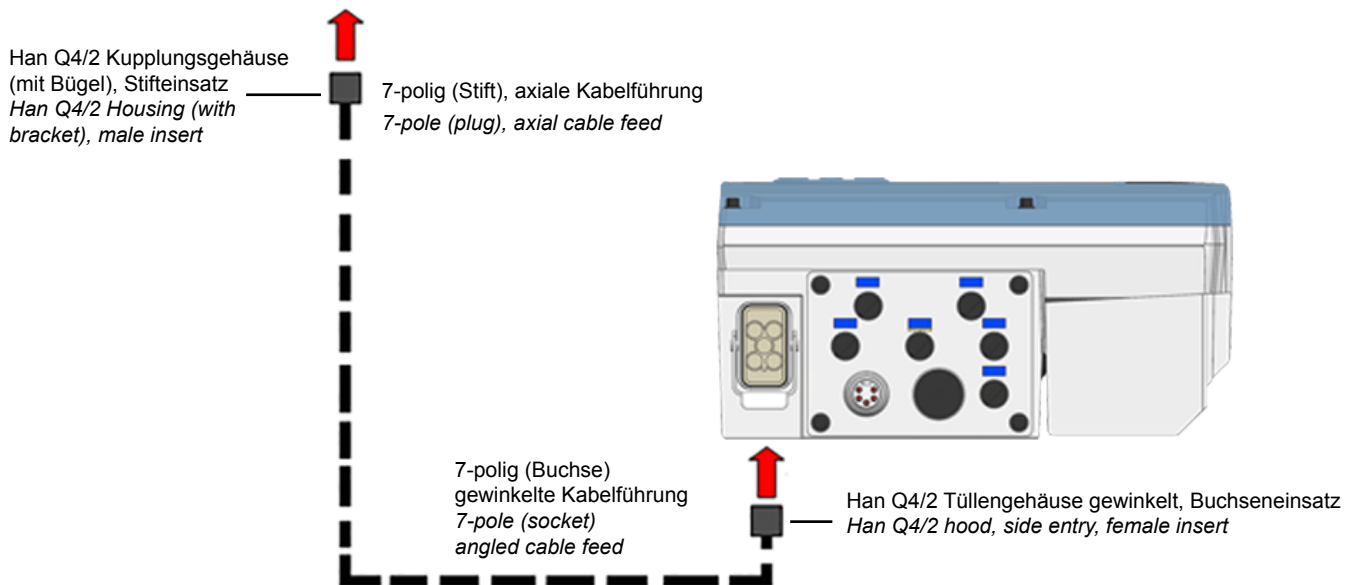
2.6. Energie-Einspeiseleitung (Ringware) 4x6 mm², Details Seite 41

Power Cable (Sold by Meter) 4x6 mm², Details Page 41

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 600 0119	Energieeinspeiseleitung 4x6 mm ² , Länge 50 m	Power cable 4x6 mm ² , Length 50 m
HTG:61 88 600 0120	Länge 100 m	Length 100 m
auf Anfrage / upon request	Länge >100 m	Length >100 m

2.7. Steckersätze für Energie-Einspeisleitung, Details Seite 42

Connector Sets for Power Cable, Details Page 42



2.7.1. Steckersätze, netzseitig

Connector Sets, Power Supply

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 83 401 0244	Steckerset für Energieeinspeisung z.B. für Anschluss am T-Klemmverbinder bestehend aus Kupplungsgehäuse gerader Abgang (mit Bügel) Stifteinsatz für Han Q4/2 Verschraubung für Kabeldurchmesser 9-15 mm 5 Kontaktstifte 2,5 mm ²	Set of connectors power cable e.g. for connection to the T-terminal connector consisting of housing, outgoing circuit top entry (with bracket) Male insert for Han Q4/2 Gland for cable size 9-15 mm 5 male contacts 2.5 mm ²
HTG:61 83 401 0249	Verschraubung für Kabeldurchmesser 11,5-15,5 mm 5 Kontaktstifte 4 mm ²	Gland for cable size 11.5-15.5 mm 5 male contacts 4 mm ²
HTG:61 83 401 0246	Verschraubung für Kabeldurchmesser 12-16,5 mm 5 Kontaktstifte 6 mm ²	Gland for cable size 12-16.5 mm 5 male contacts 6 mm ²
HTG:61 83 401 0250	!! Feldkonfektionierbar !! mit Stifteinsatz Han Q4/2 Axialschraubanschluss 11-15,5 mm, Anschlussquerschnitt 4 - 10 mm ²	!! Field assembly !! with male insert Han Q4/2 axial screw connection 11-15.5 mm, cross section of 4-10 mm ²
HTG:61 83 401 0255	!! Feldkonfektionierbar !! mit Stifteinsatz Han Q4/2 Axialschraubanschluss 9-13/11-15,5 mm, Anschlussquerschnitt 2,5-6 mm ²	!! Field assembly !! with male insert Han Q4/2 axial screw connection 9-13/11-15.5 mm, cross section of 2.5-6 mm ²

2.7.2. Steckersätze, geräteseitig

Connector Sets, Device Side

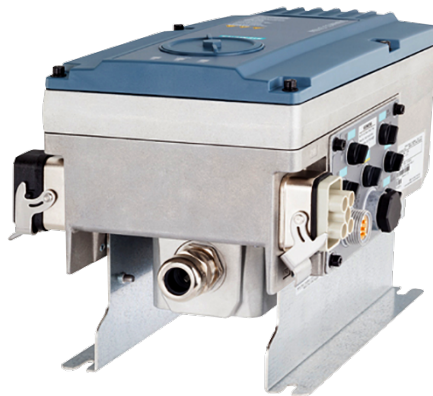
Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 83 401 0247	Steckerset für Energieeinspeisung Für Anschluss an MS/RSM Tüllengehäuse gewinkelter Abgang Buchseneinsatz für Han Q4/2 Verschraubung für Kabeldurchmesser 9-15 mm 5 Kontaktbuchsen 2,5 mm ²	Set of connectors for power cable for connection to MS/RSM, Hood outgoing circuit side-entry female insert for Han Q4/2 Gland for cable cross section 9-15 mm 5 female contacts 2.5 mm ²
HTG:61 83 401 0248	Verschraubung für Kabeldurchmesser 11,5-15,5 mm 5 Kontaktbuchsen 4 mm ²	Gland for cable cross section 11.5-15.5 mm 5 female contacts 4 mm ²
HTG:61 83 401 0245	Verschraubung für Kabeldurchmesser 12-16,5 mm 5 Kontaktbuchsen 6 mm ²	Gland for cable cross section 12 - 16.5 mm 5 female contacts 6 mm ²
HTG:61 83 401 0251	!! Feldkonfektionierbar !! mit Buchsenein- satz Han Q4/2 Axialschraubanschluss 11- 15,5 mm, Anschlussquerschnitt 4-10 mm ²	!! Field assembly !! with female insert Han Q4/2 axial screw connection 11-15.5 mm, cross section of 4-10 mm ²
HTG:61 83 401 0256	!! Feldkonfektionierbar !! mit Buchsenein- satz Han Q4/2 Axialschraubanschluss 9-13/11-15,5 mm, Anschlussquerschnitt 2,5-6 mm ²	!! Field assembly !! with female insert Han Q4/2 axial screw connection 9-13/11-15.5 mm, cross section of 2.5-6 mm ²

3. Motoranschluss

Nur für Geräte mit Wandmontagesatz

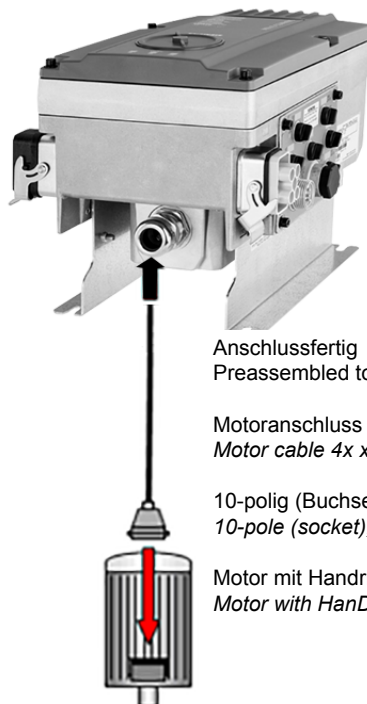
Motor Connection

Only for Devices with Wall Mounting Option



3.1. Motorleitung (geschirmt) für Motoren mit Han 10E Anschluss in Sternschaltung mit Bremse und Temperaturregeber, [Details Seite 44](#)

Motor Cable (shielded) for motors with Han 10E Connection in Star-Circuit with Brake and Temperature Transmitter, [Details Page 44](#)



Anschlussfertig
Preassembled to connect

Motoranschluss 4x xx mm²
Motor cable 4x xx mm²

10-polig (Buchse), axiale Kabelführung
10-pole (socket), axial cable feed

Motor mit Handrive
Motor with HanDrive

3.1.1. Querschnitt 4x1,5 mm² + 2x (2x0,75 mm²)

Cross Section 4x1.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²)

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 201 0760	Motorleitung für FU, geschirmt Sternbrücke Vorbereitet HAN 10E 4x1,5 mm ² + 2x (2x0,75 mm ²) Länge 2 m	Motor cable for FC, shielded star jumper prepared HAN 10E 4x1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²) Length 2 m
HTG:61 88 201 0761	Länge 3 m	Length 3 m
HTG:61 88 201 0762	Länge 5 m	Length 5 m

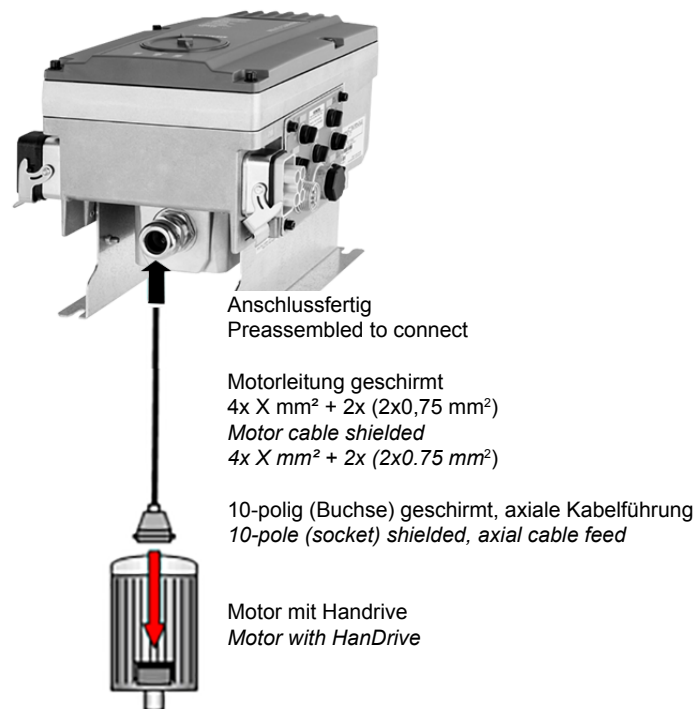
3.1.2. Querschnitt 4x2,5 mm² + 2x (2x0,75 mm²)

Cross Section 4x2.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²)

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 201 0763	Motorleitung für FU, geschirmt Sternbrücke HAN 10E 4x2,5 mm ² + 2x (2x0,75 mm ²) Länge 2 m	Motor cable for FC, shielded star jumper HAN 10E 4x2.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²) Length 2 m
HTG:61 88 201 0764	Länge 3 m	Length 3 m
HTG:61 88 201 0765	Länge 5 m	Length 5 m

3.2. Motorleitung (geschirmt) für Motoren Han 10E in Dreieckschaltung mit Bremse und Temperaturgeber, Details Seite 45

Motor Cable (shielded) for Motors with Han 10E Connection in Delta-Circuit with Brake and Temperature Transmitter, Details Page 45



3.2.1. Querschnitt 4x1,5 mm² + 2x (2x0,75 mm²)

Cross Section 4x1.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²)

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 201 0766	Motorleitung für FU, geschirmt Dreieckbrücke HAN 10E 4x1,5 mm ² + 2x (2x0,75 mm ²) Länge 2 m	Motor cable for FC, shielded delta jumper HAN 10E 4x1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²) Length 2 m
HTG:61 88 201 0767	Länge 3 m	Length 3 m
HTG:61 88 201 0768	Länge 5 m	Length 5 m

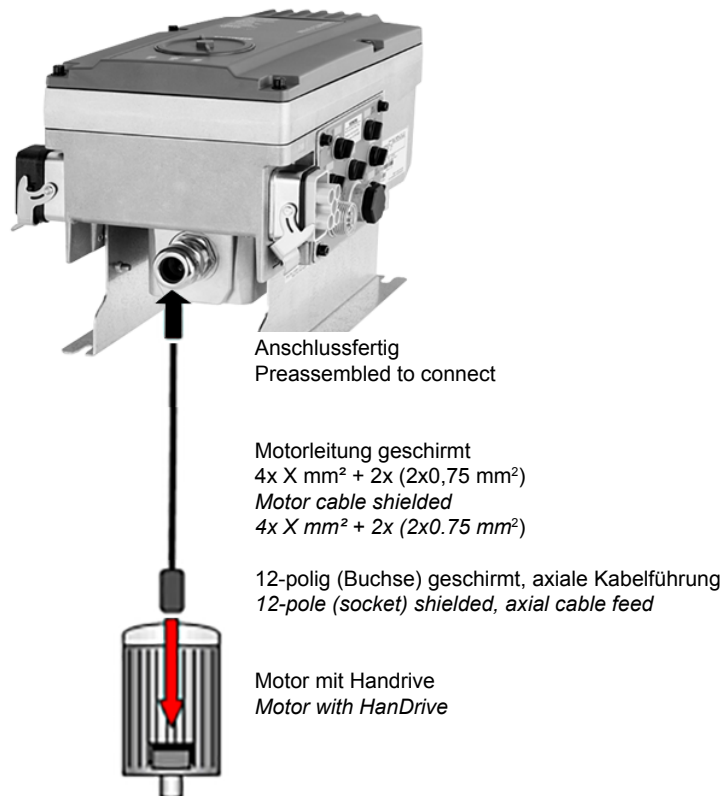
3.2.2. Querschnitt 4x2,5 mm² + 2x (2x0,75 mm²)

Cross Section 4x2.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²)

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 201 0769	Motorleitung für FU, geschirmt Dreieckbrücke HAN 10E 4x2,5 mm ² + 2x (2x0,75 mm ²) Länge 2 m	Motor cable for FC, shielded delta jumper HAN 10E 4x2.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²) Length 2 m
HTG:61 88 201 0770	Länge 3 m	Length 3 m
HTG:61 88 201 0771	Länge 5 m	Length 5 m

3.3. Motorleitung (geschirmt) für Motoren mit Han Q12 Anschluss in Sternschaltung mit Bremse und Temperaturegeber, [Details Seite 46](#)

Motor Cable (shielded) for Motors with Han Q12 Connection in Star-Circuit with Brake and Temperature Transmitter, [Details Page 46](#)



3.3.1. Querschnitt 4x1,5 mm² + 2x (2x0,75 mm²)

Cross Section 4x1.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²)

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 201 0775	Motorleitung für FU, geschirmt Sternbrücke Han Q12 4x1,5 mm ² + 2x(2x0,75 mm ²) Länge 2 m	Motor cable for FC, shielded star jumper Han Q12, 4x1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²) Length 2 m
HTG:61 88 201 0776	Länge 3 m	Length 3 m
HTG:61 88 201 0777	Länge 5 m	Length 5 m

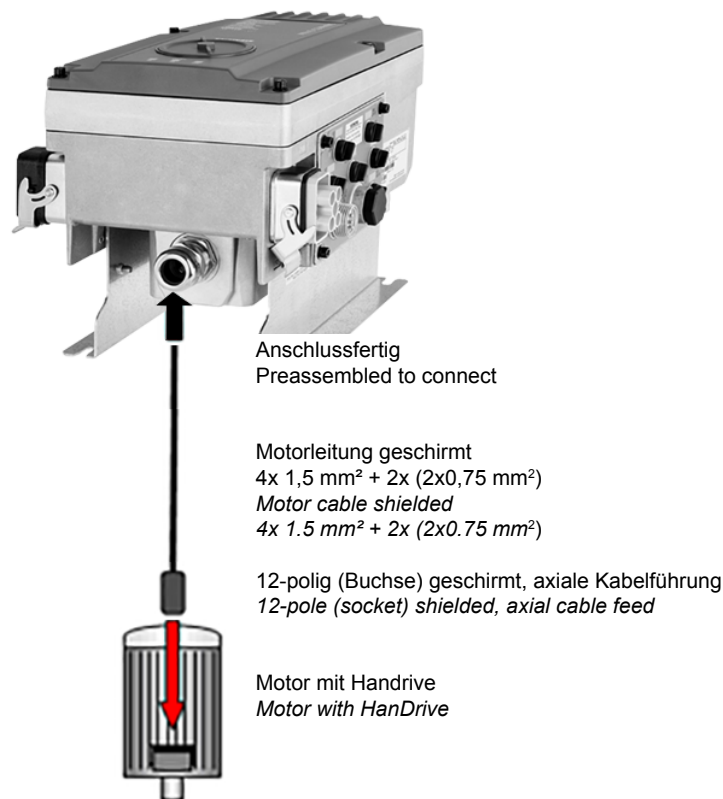
3.3.2. Querschnitt 4x2,5 mm² + 2x (2x0,75 mm²)

Cross Section 4x2.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²)

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 201 0781	Motorleitung für FU, geschirmt Sternbrücke Han Q12 4x2,5 mm ² + 2x (2x0,75 mm ²) Länge 2 m	Motor cable for FC, shielded star jumper Han Q12, 4x2.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²) Length 2 m
HTG:61 88 201 0782	Länge 3 m	Length 3 m
HTG:61 88 201 0783	Länge 5 m	Length 5 m

3.4. Motorleitung (geschirmt) für Motoren mit Han Q12 Anschluss in Dreieckschaltung mit Bremse und Temperaturgeber, [Details Seite 47](#)

Motor Cable (shielded) for Motors with Han Q12 Connection in Delta-Circuit with Brake and Temperature Transmitter, [Details Page 47](#)



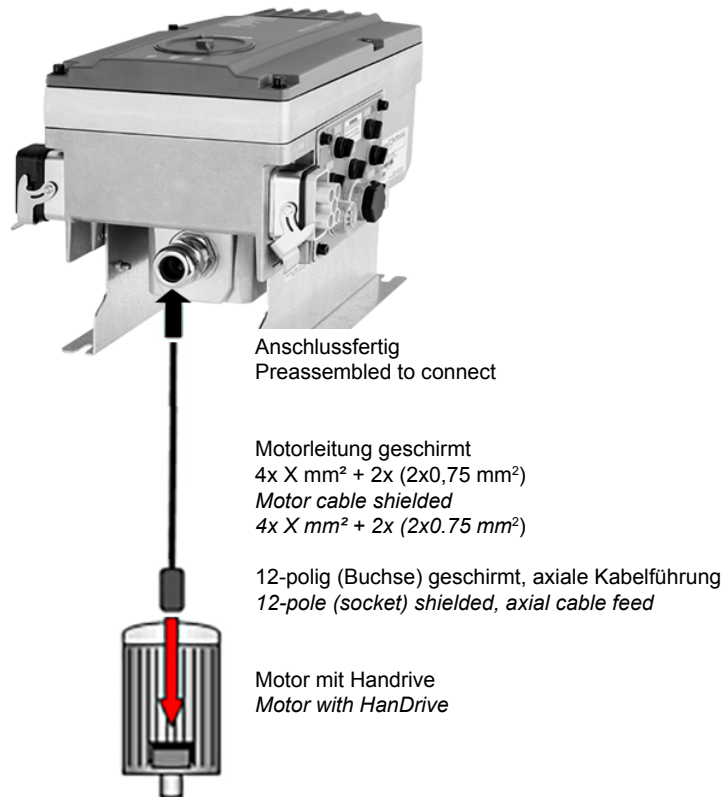
3.4.1. Querschnitt 4x1,5 mm² + 2x (2x0,75 mm²)

Cross Section 4x1.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²)

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 201 0778	Motorleitung für FU, geschirmt Dreieckbrücke Han Q12 4x1,5 mm ² + 2x (2x0,75 mm ²) Länge 2 m	Motor cable for FC, shielded delta jumper Han Q12, 4x1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²) Length 2 m
HTG:61 88 201 0779	Länge 3 m	Length 3 m
HTG:61 88 201 0780	Länge 5 m	Length 5 m

3.5. Motorleitung (geschirmt) für Motoren mit Han Q8 Anschluss in Sternschaltung mit Bremse und Temperaturgeber, Details Seite 48

Motor Cable (shielded) for Motors with Han Q8 Connection in Star-Circuit with Brake and Temperature Transmitter, Details Page 48



3.5.1. Querschnitt 4x1,5 mm² + 2x (2x0,75 mm²)

Cross Section 4x1.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²)

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 201 0750	Motorleitung für FU, geschirmt Han Q8 4x1,5 mm² + 2x (2x0,75 mm²) Länge 2 m	Motor cable for FC, shielded Han Q8, 4x1.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²) Length 2 m
HTG:61 88 201 0751	Länge 3 m	Length 3 m
HTG:61 88 201 0752	Länge 5 m	Length 5 m

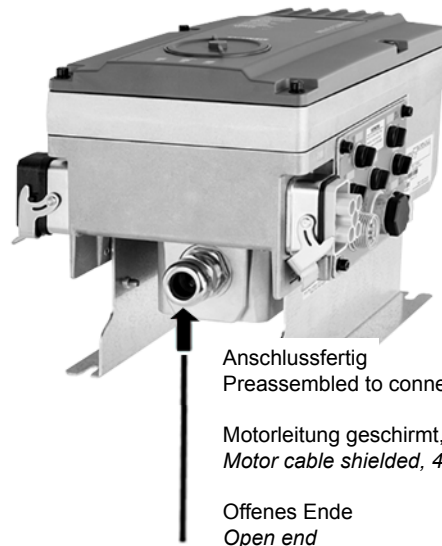
3.5.2. Querschnitt 4x2,5 mm² + 2x (2x0,75 mm²)

Cross Section 4x2.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²)

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 201 0753	Motorleitung für FU, geschirmt Han Q8 4x2,5 mm² + 2x (2x0,75 mm²) Länge 2 m	Motor cable for FC, shielded Han Q8, 4x2.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²) Length 2 m
HTG:61 88 201 0754	Länge 3 m	Length 3 m
HTG:61 88 201 0755	Länge 5 m	Length 5 m

3.6. Motorleitung (geschirmt) für Motoren mit Bremse und Temperaturgeber, einseitig konfektioniert, [Details Seite 49](#)

Motor Cable (screened) for Motors with Brake and Temperature Transmitter, one-sided pre-fabricated, [Details Page 49](#)



3.6.1. Querschnitt 1,5 mm² + 2x (2x0,75 mm²)

Cross Section 1.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²)

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 201 0790	Motorleitung für FU, geschirmt vorbereitet - offen 4x1,5 mm² + 2x (2x0,75 mm²) Länge 2 m	Motor cable for FC, shielded prepared - open 4x1.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²) Length 2 m
HTG:61 88 201 0791	Länge 3 m	Length 3 m
HTG:61 88 201 0792	Länge 5 m	Length 5 m

3.6.2. Querschnitt 2,5 mm² + 2x (2x0,75 mm²)

Cross Section 2.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²)

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 201 0793	Motorleitung für FU, geschirmt vorbereitet - offen 4x2,5 mm² + 2x (2x0,75 mm²) Länge 2 m	Motor cable for FC, shielded prepared - open 4x2.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²) Length 2 m
HTG:61 88 201 0794	Länge 3 m	Length 3 m
HTG:61 88 201 0795	Länge 5 m	Length 5 m

3.7. Motorleitung 4x1,5 mm² + 2x (2x0,75 mm²) Ringware, [Details Seite 50](#)

Motor Cable 4x1.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²)
sold by Ring, [Details Page 50](#)

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 601 0004	Motorleitung Ringware, geschirmt 4x1,5 mm ² + 2x (2x0,75 mm ²) Länge 10 m	Motor cable sold by meter, shielded 4x1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²) Length 10 m
HTG:61 88 601 0005	Länge 50 m	Length 50 m

3.7.1. Motorleitung 4x1,5 mm² (Ringware), [Details Seite 51](#)

Motor Cable 4x1.5 mm² (sold by Ring), [Details Page 51](#)

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 601 0010	Motorleitung Ringware, geschirmt 4x1,5 mm ² Länge 10 m	Motor cable sold by meter, shielded 4x1.5 mm ² Length 10 m
HTG:61 88 601 0011	Länge 50 m	Length 50 m

3.8. Motorleitung 4x2,5 mm² + 2x (2x0,75 mm²) Ringware, [Details Seite 52](#)

Motor Cable 4x2.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²)
sold by Ring, [Details Page 52](#)

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 601 0006	Motorleitung Ringware, geschirmt 4x2,5 mm ² + 2x (2x0,75 mm ²) Länge 10 m	Motor cable sold by meter, shielded 4x2.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²) Length 10 m
HTG:61 88 601 0007	Länge 50 m	Length 50 m

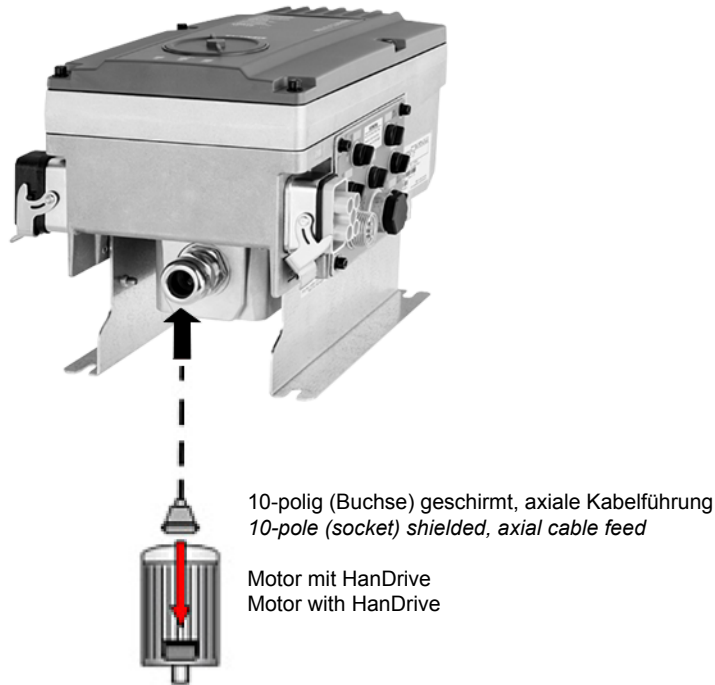
3.8.1. Motorleitung 4x2,5 mm² Ringware, [Details Seite 53](#)

Motor Cable 4x2.5 mm², sold by Ring, [Details Page 53](#)

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 88 601 0012	Motorleitung Ringware, geschirmt 4x2,5 mm ² Länge 10 m	Motor cable sold by meter, shielded 4x2.5 mm ² Length 10 m
HTG:61 88 601 0013	Länge 50 m	Length 50 m

3.9. Steckersätze (geschirmt) für Motor-Anschlussleitung auf Motorseite, [Details](#) [Seite 54](#)

Connector Sets (screened) for Motor Connection Cable at Motor Side, [Details](#) [Page 54](#)



Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:61 83 401 0120	Steckerset (geschirmt) für Motorleitung für Anschluss an Motor Sternbrücke Tüllengehäuse Buchseneinsatz für Han 10E Verschraubung für Kabeldurchmesser 10 –14 mm 7 Kontaktbuchsen (3x1,5 mm ² +4x0,75 mm ²)	Set of connectors (shielded) for motor cable for connection at motor Star jumper Hood Female insert for Han 10E Gland for cable cross section 10 –14 mm 7 female contacts (3x1.5 mm ² +4x0.75 mm ²)
HTG:61 83 401 0121	7 Kontaktbuchsen (3x 2,5 mm ² +4x0,75 mm ²)	7 female contacts (3x 2.5 mm ² +4x0.75 mm ²)
HTG:61 83 401 0123	Steckerset (geschirmt) für Motorleitung für Anschluss an Motor Dreieckbrücke Tüllengehäuse Buchseneinsatz für Han 10E Verschraubung für Kabeldurchmesser 10 –14 mm 10 Kontaktbuchsen (3x1,5 mm ² +3x3 mm ² +4x0,75 mm ²)	Set of connectors (shielded) for motor cable for connection to motor Delta jumper Hood Female insert for Han 10E Gland for cable cross section 10 –14 mm 10 female contacts (3x1.5 mm ² +3x3 mm ² +4x0.75 mm ²)
HTG:61 83 401 0124	10 Kontaktbuchsen (3x2,5 mm ² +3x4 mm ² +4x0,75 mm ²)	10 female contacts (3x2.5 mm ² +3x4 mm ² +4x0.75 mm ²)

4. Verschlusskappen und Werkzeug

Protective Cover and Tools

4.1. Verschlusskappen, Details Seite 56

Protective Cover, Details Page 56

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:09 12 008 5407	Verschlusskappe Han Q4/2 und Q8/0 für Kupplungsgehäuse	Protection cover Han Q4/2 and Q8/0 for housing
HTG:61 83 401 0070	Verschlusskappe mit Bügel für Han Q4/2 und Q8/0 Tüllengehäuse/Power T	Protection cover with bracket for Han Q4/2 and Q8/0 Hood/Power T
HTG:09 30 010 5432	Verschlusskappe Han 10E für Tüllengehäuse (mit Bügel)	Protection cover Han 10E for Hood (with bracket)

4.2. Crimpzangen, Details Seite 57

Crimping Tools, Details Page 57

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:09 99 000 0303	Crimpzange für Han Q4/2 für Querschnitte von 1,5 mm ² bis 6 mm ²	Crimping tool for Han Q4/2 for Cross sections from 1.5 mm ² up to 6 mm ²
HTG:09 99 000 0110	Crimpzange für Han Q8/0 für Querschnitte von 1,5 mm ² bis 6 mm ²	Crimping tool for Han Q8/0 for Cross sections from 1.5 mm ² up to 6 mm ²
HTG:09 99 000 0110	Crimpzange für Han 10E für Querschnitte von 1,5 mm ² bis 2,5 mm ²	Crimping tool for Han 10E for Cross sections from 1.5 mm ² up to 2.5 mm ²

4.3. Demontagewerkzeuge für Stifte und Buchsen, Details Seite 58

Dismantle Tools for Male and Female Inserts, Details Page 58

Bestell-Nr. / Order no.	Beschreibung	Description
HTG:09 99 000 0305	Demontagewerkzeug für Han Q4/2 für Querschnitte von 1,5 mm ² bis 6 mm ²	Dismantle tool for Han Q4/2 for Cross sections from 1.5 mm ² up to 6 mm ²
HTG:09 99 000 0319	Demontagewerkzeug für Han Q8/0 für Querschnitte von 1,5 mm ² bis 6 mm ²	Dismantle tool for Han Q8/0 for Cross sections from 1.5 mm ² up to 6 mm ²
HTG:09 99 000 0319	Demontagewerkzeug für Han 10E für Querschnitte von 1,5 mm ² bis 2,5 mm ²	Dismantle tool for Han 10e for Cross sections from 1.5 mm ² up to 2.5 mm ²
HTG:09 99 000 0012	Demontagewerkzeug für Han D/R 15 für Querschnitt von 0,14 mm ² bis 2,5 mm ²	Dismantle tool for Han D/R 15 for Cross sections from 0.14 mm ² up to 2.5 mm ²
HTG:09 99 000 0381	Demontagewerkzeug für Querschnitt von 10 mm ²	Dismantle tool for Cross sections from 10 mm ²

5. Technische Daten, Energie - Anschluss

Technical Data, Energy - Connection

Informationen für Kapitel 5.1 bis 5.4

Information for Chapter 5.1 to 5.4

ACHTUNG

Gefährliche Spannung. Anlage und Gerät vor der Arbeit Spannungsfrei schalten. Montage und Inbetriebnahme nur durch autorisierte Elektrofachkräfte.

WARNING

Hazardous Voltage. Disconnect power before starting work on the device. Installation only by electrical qualified persons.

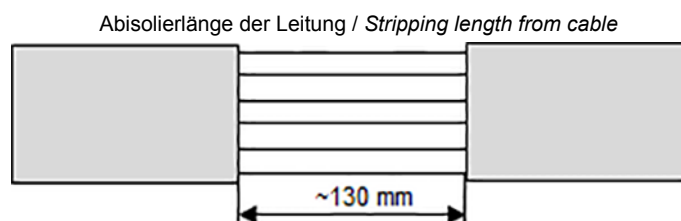
HINWEIS

Für die Energie T-Klemmverbinder aus Kapitel 1.1 bis 1.4 sind Dichtungen nötig, welche in Kapitel 1.5 aufgeführt sind.

NOTICE

For the Energy T-terminal connector from Chapter 1.1 to 1.4 are seals required, which are listed in Section 1.5.

Bei Montagearbeiten auf Spannungsfreiheit achten ! Disconnect power before starting work !

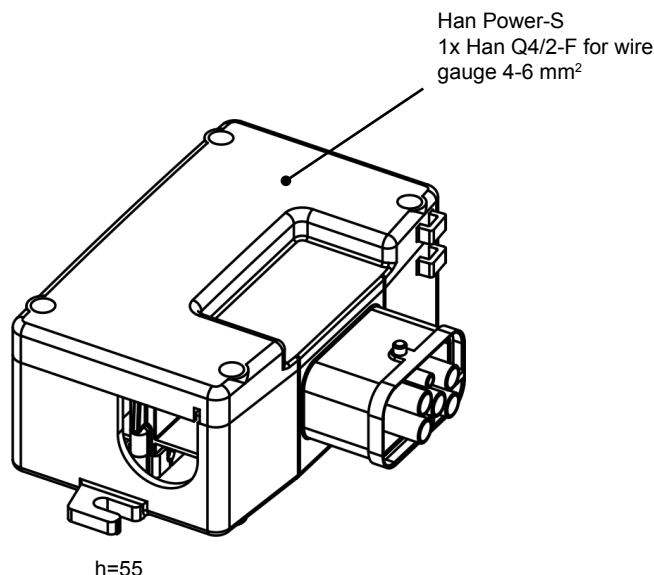


5.1. Energie T-Klemmverbinder, Beschreibung Seite 4

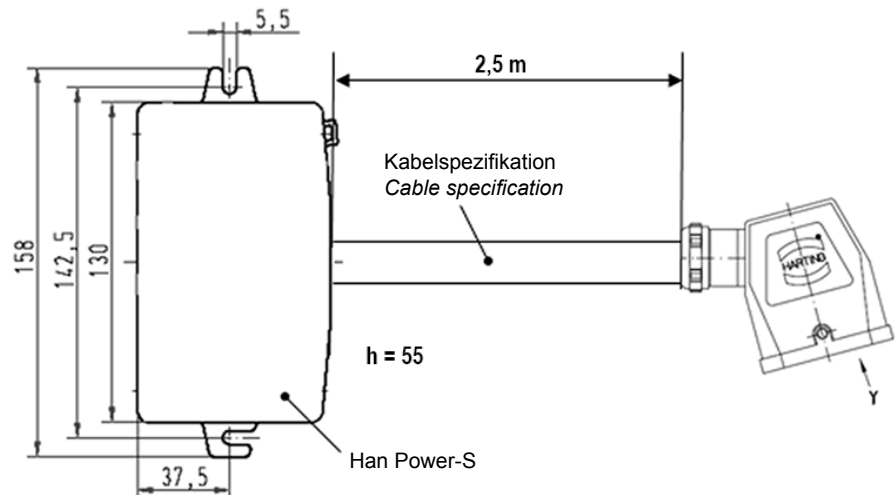
Energy T-Terminal Connector, Description Page 4

Bestell-Nr. / Order no.	Querschnitt / Wire gauge
HTG:61 88 201 0500	2,5 - 4 mm ²
HTG:61 88 201 0501	4 - 6 mm ²

PIN	
1	L1
2	L2
3	L3
4	N
11	-
12	-
	PE



Bestell-Nr. / Order no.	Querschnitt / Wire gauge
HTG:61 88 201 0502	5x2,5 mm ²
HTG:61 88 201 0503	5x4 mm ²
HTG:61 88 201 0504	5x6 mm ²



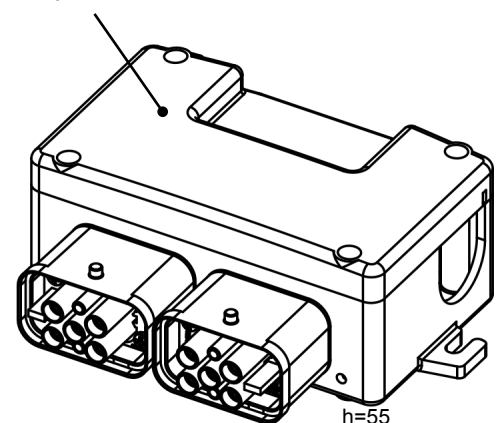
5.2. Energie Doppel-T-Klemmverbinder, Beschreibung Seite 4

Bestell-Nr. / Order no.	Querschnitt / Wire gauge
HTG:61 88 202 0770	4-6 mm ²

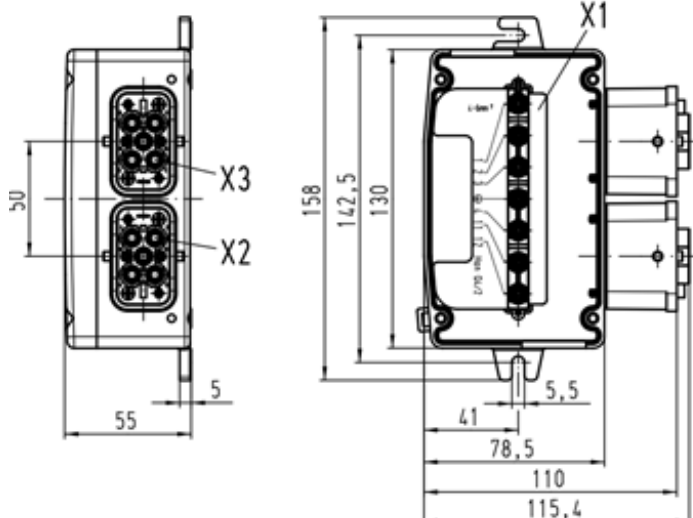
PIN		Ader Core
1	L1	1
2	L2	2
3	L3	3
4	N	4
11	-	
12	-	
	PE	gn/ge gn/ye

Power Double T-Terminal Connector, Description Page 4

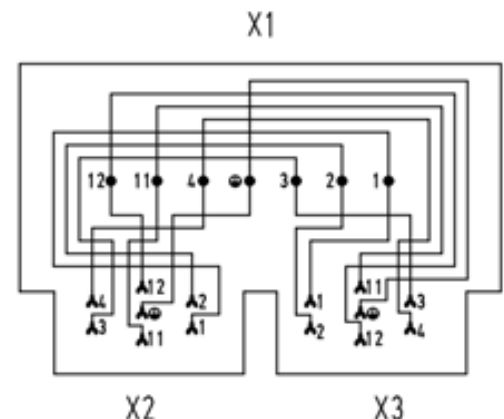
Doppel-T-Klemmverbinder
2x Han Q4/2-F for wire gauge
4-6 mm²



ohne Deckel
without cover



Schaltplan
Wiring diagram

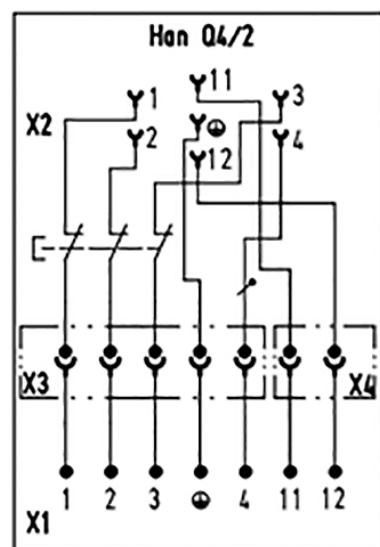
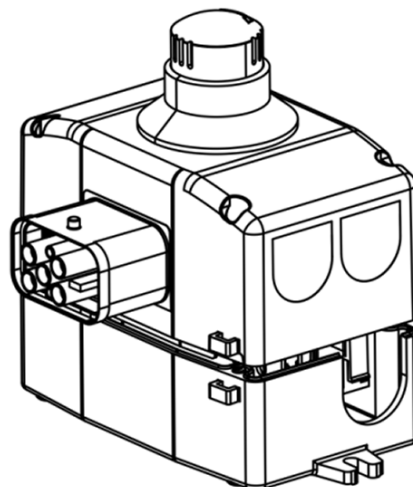


5.3. Energie T-Klemmverbinder mit Wartungsschalter, Beschreibung Seite 5

Energy T-Terminal Connector with Maintenance Switch, Description Page 5

Bestell-Nr. / Order no.	Querschnitt / Wire gauge
HTG:61 88 201 0505	4-6 mm ²

PIN	
1	L1
2	L2
3	L3
4	N
11	-
12	-
	PE



Elektrische und technische Daten / electrical and technical data

Bemessungsspannung / rated voltage

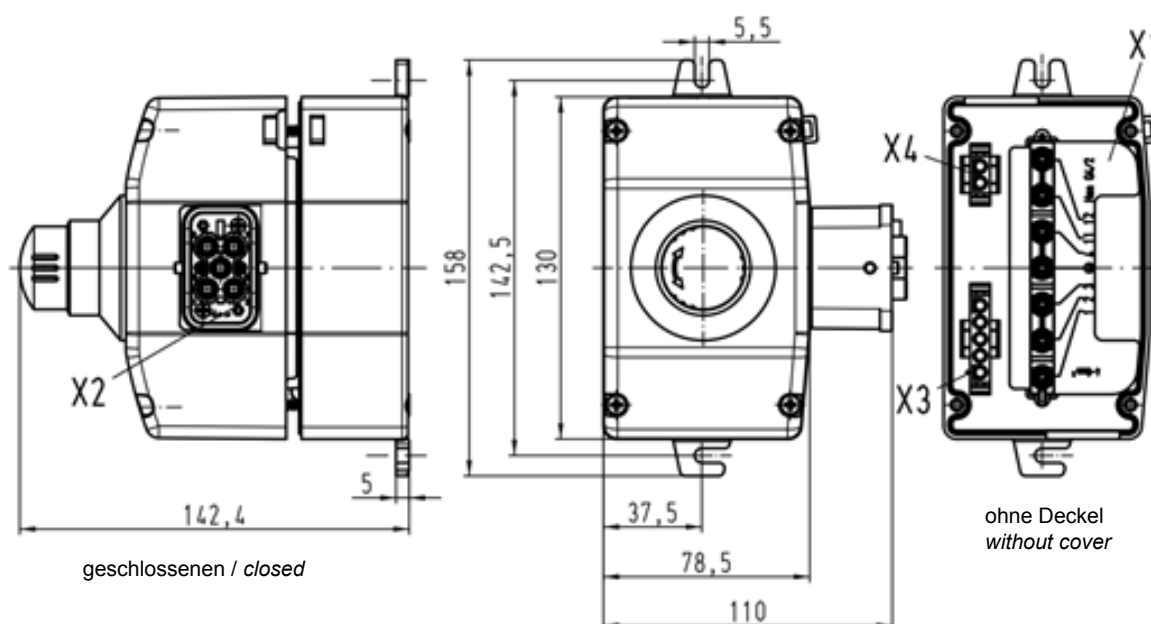
Nennspannung / rated voltage : U₀/U 230/400 V
Prüfspannung / test voltage : 4000 V
Isolationswiderstand / insulation resistance : ≥ 10¹⁰ kΩ

Bemessungsstrom / rated current

Energiebus / power line : 40 A
Geräteabgang / device dispatch : 5 A

Technische Daten Schalter / technical data switch

Bemessungsspannung / rated voltage : 250 V AC/400 V AC
Bemessungsstrom / rated current : 16 (10) A / 10 (5) A
Schutzart / protection class : IP 65
Temperaturbereich / temperature range : -20 °C bis +70 °C / -20 °C up to +70 °C



Solution Partner

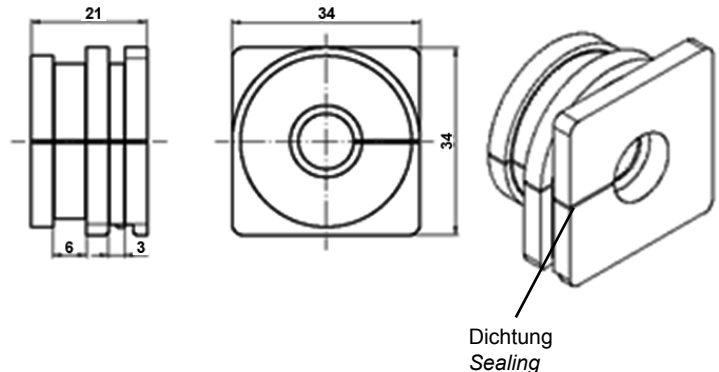
Automation

SIEMENS

5.4. Dichtungen für Energie T-Klemmverbinder, Beschreibung Seite 5

Seals for Energy T-Terminal Connectors, Description Page 5

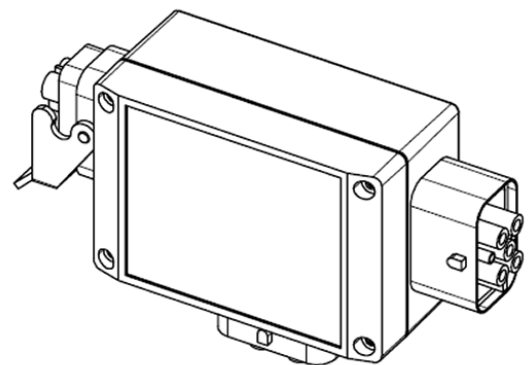
Bestell-Nr. / Order no.	Querschnitt / Wire gauge	VPE/Satz / Packaging Unit
HTG:61 83 401 0200	10-13 mm ²	2
HTG:61 83 401 0201	13-16 mm ²	2
HTG:61 83 401 0202	16-19 mm ²	2
HTG:61 83 401 0203	19-22 mm ²	2
HTG:61 83 401 0204	Blindstopfen / Blind grommet	1



5.5. Han Q4/2 Power T, Beschreibung Seite 6

Han Q4/2 Power T, Description Page 6

Bestell-Nr. / Order no.	Elektrische und technische Daten / electrical and technical data	
HTG:61 88 203 0017	Bemessungsspannung / rated voltage Uo/U	230/400 V
	Bemessungsstrom / rated current	
	Energiebus / power line :	40 A
	Geräteabgang / device dispatch :	40 A
	Schutzart / protection class :	IP 54
	Temperaturbereich / temperature range :	-25 °C bis +55 °C -25 °C up to +55 °C

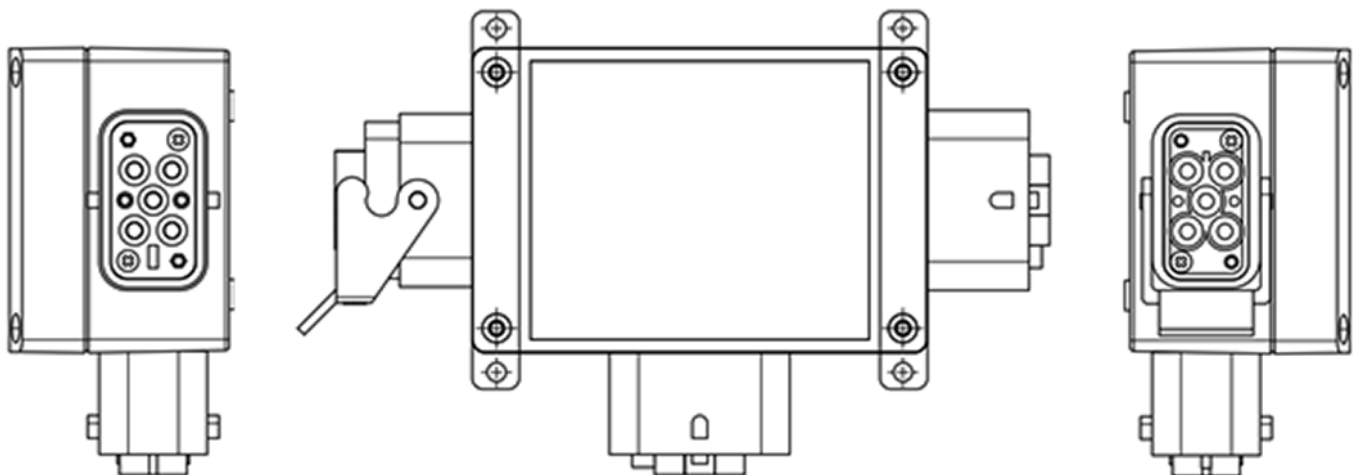


HINWEIS

Der Energiebus ist in 6 mm² Aderquerschnitt ausgeführt. Der Geräteabgang ist in 4 mm² Aderquerschnitt ausgeführt.

NOTES

The power bus is provided in 6 mm² wire cross section. The Device site is provided in 4 mm² wire cross section.



5.6. Selektiv Baustein Han Q4/2, Beschreibung

Seite 6

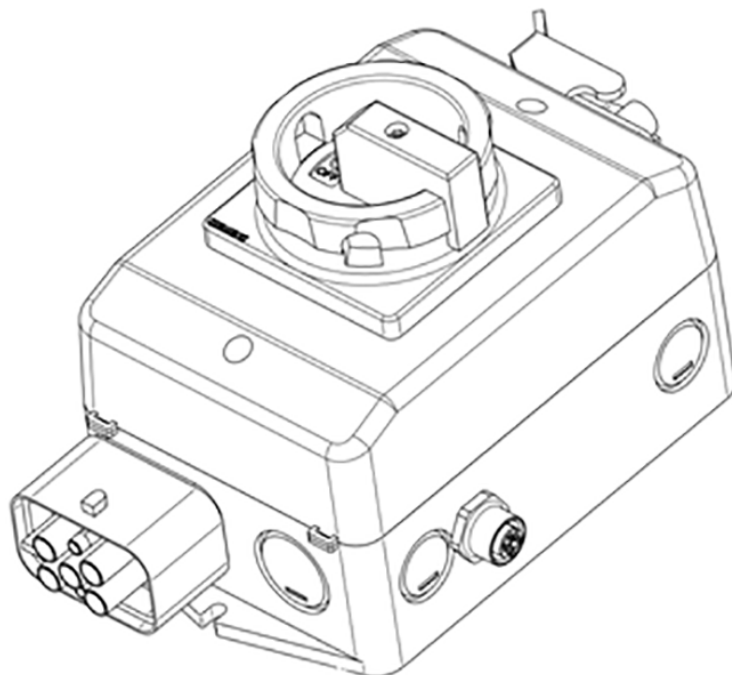
Selective Module Han Q4/2, Description Page 6

Bestell-Nr. / Order no.

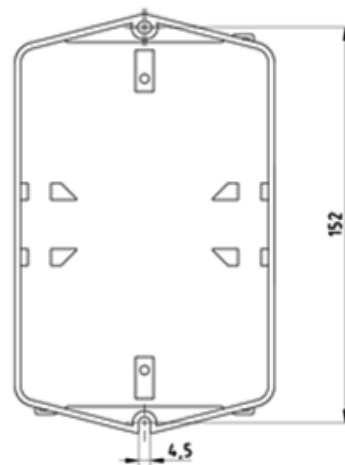
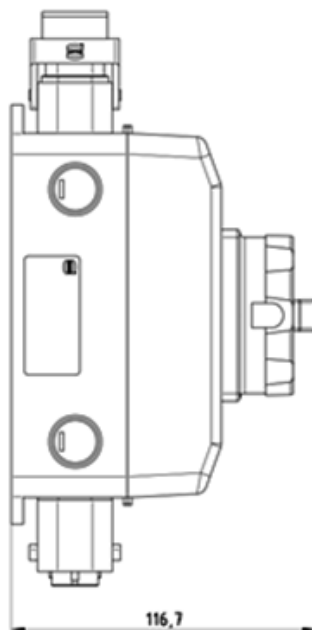
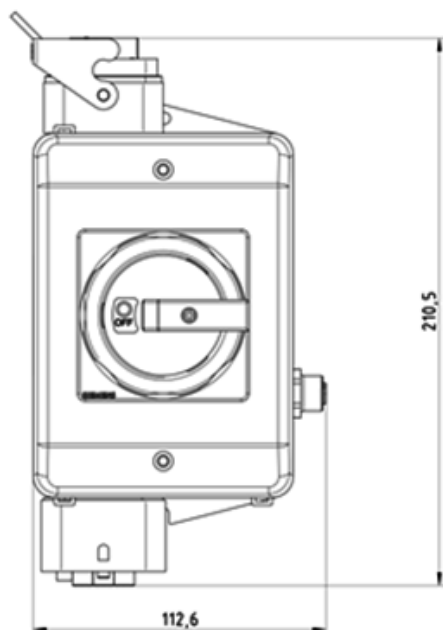
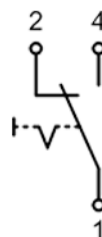
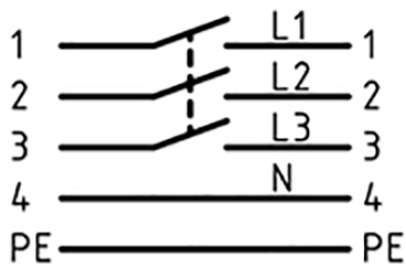
HTG:61 88 201 0330

Elektrische und technische Daten / electrical and technical data

Nennspannung / rated voltage :	Uo/U 230/400 V
Betriebsstrom / rated current :	25 A
Dauerstrom continuous current :	25 A
Betriebsleistung rated output :	7,5 kW
Schutzart / protection class :	IP 54
Farbe Knebel / toggle colour:	schwarz black
Temperaturbereich temperature range :	-25 °C bis +55 °C -25 °C up to +55 °C



Anzeige des Schaltzustandes /
Display the switching status



Solution Partner

Automation

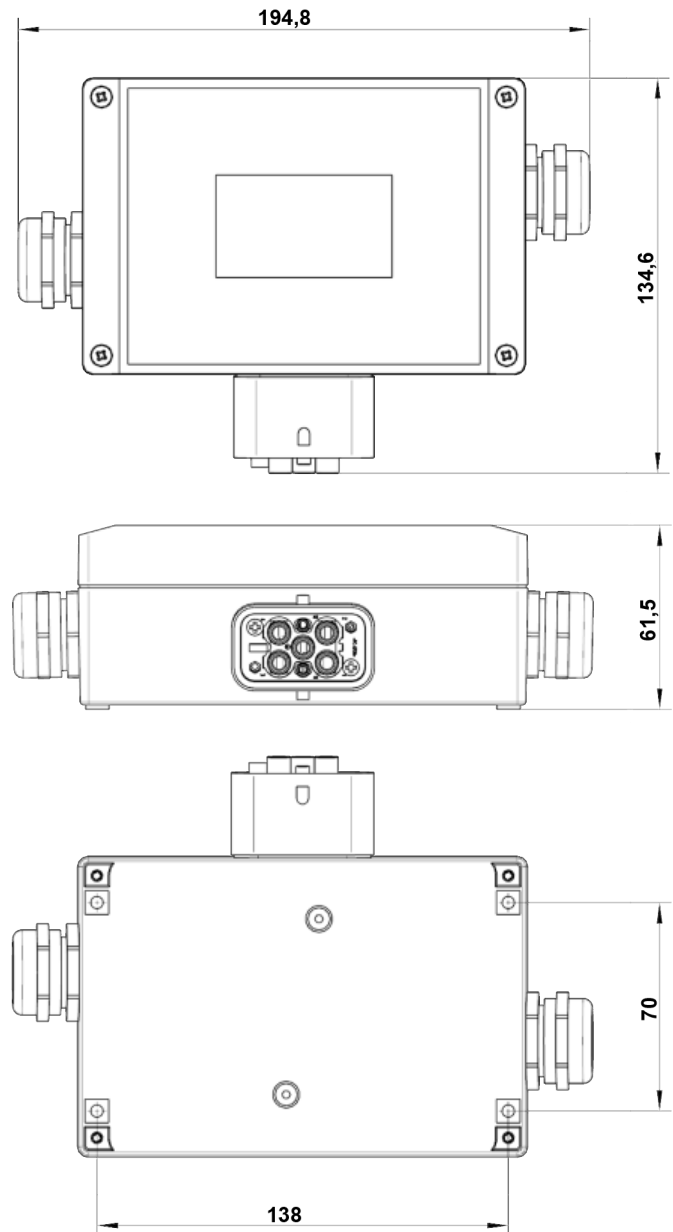
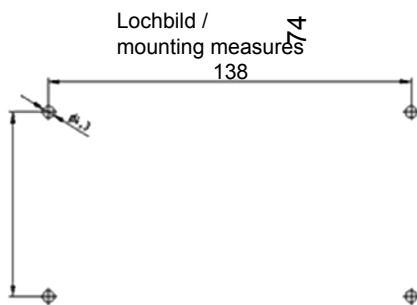
SIEMENS

5.7. Energie T-Verbinder für Powerbus max. 25mm², Beschreibung Seite 7

Energy T-Connector for Power max. 25mm², Description Page 7

Bestell-Nr. / Order no.	Querschnitt / Wire gauge
HTG:61 88 201 0181	4-6 mm ²

PIN	
1	L1
2	L2
3	L3
4	N
11	-
12	-
	PE



5.8. Power-Y-Verteiler, Beschreibung Seite 8

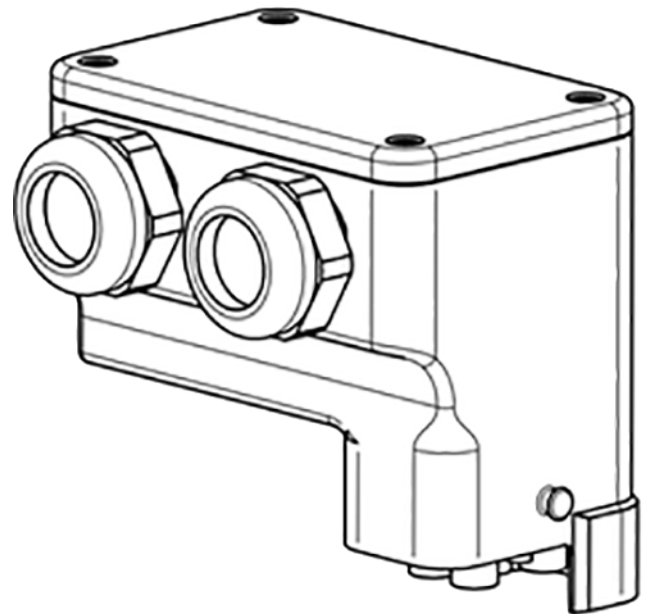
Daisy Chain Power-Y-Junction Box, Description Page 8

Bestell-Nr. / Order no.	Querschnitt / Wire gauge
HTG:61 88 201 0509	11,5 - 15,5 mm ² weiß/white

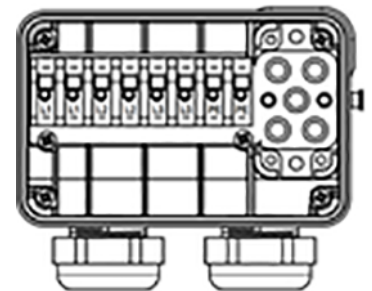
PIN Q4/2	Eingang Input	Ausgang Output
1	L1	L1
2	L2	L2
3	L3	L3
	PE	PE

Elektrische und technische Daten / electrical and technical data

Bemessungsspannung / rated voltage	
Nennspannung / rated voltage :	U ₀ /U 300/500 V
Bemessungsstrom / rated current	
Versorgungsstrang / power line :	32 A
Geräteabgang / device dispatch:	20 A
Anschlusspezifikation / connector specification	
Anschlussquerschnitt Klemme / Wire gauge claw :	1,5 – 4 mm ²
Leiter (AWG) Klemme / conductor claw :	20 - 12
Werkstoffdaten / material data	
Schutzart / protection class :	IP 65
Temperaturbereich / temperature range :	-40 °C bis (up to) +70 °C
Entflammbarkeitsklasse / flammability class:	n. UL 94
Gehäuse / housing :	PA
Überwurfmutter PG 16 / lock nut :	PC
Dichteinsatz / seal insert :	TPE



Ansicht ohne interne
Verdrahtung /
view without internal
wiring



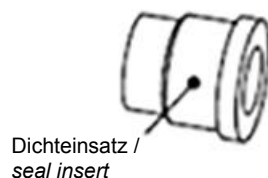
5.8.1. Dichteinsätze

Seal Insert

Bestell-Nr. / Order no.	Querschnitt / Wire gauge	Anzahl / Quantity
HTG:61 83 401 0220	Blindeinsatz / blind grommet	1
HTG:61 83 401 0221	9 - 13 rot/red	10
HTG:61 83 401 0222	7 - 10,5 grün/green	10

Die Lieferung erfolgt mit weißem Dichteinsatz. Sollte ein anderer Klemmbereich gewünscht sein, bitte diesen separat bestellen (s.u.).
 Für den letzten Power Y-Verteiler ist ein Blindeinsatz zu verwenden.

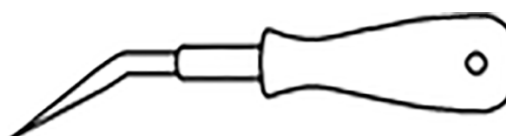
Delivered with white seal insert. If another cable diameter is used, please order a suitable seal insert separately.
 For the Last Power-Y-Junction Box a blind grommet is required.



5.8.2. Betätigungswerkzeug

Operation Tool

Bestell-Nr. / Order no.	Klinge / Blade
HTG:61 83 401 0156	3,5 x 0,5 mm



Das Betätigungswerkzeug dient zum einfachen und komfortablen anschließen des Energiebus.

The operating tool is used to connect the power bus easy and comfortable.

5.9. Power-Y-Verteiler mit schaltbarem Abgang, Beschreibung Seite 8

Daisy Chain Power-Y-Junction Box with Switchable Device Dispatch, Description Page 8

Bestell-Nr. / Order no.	Querschnitt / Wire gauge
HTG:61 88 201 0608	11,5 - 15,5 mm ² weiß/white
HTG:61 88 201 0609	11,5 - 15,5 mm ² weiß/white
HTG:61 88 201 0709	11,5 - 15,5 mm ² weiß/white

PIN Q4/2	Eingang Input	Ausgang Output
1	L1	L1
2	L2	L2
3	L3	L3
	PE	PE

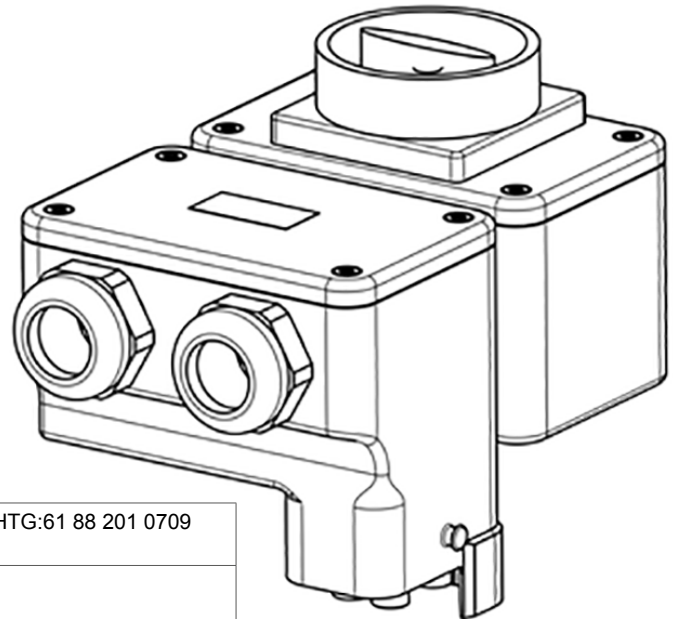
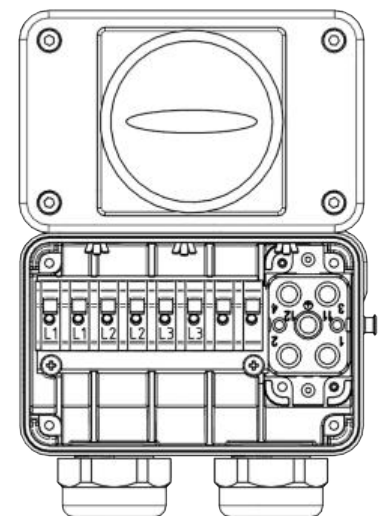


Abb. zeigen / fig. show HTG:61 88 201 0609

Elektrische und technische Daten / electrical and technical data	HTG:61 88 201 0608 HTG:61 88 201 0609	HTG:61 88 201 0709
Bemessungsspannung / rated voltage Nennspannung / rated voltage :	Uo/U 300/500 V	Uo/U 300/500 V
Bemessungsstrom / rated current Versorgungsstrang / power line :	32 A	32 A
Geräteabgang / device dispatch:	15 A (AC-21A)	20 A (AC-21A)
Schaltleistung / switching capacity :	5,5 kW (AC-23A) 3,5 kW (AC-3)	11 kW (AC-23A) 7,5 kW (AC-3)
Anschlusspezifikation / connector specification Anschlussquerschnitt Klemme / Wire gauge claw :	1,5 - 4 mm ²	1,5 - 4 mm ²
Leiter (AWG) Klemme / conductor claw :	20 - 12	20 - 12
Werkstoffdaten / material data Schutzart / protection class :	IP 65	IP 65
Temperaturbereich / temperature range :	-25 °C bis (up to) +40 °C	-25 °C bis (up to) +40 °C
Entflammbarkeitsklasse / flammability class:	n. UL 94	n. UL 94
Gehäuse / housing :	PA/PUR	PA/PUR
Überwurfmutter PG 16 / lock nut :	PC	PC
Dichteinsatz / seal insert :	TPE	TPE

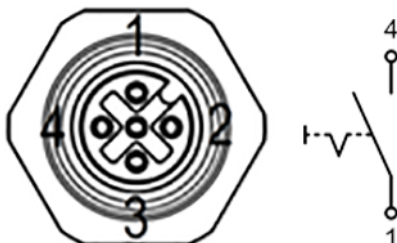


Ansicht ohne interne Verdrahtung /
view without internal wiring

Der maximale Bemessungsstrom des Versorgungsstrang wird durch den abgehenden Strom des Geräteabganges vermindert. Die Prüfung und Ausführung obliegt dem Anwender.

Optional mit Schaltzustandsmeldung über Meldekontakt. Anbindung an das Gerät über Anschlussleitung M12 a-codiert Stift.

Anzeige des Schaltzustandes (HTG:61 88 201 0608) /
Display of the switching status (HTG:61 88 201 0608)



The maximum rated current of the supply line is reduced by the outgoing current of the device dispatch. The execution lies in the task pane responsibility of the user. Optionally with switch-status message via signaling contact. Connection to the device via M12 a-coded male connection cable.

5.10. Energiebusleitungen (Ringware)

Power Bus Cables sold by Ring

5.10.1. Energiebusleitungen 5x2,5 mm², Beschreibung Seite 9

Power Bus Cables 5x2.5 mm², Description Page 9

Bestell-Nr. / Order no.	Länge / Length	VPE / Packaging Unit
HTG:61 88 600 0101	50 m	1
HTG:61 88 600 0102	100 m	1
auf Anfrage / upon request	>100 m	1



Anwendung

Verwendung als Energie- oder Verbindungsleitung, als Mess-, Kontroll- und Steuerleitung im Werkzeugmaschinenbau, Anlagenbau, an Fließbändern und Fertigungsstraßen.

Geeignet für feste Verlegung oder flexible Anwendungen bei freier Bewegung ohne zwangsweise Bewegungsführung und ohne Zugbeanspruchung, in trockenen und feuchten Räumen, im Freien fest verlegt unter Beachtung des Temperaturbereichs.

Keine Anwendung im Wasser oder in der Erde.

Application

Used as energy or connecting cable, as measuring, checking and control cable in machine tool manufacturing and on assembly lines and production lines. Suitable for fixed installation with unrestricted mobility without forced movement control and without exposure to tensile load. Installation in dry and moist rooms. If you use it outside look at the temperature range.

Could not be used in water or in the ground.

Aufbau

- blanke Cu-Litze, feindrähtig
- Litzenaufbau nach VDE 0295, Klasse 5 bzw. IEC 60228 cl.5
- Adern spezial PVC
- schwarze Adern mit fortl. weißem Ziffernaufdruck /
- Schutzleiter grüngelb
- Lagenverseilung /-Außenmantel: spezial PVC, flammwidrig und UV-beständig
- Mantelfarbe schwarz RAL 9005

Design

- stranded bare conductor made of Cu
- strand structure according to VDE 0295, class 5 + IEC 60228 class 5 +
- core insulation: special PVC
- black cores with white printed consecutive number coding
- green-yellow protective conductor
- cores twisted in layers
- outer sheath: special PVC, flame retardant and UV-resistance
- core-colour black RAL 9005

Elektrische und technische Daten / electrical and technical data	
Nennspannung / rated voltage :	Uo/U 300/500 V
Prüfspannung / test voltage :	mind. 2000 V
Isolationswiderstand / leakage resistance :	>20 MOhm x km
Biegeradius / bending radius :	ca. 7,5x Kabeldurchmesser approx. 7.5x cable diam
Temperaturbereich / temperature range :	
bewegt /moved	- 5 °C bis +70 °C
unbewegt /unmoved	- 5 °C up to +70 °C
	-30 °C bis +70 °C
	-30 °C up to +70 °C
Brandfortleitung /Flammwidrigkeit: gem. VDE 0472 Teil 804, Prüfmeth B und IEC 332-1 / fire performance according to IEC 60332-1 to DIN VDE 0472 part 804	

5.10.2. Energiebusleitungen 5x4 mm², Beschreibung Seite 9

Power Bus Cables 5x4 mm², Description Page 9

Bestell-Nr. / Order no.	Länge / Length	VPE / Packaging Unit
HTG:61 88 600 0107	50 m	1
HTG:61 88 600 0108	100 m	1
auf Anfrage / upon request	>100 m	1



Anwendung

Verwendung als Energie- oder Verbindungsleitung, als Mess-, Kontroll- und Steuerleitung im Werkzeugmaschinenbau, Anlagenbau, an Fließbändern und Fertigungsstraßen.

Geeignet für feste Verlegung oder flexible Anwendungen bei freier Bewegung ohne zwangsweise Bewegungsführung und ohne Zugbeanspruchung, in trockenen und feuchten Räumen, im Freien fest verlegt unter Beachtung des Temperaturbereichs.

Keine Anwendung im Wasser oder in der Erde.

Application

Used as energy or connecting cable, as measuring, checking and control cable in machine tool manufacturing and on assembly lines and production lines. Suitable for fixed installation with unrestricted mobility without forced movement control and without exposure to tensile load. Installation in dry and moist rooms. If you use it outside look at the temperature range.

Could not be used in water or in the ground.

Aufbau

- blanke Cu-Litze, feindrähtig
- Litzenaufbau nach VDE 0295, Klasse 5 bzw. IEC 60228 cl.5
- Adern spezial PVC
- schwarze Adern mit fortl. weißem Ziffernaufdruck /
- Schutzleiter grüngelb
- Lagenverseilung /-Außenmantel: spezial PVC, flammwidrig und UV-beständig
- Mantelfarbe schwarz RAL 9005

Design

- stranded bare conductor made of Cu
- strand structure according to VDE 0295, class 5 + IEC 60228 class 5 +
- core insulation: special PVC
- black cores with white printed consecutive number coding
- green-yellow protective conductor
- cores twisted in layers
- outer sheath: special PVC, flame retardant and UV-resistance
- core-colour black RAL 9005

Elektrische und technische Daten / electrical and technical data

Nennspannung / rated voltage :	Uo/U 300/500 V
Prüfspannung / test voltage :	mind. 2000 V
Isolationswiderstand / leakage resistance :	>20 MOhm x km
Biegeradius / bending radius :	ca. 7,5x Kabeldurchmesser approx. 7.5x cable diam
Temperaturbereich / temperature range :	
bewegt /moved	- 5 °C bis +70 °C - 5 °C up to +70 °C
unbewegt /unmoved	-30 °C bis +70 °C -30 °C up to +70 °C

Brandfortleitung /Flammwidrigkeit: gem. VDE 0472 Teil 804, Prüfmeth B und IEC 332-1 /
fire performance according to IEC 60332-1 to DIN VDE 0472 part 804

5.10.3. Energiebusleitungen 5x6 mm², Beschreibung Seite 9

Power Bus Cables 5x6 mm², Description Page 9

Bestell-Nr. / Order no.	Länge / Length	VPE / Packaging Unit
HTG:61 88 600 0113	50 m	1
HTG:61 88 600 0114	100 m	1
auf Anfrage / upon request	>100 m	1



Anwendung

Verwendung als Energie- oder Verbindungsleitung, als Mess-, Kontroll- und Steuerleitung im Werkzeugmaschinenbau, Anlagenbau, an Fließbändern und Fertigungsstraßen.

Geeignet für feste Verlegung oder flexible Anwendungen bei freier Bewegung ohne zwangsweise Bewegungsführung und ohne Zugbeanspruchung, in trockenen und feuchten Räumen, im Freien fest verlegt unter Beachtung des Temperaturbereichs.

Keine Anwendung im Wasser oder in der Erde.

Application

Used as energy or connecting cable, as measuring, checking and control cable in machine tool manufacturing and on assembly lines and production lines.

Suitable for fixed installation with unrestricted mobility without forced movement control and without exposure to tensile load. Installation in dry and moist rooms. If you use it outside look at the temperature range.

Could not be used in water or in the ground.

Aufbau

- blanke Cu-Litze, feindrähtig
- Litzenaufbau nach VDE 0295, Klasse 5 bzw. IEC 60228 cl.5
- Adern spezial PVC
- schwarze Adern mit fortl. weißem Ziffernaufdruck /
- Schutzleiter grüngelb
- Lagenverseilung /-Außenmantel: spezial PVC, flammwidrig und UV-beständig
- Mantelfarbe schwarz RAL 9005

Design

- stranded bare conductor made of Cu
- strand structure according to VDE 0295, class 5 + IEC 60228 class 5 +
- core insulation: special PVC
- black cores with white printed consecutive number coding
- green-yellow protective conductor
- cores twisted in layers
- outer sheath: special PVC, flame retardant and UV-resistance
- core-colour black RAL 9005

Elektrische und technische Daten / electrical and technical data	
Nennspannung / rated voltage :	U ₀ /U 300/500 V
Prüfspannung / test voltage :	mind. 2000 V
Isolationswiderstand / leakage resistance :	>20 MOhm x km
Biegeradius / bending radius :	ca. 7,5x Kabeldurchmesser approx. 7.5x cable diam
Temperaturbereich / temperature range :	
bewegt /moved	- 5 °C bis +70 °C - 5 °C up to +70 °C
unbewegt /unmoved	-30 °C bis +70 °C -30 °C up to +70 °C
Brandfortleitung /Flammwidrigkeit: gem. VDE 0472 Teil 804, Prüfmeth B und IEC 332-1 / fire performance according to IEC 60332-1 to DIN VDE 0472 part 804	

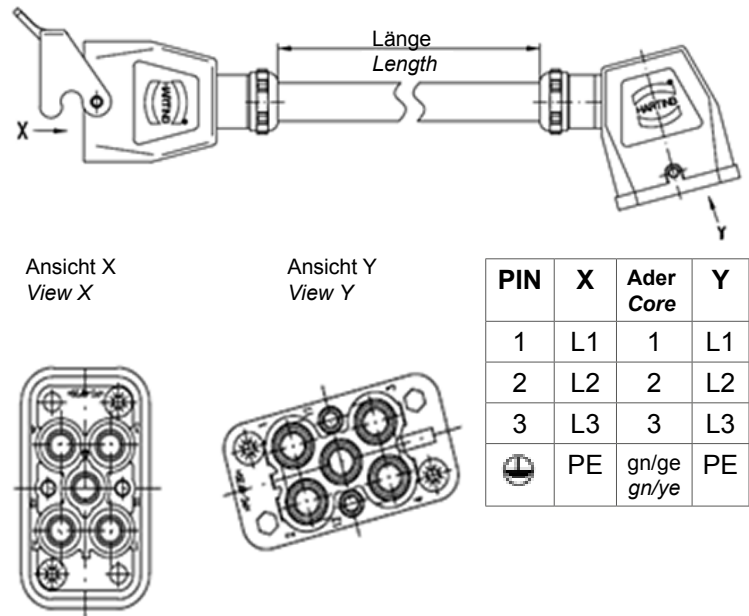
6. Technische Daten, Energie - Leitungen

Technical Data, Energy - Power Cables

6.1. Energie Einspeiseleitung für Frequenzumrichter konfektioniert, Beschreibung Seite 10

Power Cables for Frequency Converter, pre-fabricated, Description Page 10

Bestell-Nr. / Order no.	Länge / Length	
HTG:61 88 202 0400	1,5 m	4 x 2,5 mm ²
HTG:61 88 202 0401	3,0 m	4 x 2,5 mm ²
HTG:61 88 202 0402	5,0 m	4 x 2,5 mm ²
HTG:61 88 202 0403	10,0 m	4 x 2,5 mm ²
HTG:61 88 202 0404	1,5 m	4 x 4 mm ²
HTG:61 88 202 0405	3,0 m	4 x 4 mm ²
HTG:61 88 202 0406	5,0 m	4 x 4 mm ²
HTG:61 88 202 0407	10,0 m	4 x 4 mm ²
HTG:61 88 202 0408	1,5 m	4 x 6 mm ²
HTG:61 88 202 0409	3,0 m	4 x 6 mm ²
HTG:61 88 202 0410	5,0 m	4 x 6 mm ²
HTG:61 88 202 0411	10,0 m	4 x 6 mm ²
Variable Längen auf Anfrage Variable length upon request		



Aufbau H05VV5-F

- blanke Cu-Litze, feindrähtig
- Litzenaufbau nach VDE 0295, Klasse 5
- Adern PVC-isoliert
- Schutzleiter grüngelb
- Lagenverseilung
- Außenmantel: PVC, flammwidrig
- Mantelfarbe schwarz 4G 2,5; 4,0; 6,0
- Ölbeständig / oil-resistant

Design H05VV5-F

- stranded bare conductor made of Cu
- stranded structure according to VDE 0295, class 5 + IEC 60228 class 5 + HD 383 CLASS 5
- core insulation: PVC
- green-yellow protective conductor
- cores twisted in layers
- outer jacket : PVC, flame retardant
- outer jacket colour black 4G 2.5; 4.0; 6.0

Elektrische und technische Daten / electrical and technical data

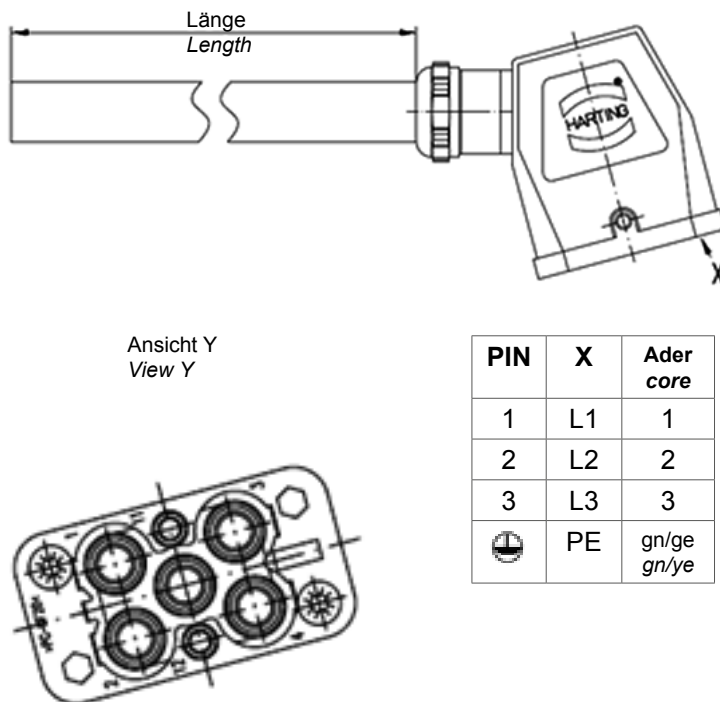
Nennspannung / rated voltage :	Uo/U 300/500 V
Prüfspannung / test voltage :	mind. 2000 V
Isolationswiderstand / leakage resistance :	>20 MOhm x km
Biegeradius / bending radius :	ca. 15x Kabeldurchmesser approx. 15x cable diam
Temperaturbereich / temperature range :	
bewegt /moved	- 5 °C bis +70 °C
unbewegt /unmoved	-30 °C bis +70 °C
Brandfortleitung /Flammwidrigkeit: gem. VDE 0472 Teil 804, Prüfstoff B und IEC 332-1 / fire performance according to IEC 60332-1 to DIN VDE 0472 part 804	

Gehäuse / housing	
Werkstoff / material :	PC
Verriegelungselement / interlock element :	PA
Überwurfmutter G16 / lock nut PG16	
Werkstoff / material :	PC
Dichteinsatz / seal insert :	9,0-13,0 rot
Dichteinsatz / seal insert :	9,0-13,0 red
Dichteinsatz / seal insert :	11,0-15,5 weiß
Dichteinsatz / seal insert :	11,0-15,5 white
Werkstoff / material :	TPE

6.2. Energie Einspeiseleitung für Frequenzumrichter, einseitig konfektioniert, Beschreibung Seite 11

Power Cables for Frequency Converter, one-sided prefabricated, Description Page 11

Bestell-Nr. / Order no.	Länge / Length	
HTG:61 88 201 0192	1,5 m	4 x 2,5 mm ²
HTG:61 88 201 0193	3,0 m	4 x 2,5 mm ²
HTG:61 88 201 0194	5,0 m	4 x 2,5 mm ²
HTG:61 88 201 0195	10,0 m	4 x 2,5 mm ²
HTG:61 88 201 0196	1,5 m	4 x 4 mm ²
HTG:61 88 201 0197	3,0 m	4 x 4 mm ²
HTG:61 88 201 0198	5,0 m	4 x 4 mm ²
HTG:61 88 201 0199	10,0 m	4 x 4 mm ²
HTG:61 88 201 0200	1,5 m	4 x 6 mm ²
HTG:61 88 201 0201	3,0 m	4 x 6 mm ²
HTG:61 88 201 0202	5,0 m	4 x 6 mm ²
HTG:61 88 201 0203	10,0 m	4 x 6 mm ²
Variable Längen auf Anfrage Variable length upon request		



Aufbau H05VV5-F

- blanke Cu-Litze, feindrähtig
- Litzenaufbau nach VDE 0295, Klasse 5
- Adern PVC-isoliert
- Schutzleiter grüngelb
- Lagenverseilung
- Außenmantel: PVC, flammwidrig
- Mantelfarbe schwarz 4G 2,5; 4,0; 6,0
- Ölbeständig / oil-resistant

Design H05VV5-F

- stranded bare conductor made of Cu
- stranded structure according to VDE 0295, class 5 + IEC 60228 class 5 + HD 383 CLASS 5
- core insulation: PVC
- green-yellow protective conductor
- cores twisted in layers
- outer jacket : PVC, flame retardant
- outer jacket colour black 4G 2.5; 4.0; 6.0

Elektrische und technische Daten / electrical and technical data	
Nennspannung / rated voltage :	Uo/U 300/500 V
Prüfspannung / test voltage :	mind. 2000 V
Isolationswiderstand / leakage resistance :	>20 MOhm x km
Biegeradius / bending radius :	ca. 15x Kabeldurchmesser approx. 15x cable diam
Temperaturbereich / temperature range :	
bewegt /moved	- 5 °C bis +70 °C - 5 °C up to +70 °C
unbewegt /unmoved	-30 °C bis +70 °C -30 °C up to +70 °C
Brandfortleitung /Flammwidrigkeit: gem. VDE 0472 Teil 804, Prüfstoff B und IEC 332-1 / fire performance according to IEC 60332-1 to DIN VDE 0472 part 804	

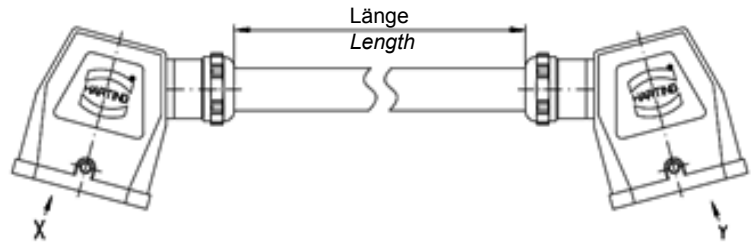
Gehäuse / housing	
Werkstoff / material :	PC
Verriegelungselement / interlock element :	PA
Überwurfmutter G16 / lock nut PG16	
Werkstoff / material :	PC
Dichteinsatz / seal insert :	9,0-13,0 rot 9.0-13.0 red
Dichteinsatz / seal insert :	11,0-15,5 weiß 11.0-15.5 white
Werkstoff / material :	TPE

6.3. Energie-Weiterleitung von Reparatur-schaltermodul (RSM)/Motorstarter (MS) auf Motorstarter (MS), konfektioniert, Beschreibung Seite 12

Power Transfer from RSM / Motor Starter (MS) to Motor Starter (MS), prefabricated, Description Page 12

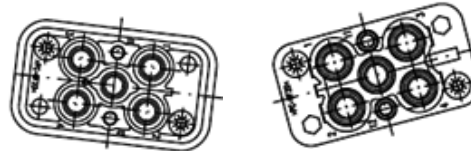
Bestell-Nr. / Order no.	Länge / Length	
HTG:61 88 202 0340	1,5 m	4 x 2,5 mm ²
HTG:61 88 202 0341	3,0 m	4 x 2,5 mm ²
HTG:61 88 202 0342	5,0 m	4 x 2,5 mm ²
HTG:61 88 202 0343	10,0 m	4 x 2,5 mm ²

Variable Längen auf Anfrage
Variable length upon request



Ansicht X
View X

Ansicht Y
View Y



PIN	X	Y
1	L1	L1
2	L2	L2
3	L3	L3
	PE	PE

Aufbau H05VV5-F

- blanke Cu-Litze, feindrähtig
- Litzenaufbau nach VDE 0295, Klasse 5
- Adern PVC-isoliert
- Schutzleiter grüngelb
- Lagenverseilung
- Außenmantel:PVC, flammwidrig
- Mantelfarbe schwarz 4G 2,5; 4,0; 6,0
- Ölbeständig / oil-resistant

Design H05VV5-F

- *stranded bare conductor made of Cu*
- *stranded structure according to VDE 0295, class 5 + IEC 60228 class 5 + HD 383 CLASS 5*
- *core insulation: PVC*
- *green-yellow protective conductor*
- *cores twisted in layers*
- *outer jacket : PVC, flame retardant*
- *outer jacket colour black 4G 2.5; 4.0; 6.0*

Elektrische und technische Daten / electrical and technical data

Nennspannung / rated voltage :	Uo/U 300/500 V
Prüfspannung / test voltage :	mind. 2000 V
Isolationswiderstand / leakage resistance :	>20 MOhm x km
Biegeradius / bending radius :	ca. 15x Kabeldurchmesser approx. 15x cable diam
Temperaturbereich / temperature range :	
bewegt /moved	- 5 °C bis +70 °C - 5 °C up to +70 °C
unbewegt /unmoved	-30 °C bis +70 °C -30 °C up to +70 °C

Brandfortleitung /Flammwidrigkeit: gem. VDE 0472 Teil 804, Prüfmart B und IEC 332-1 /
fire performance according to IEC 60332-1 to DIN VDE 0472 part 804

Gehäuse / housing	
Werkstoff / material :	PC
Verriegelungselement / interlock element :	PA
Überwurfmutter G16 / lock nut PG16	
Werkstoff / material :	PC
Dichteinsatz / seal insert :	9,0-13,0 rot
Dichteinsatz / seal insert :	9.0-13.0 red
Dichteinsatz / seal insert :	11,0-15,5 weiß
Dichteinsatz / seal insert :	11.0-15.5 white
Werkstoff / material :	TPE

6.4. Energie-Einspeiseleitungen (Ringware)

Power Bus Cables sold by Ring

6.4.1. Einspeiseleitungen 4x2,5 mm², Beschreibung Seite 12

Power Bus Cables 4x2.5 mm², Description Page
12

Bestell-Nr. / Order no.	Länge / Length	VPE / Packaging Unit
HTG:61 88 600 0115	50 m	1
HTG:61 88 600 0116	100 m	1
auf Anfrage / upon request	>100 m	1



Anwendung

Verwendung als Energie- oder Verbindungsleitung, als Mess-, Kontroll- und Steuerleitung im Werkzeugmaschinenbau, Anlagenbau, an Fließbändern und Fertigungsstraßen.

Geeignet für feste Verlegung oder flexible Anwendungen bei freier Bewegung ohne zwangsweise Bewegungsführung und ohne Zugbeanspruchung, in trockenen und feuchten Räumen, im Freien fest verlegt unter Beachtung des Temperaturbereichs.

Keine Anwendung im Wasser oder in der Erde.

Application

Used as energy or connecting cable, as measuring, checking and control cable in machine tool manufacturing and on assembly lines and production lines.

Suitable for fixed installation with unrestricted mobility without forced movement control and without exposure to tensile load. Installation in dry and moist rooms. If you use it outside look at the temperature range. Could not be used in water or in the ground.

Aufbau

- blanke Cu-Litze, feindrähtig
- Litzenaufbau nach VDE 0295, Klasse 5 bzw. IEC 60228 cl.5
- Adern spezial PVC
- schwarze Adern mit fortl. weißem Ziffernaufdruck /
- Schutzleiter grüngelb
- Lagenverseilung /-Außenmantel: spezial PVC, flammwidrig und UV-beständig
- Mantelfarbe schwarz RAL 9005

Design

- stranded bare conductor made of Cu
- strand structure according to VDE 0295, class 5 + IEC 60228 class 5 +
- core insulation: special PVC
- black cores with white printed consecutive number coding
- green-yellow protective conductor
- cores twisted in layers
- outer sheath: special PVC, flame retardant and UV-resistance
- core-colour black RAL 9005

Elektrische und technische Daten / electrical and technical data	
Nennspannung / rated voltage :	Uo/U 300/500 V
Prüfspannung / test voltage :	mind. 2000 V
Isolationswiderstand / leakage resistance :	>20 MOhm x km
Biegeradius / bending radius :	ca. 7,5x Kabeldurchmesser approx. 7.5x cable diam
Temperaturbereich / temperature range :	
bewegt /moved	- 5 °C bis +70 °C - 5 °C up to +70 °C
unbewegt /unmoved	-30 °C bis +70 °C -30 °C up to +70 °C
Brandfortleitung /Flammwidrigkeit: gem. VDE 0472 Teil 804, Prüfmart B und IEC 332-1 / fire performance according to IEC 60332-1 to DIN VDE 0472 part 804	

6.4.2. Einspeiseleitungen 4x4 mm², Beschreibung Seite 13

Power Bus Cables 4x4 mm², Description Page 13

Bestell-Nr. / Order no.	Länge / Length	VPE / Packaging Unit
HTG:61 88 600 0117	50 m	1
HTG:61 88 600 0118	100 m	1
auf Anfrage / upon request	>100 m	1



Anwendung

Verwendung als Energie- oder Verbindungsleitung, als Mess-, Kontroll- und Steuerleitung im Werkzeugmaschinenbau, Anlagenbau, an Fließbändern und Fertigungsstraßen.

Geeignet für feste Verlegung oder flexible Anwendungen bei freier Bewegung ohne zwangsweise Bewegungsführung und ohne Zugbeanspruchung, in trockenen und feuchten Räumen, im Freien fest verlegt unter Beachtung des Temperaturbereichs.

Keine Anwendung im Wasser oder in der Erde.

Application

Used as energy or connecting cable, as measuring, checking and control cable in machine tool manufacturing and on assembly lines and production lines.

Suitable for fixed installation with unrestricted mobility without forced movement control and without exposure to tensile load. Installation in dry and moist rooms. If you use it outside look at the temperature range.

Could not be used in water or in the ground.

Aufbau

- blanke Cu-Litze, feindrähtig
- Litzenaufbau nach VDE 0295, Klasse 5 bzw. IEC 60228 cl.5
- Adern spezial PVC
- schwarze Adern mit fortl. weißem Ziffernaufdruck /
- Schutzleiter grüngelb
- Lagenverseilung /-Außenmantel: spezial PVC, flammwidrig und UV-beständig
- Mantelfarbe schwarz RAL 9005

Design

- stranded bare conductor made of Cu
- strand structure according to VDE 0295, class 5 + IEC 60228 class 5 +
- core insulation: special PVC
- black cores with white printed consecutive number coding
- green-yellow protective conductor
- cores twisted in layers
- outer sheath: special PVC, flame retardant and UV-resistance
- core-colour black RAL 9005

Elektrische und technische Daten / electrical and technical data

Nennspannung / rated voltage :	Uo/U 300/500 V
Prüfspannung / test voltage :	mind. 2000 V
Isolationswiderstand / leakage resistance :	>20 MOhm x km
Biegeradius / bending radius :	ca. 7,5x Kabeldurchmesser approx. 7.5x cable diam
Temperaturbereich / temperature range :	
bewegt /moved	- 5 °C bis +70 °C - 5 °C up to +70 °C
unbewegt /unmoved	-30 °C bis +70 °C -30 °C up to +70 °C

Brandfortleitung /Flammwidrigkeit: gem. VDE 0472 Teil 804, Prüfmeth B und IEC 332-1 /
fire performance according to IEC 60332-1 to DIN VDE 0472 part 804

6.4.3. Einspeiseleitungen 4x6 mm², [Description Page 13](#)

Powr Bus Cables 4x6 mm², [Description Page 13](#)

Bestell-Nr. / Order no.	Länge / Length	VPE / Packaging Unit
HTG:61 88 600 0119	50 m	1
HTG:61 88 600 0120	100 m	1
auf Anfrage / upon request	>100 m	1



Anwendung

Verwendung als Energie- oder Verbindungsleitung, als Mess-, Kontroll- und Steuerleitung im Werkzeugmaschinenbau, Anlagenbau, an Fließbändern und Fertigungsstraßen.

Geeignet für feste Verlegung oder flexible Anwendungen bei freier Bewegung ohne zwangsweise Bewegungsführung und ohne Zugbeanspruchung, in trockenen und feuchten Räumen, im Freien fest verlegt unter Beachtung des Temperaturbereichs.

Keine Anwendung im Wasser oder in der Erde.

Application

Used as energy or connecting cable, as measuring, checking and control cable in machine tool manufacturing and on assembly lines and production lines.

Suitable for fixed installation with unrestricted mobility without forced movement control and without exposure to tensile load. Installation in dry and moist rooms. If you use it outside look at the temperature range.

Could not be used in water or in the ground.

Aufbau

- blanke Cu-Litze, feindrähtig
- Litzenaufbau nach VDE 0295, Klasse 5 bzw. IEC 60228 cl.5
- Adern spezial PVC
- schwarze Adern mit fortl. weißem Ziffernaufdruck /
- Schutzleiter grüngelb
- Lagenverseilung /-Außenmantel: spezial PVC, flammwidrig und UV-beständig
- Mantelfarbe schwarz RAL 9005

Design

- stranded bare conductor made of Cu
- strand structure according to VDE 0295, class 5 + IEC 60228 class 5 +
- core insulation: special PVC
- black cores with white printed consecutive number coding
- green-yellow protective conductor
- cores twisted in layers
- outer sheath: special PVC, flame retardant and UV-resistance
- core-colour black RAL 9005

Elektrische und technische Daten / electrical and technical data	
Nennspannung / rated voltage :	Uo/U 300/500 V
Prüfspannung / test voltage :	mind. 2000 V
Isolationswiderstand / leakage resistance :	>20 MOhm x km
Biegeradius / bending radius :	ca. 7,5x Kabeldurchmesser approx. 7.5x cable diam
Temperaturbereich / temperature range :	
bewegt /moved	- 5 °C bis +70 °C - 5 °C up to +70 °C
unbewegt /unmoved	-30 °C bis +70 °C -30 °C up to +70 °C
Brandfortleitung /Flammwidrigkeit: gem. VDE 0472 Teil 804, Prüfmeth B und IEC 332-1 / fire performance according to IEC 60332-1 to DIN VDE 0472 part 804	

6.5. Steckersätze für Energie-Einspeiseleitung, Beschreibung Seite 14

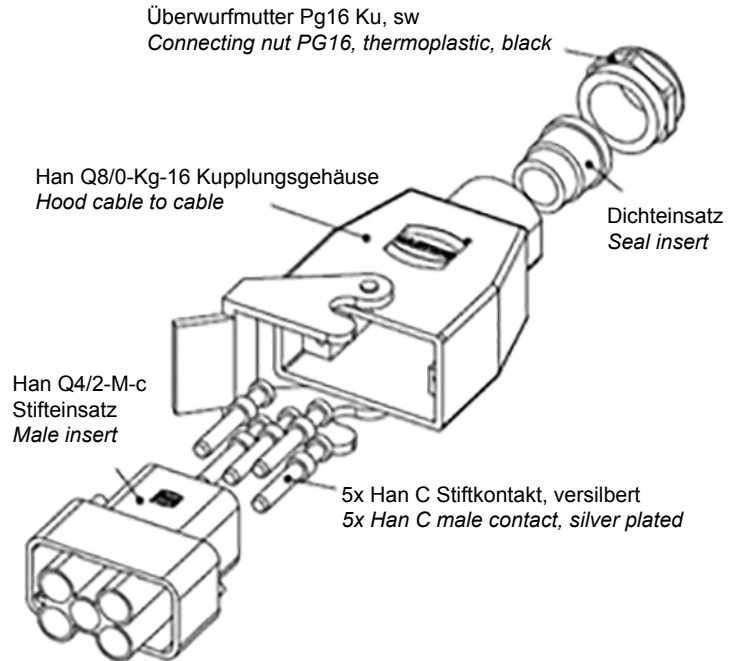
Connector Sets for Power Cable, Description Page 14

6.5.1. Stift-Stecker, netzseitig

Male Insert at Network Side

Bestell-Nr. / Order no.	Querschnitt Wire gauge	Dichteinsatz Sea insert
HTG:61 83 401 0244	2,5 mm ²	9 -- 15,5 rot + weiß / red+white
HTG:61 83 401 0249	4,0 mm ²	11,5 - 15,5 weiß / white
HTG:61 83 401 0246	6,0 mm ²	12 - 16,5 natur / nature

Crimpwerkzeug / Crimping Tool	
HTG:09 99 000 0110	Han D Han E Han C 1,5 - 4 mm ²
HTG:09 99 000 0303	Han C 4 - 6 mm ²



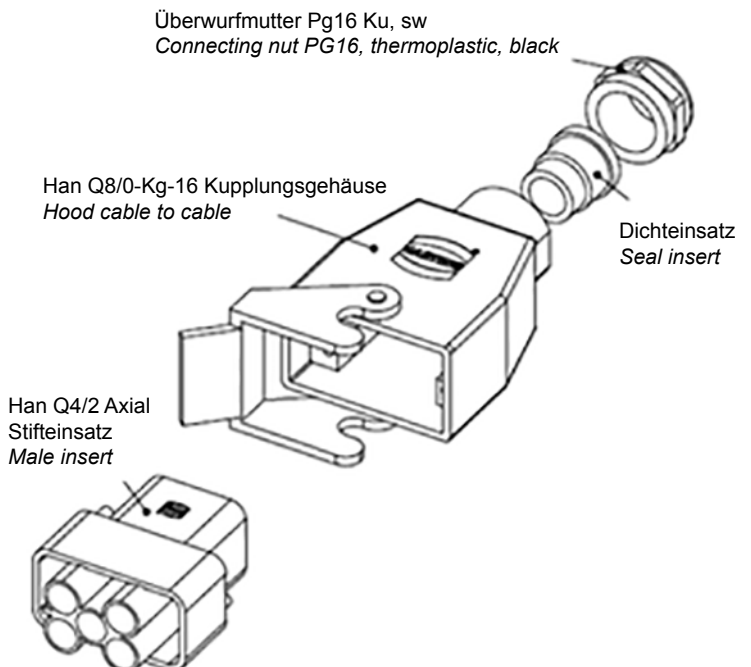
Bestell-Nr. / Order no.	Querschnitt Wire gauge	Dichteinsatz Sea insert
HTG:61 83 401 0250	4 - 10 mm ²	11,5 - 15,5 weiß / white
HTG:61 83 401 0255	2,5 - 6 mm ²	9-13 / 11-15,5 rot + weiß / red+white

HINWEIS

- Zum Anschluss nur Innensechskant mit Schlüsselweite SW 2 benutzen.
- Bei Nicht-Verwendung des PE-Kontakts: PE-Kontakt beidseitig in Uhrzeigersinn mit Innensechskant SW 2 maximal andrehen

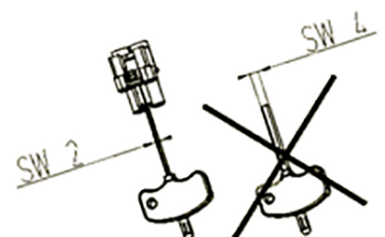
ATTENTION

- For termination please use only hexagonal screw driver with wrench size SW 2.
- If PE contact is not used: Please screw the PE contact maximal on both sides clockwise with a hexagonal screwdriver, wrench size SW 2.



Feldkonfektionierbar
ohne Spezialwerkzeug

Field assembly without
special tools



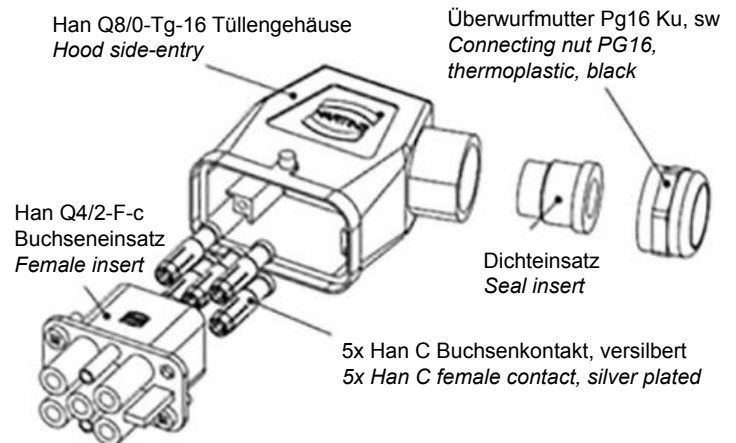
6.5.2. Buchsen-Stecker, geräteseitig

Bestell-Nr. / Order no.	Querschnitt Wire gauge	Dichteinsatz Sea insert
HTG:61 83 401 0247	2,5 mm ²	9 -- 15,5 rot + weiß / red+white
HTG:61 83 401 0248	4,0 mm ²	11,5 - 15,5 weiß / white
HTG:61 83 401 0245	6,0 mm ²	12 - 16,5 natur / nature

Crimpwerkzeug / Crimping Tool

HTG:09 99 000 0110	Han D Han E Han C 1,5 - 4 mm ²
HTG:09 99 000 0303	Han C 4 - 6 mm ²

Female Insert at Machine Side



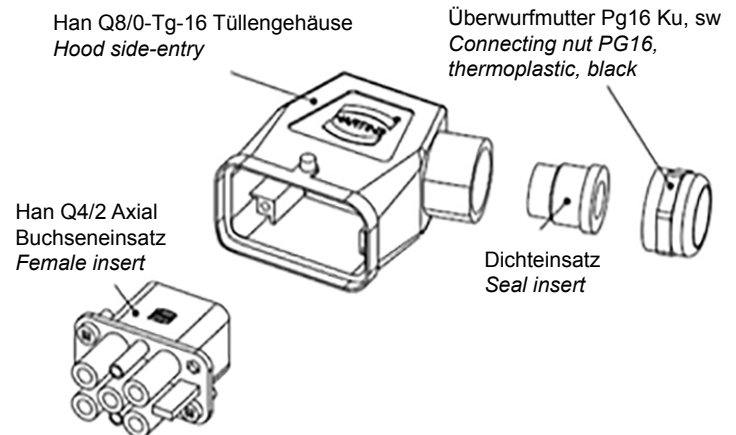
Bestell-Nr. / Order no.	Querschnitt Wire gauge	Dichteinsatz Sea insert
HTG:61 83 401 0251	4 - 10 mm ²	11,5 - 15,5 weiß / white
HTG:61 83 401 0256	2,5 - 6 mm ²	9-13 / 11-15,5 rot + weiß / red+white

HINWEIS

- Zum Anschluss nur Innensechskant mit Schlüsselweite SW 2 benutzen.
- Bei Nicht-Verwendung des PE-Kontakts: PE-Kontakt beidseitig in Uhrzeigersinn mit Innensechskant SW 2 maximal andrehen

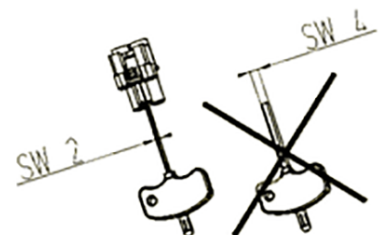
ATTENTION

- For termination please use only hexagonal screw driver with wrench size SW 2.
- If PE contact is not used: Please screw the PE contact maximal on both sides clockwise with a hexagonal screwdriver, wrench size SW 2.



Feldkonfektionierbar
ohne Spezialwerkzeug

Field assembly without
special tools



Solution Partner

Automation

SIEMENS

7. Technische Daten, Motoranschluss

Technical Data, Motor Connection

7.1. Motorleitung (geschirmt) für Motoren in Sternschaltung, mit Bremse und Temperaturgeber, Beschreibung Seite 16

Motor Cable (screened) for Motors in Star Connection, with Brake and Tempic Device, Description Page 16

Bestell-Nr. / Order no.	Länge/ Length	
HTG:61 88 201 0760	2,0 m	4 x 1,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)
HTG:61 88 201 0761	3,0 m	4 x 1,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)
HTG:61 88 201 0762	5,0 m	4 x 1,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)
HTG:61 88 201 0763	2,0 m	4 x 2,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)
HTG:61 88 201 0764	3,0 m	4 x 2,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)
HTG:61 88 201 0765	5,0 m	4 x 2,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)

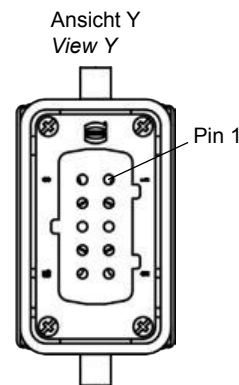
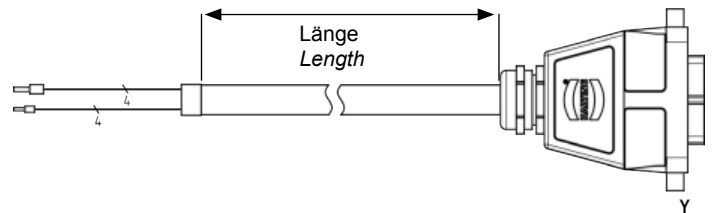
Variable Längen auf Anfrage / Variable length upon request

Multiflex Servo Aufbau

- blanke Cu-Litze feinstdrähtig
- Litzenaufbau nach VDE 0295 Klasse 6 Aderisolation:
- TPE Aderkennzeichnung:
- Leistungsadern: schwarz mit Ziffernaufdruck 1-3
- Schutzleiter grüngelb
- Signaladern: schwarz, mit Ziffernaufdruck 5-6 und 7-8,
- 2 Adern paarig verseilt mit einer kunststoffkaschierten Metallfolie als statischem Schirm und Cu-Geflechschirm, verzinkt
- Vlies
- Cu-Geflechschirm, verzinkt
- Außenmantel: Spezial-PUR, gleitfähig
- Mantelfarbe orange 2003

Elektrische und technische Daten / electrical and technical data

Nennspannung / rated voltage	Uo/U 600/1000 V
Leistungsadern / power cores :	Uo/U 300 V
Signaladern / control cores :	
Prüfspannung / test voltage	
Leistungsadern / power cores :	4000 V
Signaladern / control cores :	2000 V
Isolationswiderstand / leakage resistance	
Leistungsadern / power cores :	20 Mxkm
Biegeradius / bending radius :	ca. 10x Kabeldurchmesser approx. 10x cable diam
Geschwindigkeit / speed :	max. 180 m/min.
Beschleunigung / acceleration :	max. 7 m/s ²
Zugfestigkeit / admissible tensile load :	max. 50 N/mm ²
Temperaturbereich / temperature range	
bewegt / moved	-30 °C bis/up to +80 °C
unbewegt / unmoved	-50 °C bis/up to +90 °C
Ölbeständigkeit / oil resistance :	VDE 0472 Teil / part 803 A/B
Brandfortleitung / Flammwidrigkeit : /fire propagation / flame retardation	VDE 0472 Teil A, IEC 332.2
	VDE 0472 part 804, test method A, IEC 332-2



	PIN X	Ader Core	PIN Y
L1	1	1	1
L3	3	3	3
Bremse Brake	4	5	4
Temp.	5	7	9
Bremse Brake	6	6	5
L2	7	2	2
Temp.	8	8	10
			6
			7
			8
PE	gn/ge gn/ye		PE

Brücke
Bridge

Bremse
Brake

Design Multiflex Servo

- Stranded bare conductor made of Cu extra-fine wire
- Strand structure according to VDE 0295, class 6 TPE-insulated cores
- Core marking:
- Power cores: black with printed number coding 1-3
- Protective conductor: green-yellow
- Control cores: black, with printed number coding 5-6 and 7-8
- 2 cores twisted in pairs with a static screen made of plastics laminated metal foil and a copper braided screen, tinned
- Fabric
- Tinned copper braided screening
- Outer sheath: special PUR, with sliding ability
- Sheath colour: orange, RAL 2003

Gehäuse / housing	
Werkstoff / material :	AL-Druckg. Alu die cast
Verschraubung / Screw :	M25
Überwurfmutter / lock nut :	M25
Werkstoff / material :	MS
Dichteinsatz / seal insert :	
Werkstoff / material :	TPE / Neopren

7.2. Motorleitung (geschirmt) für Motoren in Dreieckschaltung mit Bremse und Temperaturegeber, Beschreibung Seite 17

Motor Cable (screened) for Motors with Delta Connection, with Brake and Termic Device, Description Page 17

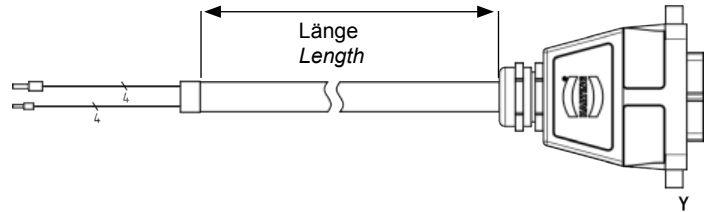
Bestell-Nr. / Order no.	Länge/ Length	
HTG:61 88 201 0766	2,0 m	4 x 1,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)
HTG:61 88 201 0767	3,0 m	4 x 1,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)
HTG:61 88 201 0768	5,0 m	4 x 1,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)
HTG:61 88 201 0769	2,0 m	4 x 2,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)
HTG:61 88 201 0770	3,0 m	4 x 2,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)
HTG:61 88 201 0771	5,0 m	4 x 2,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)
Variable Längen auf Anfrage / Variable length upon request		

Multiflex Servo Aufbau

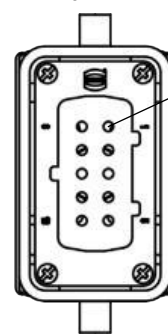
- blanke Cu-Litze feinstdrähtig
- Litzenaufbau nach VDE 0295 Klasse 6 Aderisolation:
- TPE Aderkennzeichnung:
- Leistungsadern: schwarz mit Ziffernaufdruck 1-3
- Schutzleiter grüngelb
- Signaladern: schwarz, mit Ziffernaufdruck 5-6 und 7-8,
- 2 Adern paarig verseilt mit einer kunststoffkaschierten Metallfolie als statischem Schirm und Cu-Geflechschirm, verzinkt
- Vlies
- Cu-Geflechschirm, verzinkt
- Außenmantel: Spezial-PUR, gleitfähig
- Mantelfarbe orange 2003

Elektrische und technische Daten / electrical and technical data

Nennspannung / rated voltage	Uo/U 600/1000 V
Leistungsadern / power cores :	Uo/U 300 V
Signaladern / control cores :	
Prüfspannung / test voltage	
Leistungsadern / power cores :	4000 V
Signaladern / control cores :	2000 V
Isolationswiderstand / leakage resistance	
Leistungsadern / power cores :	20 Mxkm
Biegeradius / bending radius :	ca. 10x Kabeldurchmesser approx. 10x cable diam
Geschwindigkeit / speed :	max. 180 m/min.
Beschleunigung / acceleration :	max. 7 m/s ²
Zugfestigkeit / admissible tensile load :	max. 50 N/mm ²
Temperaturbereich / temperature range	
bewegt / moved	-30 °C bis/up to +80 °C
unbewegt / unmoved	-50 °C bis/up to +90 °C
Ölbeständigkeit / oil resistance :	VDE 0472 Teil / part 803 A/B
Brandfortleitung / Flammwidrigkeit :	
fire propagation / flame retardation	VDE 0472 Teil A, IEC 332.2
	VDE 0472 part 804, test method A, IEC 332-2



Ansicht Y
View Y



	PIN X	Ader Core	PIN Y
L1	1	1	1
L3	3	3	3
Bremse Brake	4	5	4
Temp.	5	7	9
Bremse Brake	6	6	5
L2	7	2	2
Temp.	8	8	10
			6
			7
			8
	PE	PE	PE
Bremsen Brake			

Design Multiflex Servo

- Stranded bare conductor made of Cu extra-fine wire
- Strand structure according to VDE 0295, class 6 TPE-insulated cores
- Core marking:
- Power cores: black with printed number coding 1-3
- Protective conductor: green-yellow
- Control cores: black, with printed number coding 5-6 and 7-8
- 2 cores twisted in pairs with a static screen made of plastics laminated metal foil and a copper braided screen, tinned
- Fabric
- Tinned copper braided screening
- Outer sheath: special PUR, with sliding ability
- Sheath colour: orange, RAL 2003

Gehäuse / housing	
Werkstoff / material :	AL-Druckg. Alus die cast
Verschraubung / Screw :	M25
Überwurfmutter / lock nut :	M25
Werkstoff / material :	MS
Dichteinsatz / seal insert :	
Werkstoff / material :	TPE / Neopren

Solution Partner

Automation

SIEMENS

7.3. Motorleitung (geschirmt) für Motoren mit Han Q12/0 Anschluss in Sternschaltung, mit Bremse und Temperaturgeber, Beschreibung Seite 19

Bestell-Nr. / Order no.	Länge/ Length	
HTG:61 88 201 0775	2,0 m	4 x 1,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)
HTG:61 88 201 0776	3,0 m	4 x 1,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)
HTG:61 88 201 0777	5,0 m	4 x 1,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)

HTG:61 88 201 0781	2,0 m	4 x 2,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)
HTG:61 88 201 0782	3,0 m	4 x 2,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)
HTG:61 88 201 0783	5,0 m	4 x 2,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)

Variable Längen auf Anfrage / Variable length upon request

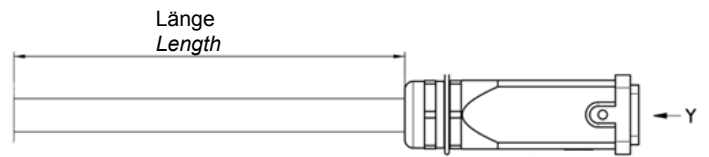
Kodierung (kompatibel zu SIMENS SIMOGEAR) Coding (compatible to SIEMENS SIMOGEAR)	
Auslieferungszustand Factory state	Passend auf: Fits to:
Pin 1 F B nicht belegt B not used	M M M

Multiflex Servo Aufbau

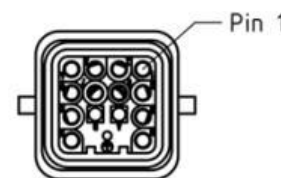
- blanke Cu-Litze feinstdrähtig
- Litzenaufbau nach VDE 0295 Klasse 6 Aderisolation:
- TPE Aderkennzeichnung:
- Leistungsadern: schwarz mit Ziffernaufdruck 1-3
- Schutzleiter grüngelb
- Signaladern: schwarz, mit Ziffernaufdruck 5-6 und 7-8,
- 2 Adern paarig verseilt mit einer kunststoffkaschierten Metallfolie als statischem Schirm und Cu-Geflechschirm, verzinkt
- Vlies
- Cu-Geflechschirm, verzinkt
- Außenmantel: Spezial-PUR, gleitfähig
- Mantelfarbe orange 2003

Gehäuse / housing	
Werkstoff / material:	AL-Druckg. Alu die cast
Verschraubung / Screw:	M25
Überwurfmutter / lock nut:	M25
Werkstoff / material:	MS
Dichteinsatz / seal insert:	
Werkstoff / material:	TPE / Neopren

Motor Cable (screened) for Motors with Han Q12/0 in Star Connection, with Brake and Thermic Device, Description Page 19



Ansicht Y
View Y



	PIN X	Ader Core	PIN Y
L1	1	1	1
L3	3	3	3
Bremse Brake	4	5	9
Temp.	5	7	10
Bremse Brake	6	6	11
L2	7	2	2
Temp.	8	8	12
			5
			6
			7
	PE	gn/ge gn/ye	PE

Brücke
Bridge

Design Multiflex Servo

- Stranded bare conductor made of Cu extra-fine wire
- Strand structure according to VDE 0295, class 6 TPE-insulated cores
- Core marking:
- Power cores: black with printed number coding 1-3
- Protective conductor: green-yellow
- Control cores: black, with printed number coding 5-6 and 7-8
- 2 cores twisted in pairs with a static screen made of plastics laminated metal foil and a copper braided screen, tinned
- Fabric
- Tinned copper braided screening
- Outer sheath: special PUR, with sliding ability
- Sheath colour: orange, RAL 2003

Elektrische und technische Daten / electrical and technical data

Nennspannung / rated voltage	U ₀ /U 600/1000 V
Leistungsadern / power cores:	U ₀ /U 300 V
Signaladern / control cores:	
Prüfspannung / test voltage	4000 V
Leistungsadern / power cores:	2000 V
Signaladern / control cores:	
Isolationswiderstand / leakage resistance	
Leistungsadern / power cores:	20 Mxkm
Biegeradius / bending radius:	ca. 10x Kabeldurchmesser approx. 10x cable diam
Geschwindigkeit / speed:	max. 180 m/min.
Beschleunigung / acceleration:	max. 7 m/s ²
Zugfestigkeit / admissible tensile load:	max. 50 N/mm ²
Temperaturbereich / temperature range	
bewegt / moved	-30 °C bis/up to +80 °C
unbewegt / unmoved	-50 °C bis/up to +90 °C
Ölbeständigkeit / oil resistance:	VDE 0472 Teil / part 803 A/B
Brandfortleitung / Flammwidrigkeit:	
/fire propagation / flame retardation	VDE 0472 Teil A, IEC 332.2
	VDE 0472 part 804, test method A, IEC 332-2

Solution Partner

Automation

SIEMENS

7.4. Motorleitung (geschirmt) für Motoren mit Han Q12/0 Anschluss in Dreieckschaltung, mit Bremse und Temperaturegeber, Beschreibung Seite 19

Bestell-Nr. / Order no.	Länge/ Length	
HTG:61 88 201 0778	2,0 m	4 x 1,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)
HTG:61 88 201 0779	3,0 m	4 x 1,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)
HTG:61 88 201 0780	5,0 m	4 x 1,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)

Variable Längen auf Anfrage / Variable length upon request

Kodierung (kompatibel zu SIEMENS SIMOGEAR)

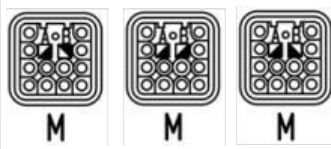
Coding (compatible to SIEMENS SIMOGEAR)

Auslieferungszustand
Factory state

Passend auf:
Fits to:



Pin 1 F
B nicht belegt
B not used



Multiflex Servo Aufbau

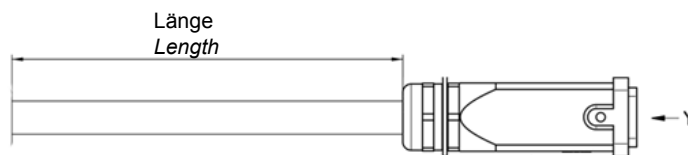
- blanke Cu-Litze feinstdrähtig
- Litzenaufbau nach VDE 0295 Klasse 6 Aderisolation:
- TPE Aderkennzeichnung:
- Leistungsadern: schwarz mit Ziffernaufdruck 1-3
- Schutzleiter grüngelb
- Signaladern: schwarz, mit Ziffernaufdruck 5-6 und 7-8,
- 2 Adern paarig verseilt mit einer kunststoffkaschierten Metallfolie als statischem Schirm und Cu-Geflechschirm, verzinkt
- Vlies
- Cu-Geflechschirm, verzinkt
- Außenmantel: Spezial-PUR, gleitfähig
- Mantelfarbe orange 2003

Elektrische und technische Daten / electrical and technical data

Nennspannung / rated voltage	Uo/U 600/1000 V
Leistungsadern / power cores :	Uo/U 300 V
Signaladern / control cores :	
Prüfspannung / test voltage	
Leistungsadern / power cores :	4000 V
Signaladern / control cores :	2000 V
Isolationswiderstand / leakage resistance	
Leistungsadern / power cores :	20 Mxkm
Biegeradius / bending radius :	ca. 10x Kabeldurchmesser approx. 10x cable diam
Geschwindigkeit / speed :	max. 180 m/min.
Beschleunigung / acceleration :	max. 7 m/s ²
Zugfestigkeit / admissible tensile load :	max. 50 N/mm ²
Temperaturbereich / temperature range	
bewegt / moved	-30 °C bis/up to +80 °C
unbewegt / unmoved	-50 °C bis/up to +90 °C

Ölbeständigkeit / oil resistance : VDE 0472 Teil / part 803 A/B
Brandfortleitung / Flammwidrigkeit :
/fire propagation / flame retardation
VDE 0472 Teil A, IEC 332.2
VDE 0472 part 804, test method A, IEC 332-2

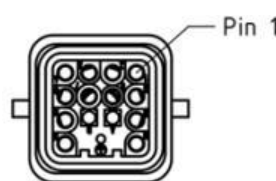
Motor Cable (screened) for Motors with Han Q12/0 in Delta Connection, with Brake and Termic Device, [Description Page <?>](#)



	PIN X	Ader Core	PIN Y
L1	1	1	1
L3	3	3	3
Bremse Brake	4	5	9
Temp.	5	7	7
Bremse Brake	6	6	11
L2	7	2	2
Temp.	8	8	12
			5
			6
			7
	PE	gn/ge gn/ye	PE

Brücke
Bridge

Ansicht Y
View Y



Design Multiflex Servo

- Stranded bare conductor made of Cu extra-fine wire
- Strand structure according to VDE 0295, class 6 TPE-insulated cores
- Core marking:
- Power cores: black with printed number coding 1-3
- Protective conductor: green-yellow
- Control cores: black, with printed number coding 5-6 and 7-8
- 2 cores twisted in pairs with a static screen made of plastics laminated metal foil and a copper braided screen, tinned
- Fabric
- Tinned copper braided screening
- Outer sheath: special PUR, with sliding ability
- Sheath colour: orange, RAL 2003

Gehäuse / housing	
Werkstoff / material :	AL-Druckg. Alu die cast
Verschraubung / Screw :	M25
Überwurfmutter / lock nut :	M25
Werkstoff / material :	MS
Dichteinsatz / seal insert :	
Werkstoff / material :	TPE / Neopren

Solution Partner

Automation

SIEMENS

7.5. Motorleitung (geschirmt) für Motoren mit Han Q8 Anschluss in Sternschaltung mit Bremse und Temperaturgeber, Beschreibung Seite 20

Motor Cable (shielded) for Motors with Han Q8 Connection in Star-Circuit with Brake and Temperature Transmitter, Description Page 20

Bestell-Nr. / Order no.	Länge/Length	
HTG:61 88 201 0750	2,0 m	4 x 1,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)
HTG:61 88 201 0751	3,0 m	4 x 1,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)
HTG:61 88 201 0752	5,0 m	4 x 1,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)
HTG:61 88 201 0753	2,0 m	4 x 2,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)
HTG:61 88 201 0754	3,0 m	4 x 2,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)
HTG:61 88 201 0755	5,0 m	4 x 2,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)

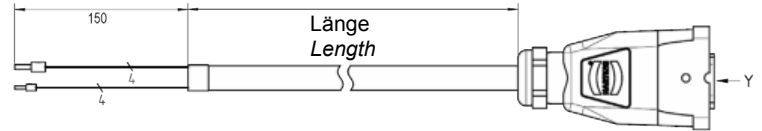
Variable Längen auf Anfrage / Variable length upon request

Multiflex Servo Aufbau

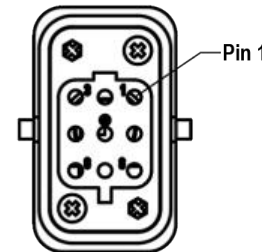
- blanke Cu-Litze feinstdrähtig
- Litzenaufbau nach VDE 0295 Klasse 6 Aderisolation:
- TPE Aderkennzeichnung:
- Leistungsadern: schwarz mit Ziffernaufdruck 1-3
- Schutzleiter grüngelb
- Signaladern: schwarz, mit Ziffernaufdruck 5-6 und 7-8,
- 2 Adern paarig verseilt mit einer kunststoffkaschierten Metallfolie als statischem Schirm und Cu-Geflechschirm, verzinkt
- Vlies
- Cu-Geflechschirm, verzinkt
- Außenmantel: Spezial-PUR, gleitfähig
- Mantelfarbe orange 2003

Elektrische und technische Daten / electrical and technical data

Nennspannung / rated voltage	Uo/U 600/1000 V
Leistungsadern / power cores :	Uo/U 300 V
Signaladern / control cores :	
Prüfspannung / test voltage	
Leistungsadern / power cores :	4000 V
Signaladern / control cores :	2000 V
Isolationswiderstand / leakage resistance	
Leistungsadern / power cores :	20 Mxkm
Biegeradius / bending radius :	ca. 10x Kabeldurchmesser approx. 10x cable diam
Geschwindigkeit / speed :	max. 180 m/min.
Beschleunigung / acceleration :	max. 7 m/s ²
Zugfestigkeit / admissible tensile load :	max. 50 N/mm ²
Temperaturbereich / temperature range	
bewegt / moved	-30 °C bis/up to +80 °C
unbewegt / unmoved	-50 °C bis/up to +90 °C
Ölbeständigkeit / oil resistance :	VDE 0472 Teil / part 803 A/B
Brandfortleitung / Flammwidrigkeit : /fire propagation / flame retardation	VDE 0472 Teil A, IEC 332.2
	VDE 0472 part 804, test method A, IEC 332-2



Ansicht Y
View Y



	PIN X	Ader Core	PIN Y
L1	1	1	1
L3	3	3	3
Bremse Brake	4	5	4
Temp.	5	7	9
Bremse Brake	6	6	5
L2	7	2	2
Temp.	8	8	10
PE	PE	gn/ge gn/ye	PE

Design Multiflex Servo

- Stranded bare conductor made of Cu extra-fine wire
- Strand structure according to VDE 0295, class 6 TPE-insulated cores
- Core marking:
- Power cores: black with printed number coding 1-3
- Protective conductor: green-yellow
- Control cores: black, with printed number coding 5-6 and 7-8
- 2 cores twisted in pairs with a static screen made of plastics laminated metal foil and a copper braided screen, tinned
- Fabric
- Tinned copper braided screening
- Outer sheath: special PUR, with sliding ability
- Sheath colour: orange, RAL 2003

Gehäuse / housing	
Werkstoff / material :	AL-Druckg. Alu die cast
Verschraubung / Screw :	M25
Überwurfmutter / lock nut :	M25
Werkstoff / material :	MS
Dichteinsatz / seal insert :	
Werkstoff / material :	TPE / Neopren

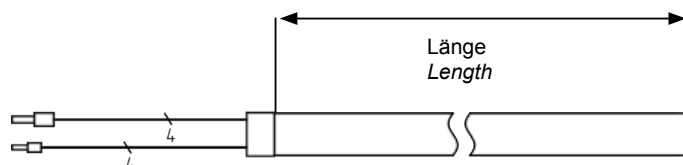
7.6. Motorleitung (geschirmt) für Motoren mit Bremse und Temperaturgeber, einseitig konfektioniert, Beschreibung Seite 21

Motor Cable (screened) for Motors with Brake and Temperature Transmitter, one-sided pre-fabricated, Description Page 21

Bestell-Nr. / Order no.	Länge/ Length	
HTG:61 88 201 0790	2,0 m	4 x 1,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)
HTG:61 88 201 0791	3,0 m	4 x 1,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)
HTG:61 88 201 0792	5,0 m	4 x 1,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)

HTG:61 88 201 0793	2,0 m	4 x 2,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)
HTG:61 88 201 0794	3,0 m	4 x 2,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)
HTG:61 88 201 0795	5,0 m	4 x 2,5 mm ² + 2 x (2x0,75 mm ²)

Variable Längen auf Anfrage / Variable length upon request



	Ader Core
U	1
W	3
Bremse Brake	5
Temp.	7
Bremse Brake	6
V	2
Temp.	8
	gn/ge gn/ye

Multiflex Servo Aufbau

- blanke Cu-Litze feinstdrähtig
- Litzenaufbau nach VDE 0295 Klasse 6 Aderisolation:
- TPE Aderkennzeichnung:
- Leistungsadern: schwarz mit Ziffernaufdruck 1-3
- Schutzleiter grüngelb
- Signaladern: schwarz, mit Ziffernaufdruck 5-6 und 7-8,
- 2 Adern paarig verseilt mit einer kunststoffkaschierten Metallfolie als statischem Schirm und Cu-Geflechschirm, verzinkt
- Vlies
- Cu-Geflechschirm, verzinkt
- Außenmantel: Spezial-PUR, gleitfähig
- Mantelfarbe orange 2003

Design Multiflex Servo

- Stranded bare conductor made of Cu extra-fine wire
- Strand structure according to VDE 0295, class 6 TPE-insulated cores
- Core marking:
- Power cores: black with printed number coding 1-3
- Protective conductor: green-yellow
- Control cores: black, with printed number coding 5-6 and 7-8
- 2 cores twisted in pairs with a static screen made of plastics laminated metal foil and a copper braided screen, tinned
- Fabric
- Tinned copper braided screening
- Outer sheath: special PUR, with sliding ability
- Sheath colour: orange, RAL 2003

Elektrische und technische Daten / electrical and technical data

Nennspannung / rated voltage	Uo/U 600/1000 V
Leistungsadern / power cores :	Uo/U 300 V
Signaladern / control cores :	
Prüfspannung / test voltage	
Leistungsadern / power cores :	4000 V
Signaladern / control cores :	2000 V
Isolationswiderstand / leakage resistance	
Leistungsadern / power cores :	20 Mxkm
Biegeradius / bending radius :	ca. 10x Kabeldurchmesser approx. 10x cable diam
Geschwindigkeit / speed :	max. 180 m/min.
Beschleunigung / acceleration :	max. 7 m/s ²
Zugfestigkeit / admissible tensile load :	max. 50 N/mm ²
Temperaturbereich / temperature range	
bewegt / moved	-30 °C bis/up to +80 °C
unbewegt / unmoved	-50 °C bis/up to +90 °C
Ölbeständigkeit / oil resistance :	VDE 0472 Teil / part 803 A/B
Brandfortleitung / Flammwidrigkeit :	
fire propagation / flame retardation	VDE 0472 Teil A, IEC 332.2
	VDE 0472 part 804, test method A, IEC 332-2

Gehäuse / housing	
Werkstoff / material :	AL-Druckg. Alu die cast
Verschraubung / Screw :	M25
Überwurfmutter / lock nut :	M25
Werkstoff / material :	MS
Dichteinsatz / seal insert :	
Werkstoff / material :	TPE / Neopren

Solution Partner

Automation

SIEMENS

7.7. Motorleitung 4x1,5 mm² + 2x (2x0,75 mm²) Ringware, Beschreibung Seite 22

Motor Cable 4x1.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²)
sold by Ring, Description Page 22

Bestell-Nr. / Order no.	Länge / Length	VPE / Packaging Unit
HTG:61 88 601 0004	10 m	1
HTG:61 88 601 0005	50 m	1



Anwendung

Diese Leitung findet Verwendung als Anschlussleitung für die Versorgung und gleichzeitiger Steuerung von Motoren, besonders in Schleppketten und an Robotern. Die doppelte Abschirmung der Paare und die Gesamtabschirmung sichert eine hervorragende EMV-Eigenschaft. Der kerbzähe und adhäsionsfreie PUR-Außenmantel zeichnet sich durch sehr gute Ölbeständigkeit, gute Chemische- und Witterungsbeständigkeit aus und gewährleistet eine hohe Standzeit mit ca. 2 Mio. Biegewechselzyklen.

Application

These cables are used as connecting cables for power supply and, at the same time, as motor control cables. Primarily used on drag chains and robots. Double screening of individual pairs and overall screening provide excellent electromagnetic compatibility. The PUR outer sheath is characterised by its high impact strength, adhesion resistance, resistance to oil, fastness to weathering and resistance to chemical influences and thus ensures a long service life of the cable with approx. 2 million bending cycles.

Multiflex Servo Aufbau

- blanke Cu-Litze feinstdrähtig
- Litzenaufbau nach VDE 0295 Klasse 6 Aderisolation:
- TPE Aderkennzeichnung:
- Leistungsadern: schwarz mit Ziffernaufdruck 1-3
- Schutzleiter grüngelb
- Signaladern: schwarz, mit Ziffernaufdruck 5-6 u. 7-8,
- 2 Adern paarig verseilt mit einer kunststoffkaschiereten Metallfolie als statischem Schirm und Cu-Geflechtschirm, verzinkt
- Vlies
- Cu-Geflechtschirm, verzinkt
- Außenmantel: Spezial-PUR, gleitfähig
- Mantelfarbe orange 2003

Design Multiflex Servo

- Stranded bare conductor made of Cu extra-fine wire
- Strand structure according to VDE 0295, class 6 TPE-insulated cores
- Core marking:
- Power cores: black with printed number coding 1-3
- Protective conductor: green-yellow
- Control cores: black, with printed number coding 5-6 and 7-8
- 2 cores twisted in pairs with a static screen made of plastics laminated metal foil and a copper braided screen, tinned
- Fabric
- Tinned copper braided screening
- Outer sheath: special PUR, with sliding ability
- Sheath colour: orange, RAL 2003

Elektrische und technische Daten / electrical and technical data

Nennspannung / rated voltage	
Leistungsadern / power cores :	Uo/U 600/1000 V
Signaladern / control cores :	Uo/U 300 V
Prüfspannung / test voltage	
Leistungsadern / power cores :	4000 V
Signaladern / control cores :	2000 V
Isolationswiderstand / leakage resistance	
Leistungsadern / power cores :	20 Mxkm
Biegeradius / bending radius :	ca. 10x Kabeldurchmesser approx. 10x cable diam
Geschwindigkeit / speed :	max. 180 m/min.
Beschleunigung / acceleration :	max. 7 m/s ²
Zugfestigkeit / admissible tensile load :	max. 50 N/mm ²
Temperaturbereich / temperature range	
bewegt / moved	-30 °C bis/up to +80 °C
unbewegt / unmoved	-50 °C bis/up to +90 °C

Ölbeständigkeit / oil resistance : VDE 0472 Teil / part 803 A/B
Brandfortleitung, Flammwidrigkeit / fire propagation, flame retardation : VDE 0472 Teil A, IEC 332.2
VDE 0472 part 804, test method A, IEC 332-2

7.8. Motorleitung 4x1,5 mm² (Ringware), Beschreibung Seite 22

Motor Cable 4x1.5 mm² (sold by Ring), Description Page 22

Bestell-Nr. / Order no.	Länge / Length	VPE / Packaging Unit
HTG:61 88 601 0010	10 m	1
HTG:61 88 601 0011	50 m	1



Anwendung

Diese Leitung findet Verwendung als Anschlussleitung für die Versorgung und gleichzeitiger Steuerung von Motoren, besonders in Schleppketten und an Robotern. Die doppelte Abschirmung der Paare und die Gesamtabschirmung sichert eine hervorragende EMV-Eigenschaft. Der kerbzähe und adhäsionsfreie PUR-Außenmantel zeichnet sich durch sehr gute Ölbeständigkeit, gute Chemische- und Witterungsbeständigkeit aus und gewährleistet eine hohe Standzeit mit ca. 2 Mio. Biege- und Wechselzyklen.

Application

These cables are used as connecting cables for power supply and, at the same time, as motor control cables. Primarily used on drag chains and robots. Double screening of individual pairs and overall screening provide excellent electromagnetic compatibility. The PUR outer sheath is characterised by its high impact strength, adhesion resistance, resistance to oil, fastness to weathering and resistance to chemical influences and thus ensures a long service life of the cable with approx. 2 million bending cycles.

Multiflex Servo Aufbau

- blanke Cu-Litze feinstdrähtig
- Litzenaufbau nach VDE 0295 Klasse 6 Aderisolation:
- TPE Aderkennzeichnung:
- Leistungsadern: schwarz mit Ziffernaufdruck 1-3
- Schutzleiter grüngelb
- Signaladern: schwarz, mit Ziffernaufdruck 5-6 und 7-8,
- 2 Adern paarig verseilt mit einer kunststoffkaschierten Metallfolie als statischem Schirm und Cu-Geflechschirm, verzinkt
- Vlies
- Cu-Geflechschirm, verzinkt
- Außenmantel: Spezial-PUR, gleitfähig
- Mantelfarbe orange 2003

Design Multiflex Servo

- Stranded bare conductor made of Cu extra-fine wire
- Strand structure according to VDE 0295, class 6 TPE-insulated cores
- Core marking:
- Power cores: black with printed number coding 1-3
- Protective conductor: green-yellow
- Control cores: black, with printed number coding 5-6 and 7-8
- 2 cores twisted in pairs with a static screen made of plastics laminated metal foil and a copper braided screen, tinned
- Fabric
- Tinned copper braided screening
- Outer sheath: special PUR, with sliding ability Sheath colour: orange, RAL 2003

Elektrische und technische Daten / electrical and technical data	
Nennspannung / rated voltage	
Leistungsadern / power cores :	Uo/U 600/1000 V
Signaladern / control cores :	Uo/U 300 V
Prüfspannung / test voltage	
Leistungsadern / power cores :	4000 V
Signaladern / control cores :	2000 V
Isolationswiderstand / leakage resistance	
Leistungsadern / power cores :	20 Mxkm
Biegeradius / bending radius :	ca. 10x Kabeldurchmesser approx. 10x cable diam
Geschwindigkeit / speed :	max. 180 m/min.
Beschleunigung / acceleration :	max. 7 m/s ²
Zugfestigkeit / admissible tensile load :	max. 50 N/mm ²
Temperaturbereich / temperature range	
bewegt / moved	-30 °C bis/up to +80 °C
unbewegt / unmoved	-50 °C bis/up to +90 °C
Ölbeständigkeit / oil resistance : VDE 0472 Teil / part 803 A/B	
Brandfortleitung, Flammwidrigkeit / fire propagation, flame retardation : VDE 0472 Teil A, IEC 332.2	
VDE 0472 part 804, test method A, IEC 332-2	

7.9. Motorleitung 4x2,5 mm² + 2x (2x0,75 mm²) Ringware, Beschreibung Seite 22

Motor Cable 4x2.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²)
sold by Ring, Description Page 22

Bestell-Nr. / Order no.	Länge / Length	VPE / Packaging Unit
HTG:61 88 601 0006	10 m	1
HTG:61 88 601 0007	50 m	1



Anwendung

Diese Leitung findet Verwendung als Anschlussleitung für die Versorgung und gleichzeitiger Steuerung von Motoren, besonders in Schleppketten und an Robotern. Die doppelte Abschirmung der Paare und die Gesamtabschirmung sichert eine hervorragende EMV-Eigenschaft. Der kerbzähe und adhäsionsfreie PUR-Außenmantel zeichnet sich durch sehr gute Ölbeständigkeit, gute Chemische- und Witterungsbeständigkeit aus und gewährleistet eine hohe Standzeit mit ca. 2 Mio. Biege-wechselzyklen.

Application

These cables are used as connecting cables for power supply and, at the same time, as motor control cables. Primarily used on drag chains and robots. Double screening of individual pairs and overall screening provide excellent electromagnetic compatibility. The PUR outer sheath is characterised by its high impact strength, adhesion resistance, resistance to oil, fastness to weathering and resistance to chemical influences and thus ensures a long service life of the cable with approx. 2 million bending cycles.

Multiflex Servo Aufbau

- blanke Cu-Litze feinstdrähtig
- Litzenaufbau nach VDE 0295 Klasse 6 Aderisolation:
- TPE Aderkennzeichnung:
- Leistungsadern: schwarz mit Ziffernaufdruck 1-3
- Schutzleiter grüngelb
- Signaladern: schwarz, mit Ziffernaufdruck 5-6 und 7-8,
- 2 Adern paarig verseilt mit einer kunststoffkaschiereten Metallfolie als statischem Schirm und Cu-Geflechschirm, verzinkt
- Vlies
- Cu-Geflechschirm, verzinkt
- Außenmantel: Spezial-PUR, gleitfähig
- Mantelfarbe orange 2003

Design Multiflex Servo

- Stranded bare conductor made of Cu extra-fine wire
- Strand structure according to VDE 0295, class 6 TPE-insulated cores
- Core marking:
- Power cores: black with printed number coding 1-3
- Protective conductor: green-yellow
- Control cores: black, with printed number coding 5-6 and 7-8
- 2 cores twisted in pairs with a static screen made of plastics laminated metal foil and a copper braided screen, tinned
- Fabric
- Tinned copper braided screening
- Outer sheath: special PUR, with sliding ability Sheath colour: orange, RAL 2003

Elektrische und technische Daten / electrical and technical data

Nennspannung / rated voltage	
Leistungsadern / power cores :	Uo/U 600/1000 V
Signaladern / control cores :	Uo/U 300 V
Prüfspannung / test voltage	
Leistungsadern / power cores :	4000 V
Signaladern / control cores :	2000 V
Isolationswiderstand / leakage resistance	
Leistungsadern / power cores :	20 Mxkm
Biegeradius / bending radius :	ca. 10x Kabeldurchmesser approx. 10x cable diam
Geschwindigkeit / speed :	max. 180 m/min.
Beschleunigung / acceleration :	max. 7 m/s ²
Zugfestigkeit / admissible tensile load :	max. 50 N/mm ²
Temperaturbereich / temperature range	
bewegt / moved	-30 °C bis/up to +80 °C
unbewegt / unmoved	-50 °C bis/up to +90 °C

Ölbeständigkeit / oil resistance : VDE 0472 Teil / part 803 A/B
Brandfortleitung, Flammwidrigkeit / fire propagation, flame retardation : VDE 0472 Teil A, IEC 332.2
VDE 0472 part 804, test method A, IEC 332-2

Solution Partner

Automation

SIEMENS

7.10. Motorleitung 4x2,5 mm² Ringware, Beschreibung Seite 22

Motor Cable 4x2.5 mm², sold by Ring, Description Page 22

Bestell-Nr. / Order no.	Länge / Length	VPE / Packaging Unit
HTG:61 88 601 0012	10 m	1
HTG:61 88 601 0013	50 m	1



Anwendung

Diese Leitung findet Verwendung als Anschlussleitung für die Versorgung und gleichzeitiger Steuerung von Motoren, besonders in Schleppketten und an Robotern. Die doppelte Abschirmung der Paare und die Gesamtabschirmung sichert eine hervorragende EMV-Eigenschaft. Der kerbzähe und adhäsionsfreie PUR-Außenmantel zeichnet sich durch sehr gute Ölbeständigkeit, gute Chemische- und Witterungsbeständigkeit aus und gewährleistet eine hohe Standzeit mit ca. 2 Mio. Biege- und Wechselzyklen.

Application

These cables are used as connecting cables for power supply and, at the same time, as motor control cables. Primarily used on drag chains and robots. Double screening of individual pairs and overall screening provide excellent electromagnetic compatibility. The PUR outer sheath is characterised by its high impact strength, adhesion resistance, resistance to oil, fastness to weathering and resistance to chemical influences and thus ensures a long service life of the cable with approx. 2 million bending cycles.

Multiflex Servo Aufbau

- blanke Cu-Litze feinstdrähtig
- Litzenaufbau nach VDE 0295 Klasse 6 Aderisolation:
- TPE Aderkennzeichnung:
- Leistungsadern: schwarz mit Ziffernaufdruck 1-3
- Schutzleiter grüngelb
- Signaladern: schwarz, mit Ziffernaufdruck 5-6 und 7-8,
- 2 Adern paarig verseilt mit einer kunststoffkaschierten Metallfolie als statischem Schirm und Cu-Geflechschirm, verzinkt
- Vlies
- Cu-Geflechschirm, verzinkt
- Außenmantel: Spezial-PUR, gleitfähig
- Mantelfarbe orange 2003

Design Multiflex Servo

- Stranded bare conductor made of Cu extra-fine wire
- Strand structure according to VDE 0295, class 6 TPE-insulated cores
- Core marking:
- Power cores: black with printed number coding 1-3
- Protective conductor: green-yellow
- Control cores: black, with printed number coding 5-6 and 7-8
- 2 cores twisted in pairs with a static screen made of plastics laminated metal foil and a copper braided screen, tinned
- Fabric
- Tinned copper braided screening
- Outer sheath: special PUR, with sliding ability Sheath colour: orange, RAL 2003

Elektrische und technische Daten / electrical and technical data	
Nennspannung / rated voltage	
Leistungsadern / power cores :	Uo/U 600/1000 V
Signaladern / control cores :	Uo/U 300 V
Prüfspannung / test voltage	
Leistungsadern / power cores :	4000 V
Signaladern / control cores :	2000 V
Isolationswiderstand / leakage resistance	
Leistungsadern / power cores :	20 Mxkm
Biegeradius / bending radius :	ca. 10x Kabeldurchmesser approx. 10x cable diam
Geschwindigkeit / speed :	max. 180 m/min.
Beschleunigung / acceleration :	max. 7 m/s ²
Zugfestigkeit / admissible tensile load :	max. 50 N/mm ²
Temperaturbereich / temperature range	
bewegt / moved	-30 °C bis/up to +80 °C
unbewegt / unmoved	-50 °C bis/up to +90 °C
Ölbeständigkeit / oil resistance : VDE 0472 Teil / part 803 A/B	
Brandfortleitung, Flammwidrigkeit / fire propagation, flame retardation : VDE 0472 Teil A, IEC 332.2	
VDE 0472 part 804, test method A, IEC 332-2	

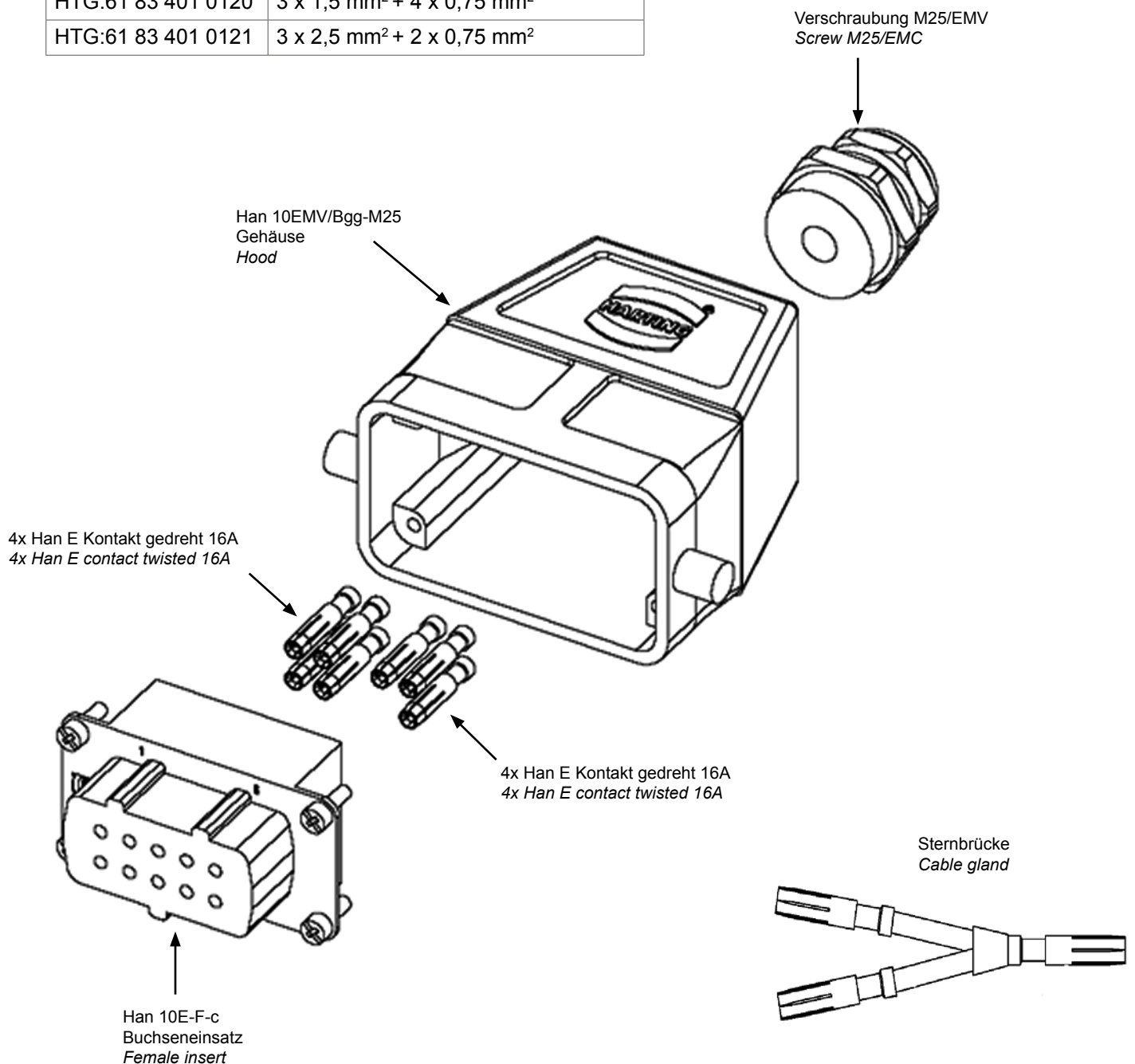
7.11. Steckersätze (geschirmt) für Motor-Anschlussleitung auf Motorseite, **Beschreibung Seite 23**

Connector Sets (screened) for Motor Cable at Motor Side, **Description Page 23**

7.11.1. Buchsen-Stecker (Sternbrücke)

Female Insert (Cable Gland)

Bestell-Nr. / Order no.	Querschnitt / Wire gauge
HTG:61 83 401 0120	3 x 1,5 mm ² + 4 x 0,75 mm ²
HTG:61 83 401 0121	3 x 2,5 mm ² + 2 x 0,75 mm ²



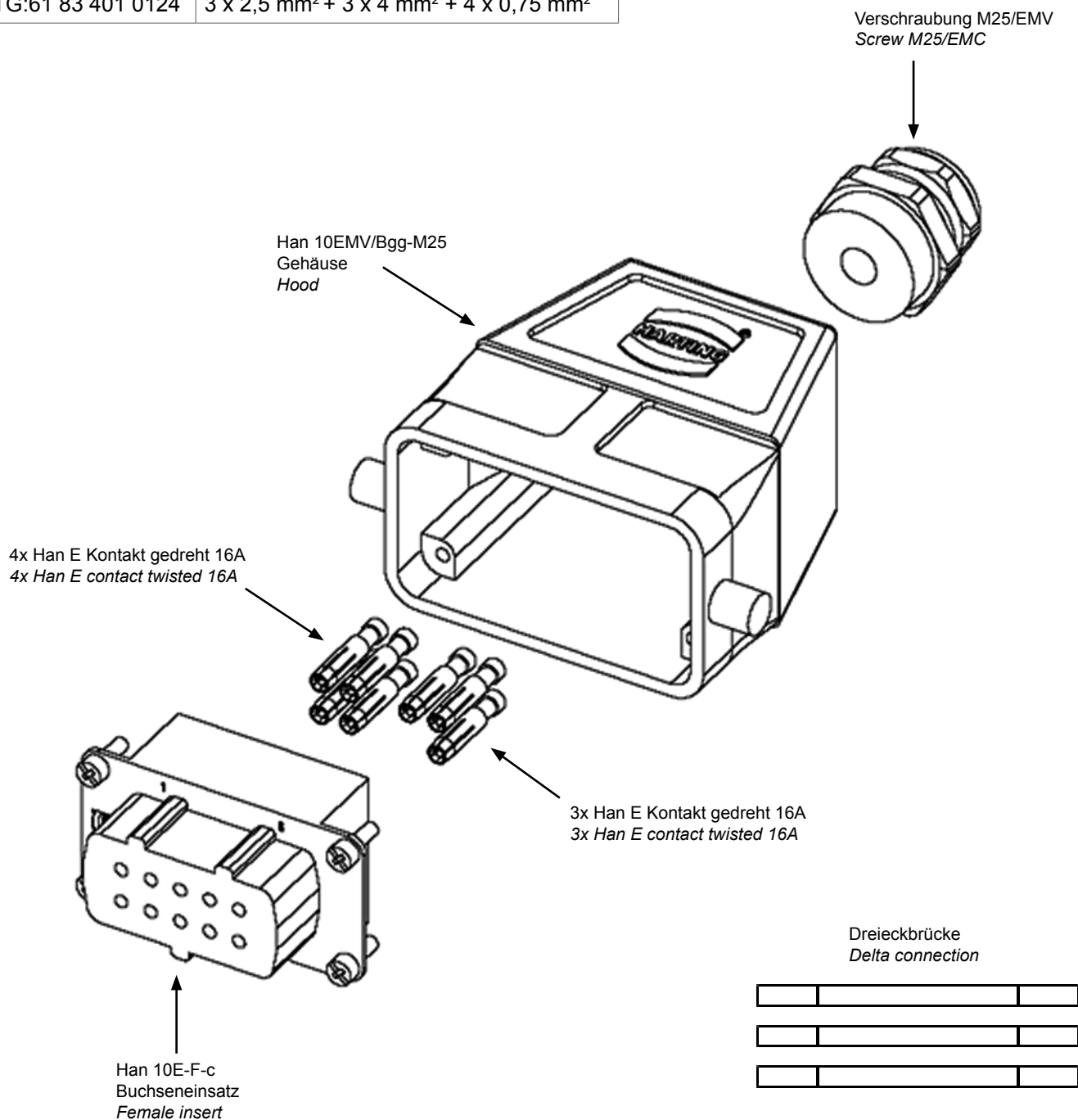
Die Dichteinsätze sind passend für geschirmte Motorleitungen.

Seal inserts fit to screened motor cables.

7.11.2. Buchsen-Stecker (Dreieckbrücke)

Female Insert (Delta Connection)

Bestell-Nr. / Order no.	Querschnitt / Wire gauge
HTG:61 83 401 0123	3 x 1,5 mm ² + 3 x 3 mm ² + 4 x 0,75 mm ²
HTG:61 83 401 0124	3 x 2,5 mm ² + 3 x 4 mm ² + 4 x 0,75 mm ²



Die Dichteinsätze sind passend für geschirmte Motorleitungen.

Seal inserts fit to screened motor cables.

8. Technische Daten, Zubehör

Technical Data, Accessories

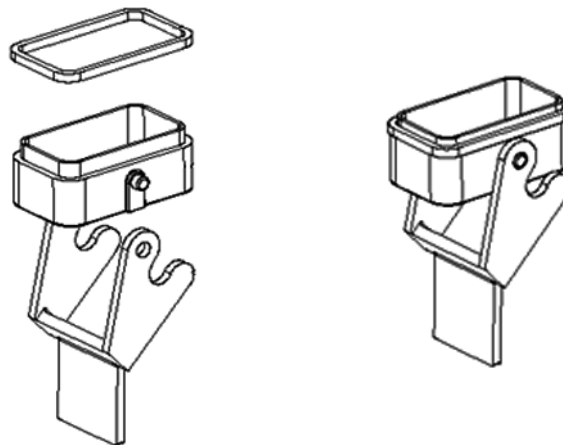
8.1. Verschlusskappen, Beschreibung Seite 24

Protection Covers, Description Page 24

Bestell-Nr. / Order no. HTG:09 12 008 5407	Abdeckkappe für Han Compact Anbaue- häuse mit Stifteinsatz	Protection cover for male insert
---	---	----------------------------------



Bestell-Nr. / Order no. HTG:61 83 401 0070	Abdeckkappe für Han Compact Tüllenge- häuse mit Buchseneinsatz	Protection cover for female insert
---	---	------------------------------------



Bestell-Nr. / Order no. HTG:09 30 010 5432	Abdeckkappe für Han 10E Anbauehäuse mit Längsbügel	Cover for Han 10E mounted housing with locking latch
---	---	---



8.2. Crimpzangen, Beschreibung Seite 24

Crimping Tools, Description Page 24

Bestell-Nr. / Order no.	Crimpzange für Han Q4/2	Crimping tool for Han Q4/2
HTG:09 99 000 0303		



Bestell-Nr. / Order no.	Crimpzange für Han Q8/0 / Han 10E	Crimping tool for Han Q8/0 / Han 10E
HTG:09 99 000 0110		



Einsatz / Insert	Crimp Kontakte / Crimp contacts	HTG:09 99 000 0303	HTG:09 99 000 0110
Han Q4/2	Han C	4 mm² - 6 mm²	1,5 mm² - 4 mm²
	Han D	- -	0,5 mm² - 1,5 mm²
Han Q8/0	Han E	- -	0,5 mm² - 4 mm²
Han 10 E	Han E	- -	0,5 mm² - 4 mm²

Technische Daten / Technical Details

8.3. Demontagewerkzeuge für Stifte und Buchsen, [Beschreibung Seite 24](#)

Dismantle Tools for Male and Female Inserts, [Description Page 24](#)

8.3.1. Han C-Kontakte

Han C Contacts

Bestell-Nr. / Order no.	Querschnitt / Wire gauge
HTG:09 99 000 0305	4 mm ² - 6 mm ²
HTG:09 99 000 0381	10 mm ²

Demontagewerkzeug für Han Q4/2

Removal tool for Han Q4/2



8.3.2. Han E-Kontakte

Han E Contacts

Bestell-Nr. / Order no.	Querschnitt / Wire gauge
HTG:09 99 000 0319	0,5 mm ² - 4 mm ²

Demontagewerkzeug für Han Q8/0 / Han 10E

Removal tool for Han Q8/0 / Han 10E



8.3.3. Han D-Kontakte

Han D Contacts

Bestell-Nr. / Order no.	Querschnitt / Wire gauge
HTG:09 99 000 0012	0,14 mm ² - 2,5 mm ²

Demontagewerkzeug für Han D-Kontakte, z.B. Han Q4/2

Removal tool for Han D contacts, e.g. Han Q4/2



9. Liste der Bestellnummern

List of Order No.

HTG:09 12 008 5407	24
	56
HTG:09 30 010 5432	24
	56
HTG:09 99 000 0012	24
	58
HTG:09 99 000 0110	24
	24
	42
	43
	57
HTG:09 99 000 0303	24
	42
	43
	57
HTG:09 99 000 0305	24
	58
HTG:09 99 000 0319	24
	24
	58
HTG:09 99 000 0381	24
	58
HTG:61 83 401 0070	24
	56
HTG:61 83 401 0120	23
	54
HTG:61 83 401 0121	23
	54
HTG:61 83 401 0123	23
	55
HTG:61 83 401 0124	23
	55
HTG:61 83 401 0156	9
	31
HTG:61 83 401 0200	5
	28
HTG:61 83 401 0201	5
	28
HTG:61 83 401 0202	5
	28
HTG:61 83 401 0203	5
	28
HTG:61 83 401 0204	5
	28
HTG:61 83 401 0220	9
	31
HTG:61 83 401 0221	9
	31
HTG:61 83 401 0222	9
	31
HTG:61 83 401 0244	14

HTG:61 83 401 0244	42
HTG:61 83 401 0245	15
	43
HTG:61 83 401 0246	14
	42
HTG:61 83 401 0247	15
	43
HTG:61 83 401 0248	15
	43
HTG:61 83 401 0249	14
	42
HTG:61 83 401 0250	14
	42
HTG:61 83 401 0251	15
	43
HTG:61 83 401 0255	14
	42
HTG:61 83 401 0256	15
	43
HTG:61 88 201 0181	7
	30
HTG:61 88 201 0192	11
	37
HTG:61 88 201 0193	11
	37
HTG:61 88 201 0194	11
	37
HTG:61 88 201 0195	11
	37
HTG:61 88 201 0196	11
	37
HTG:61 88 201 0197	11
	37
HTG:61 88 201 0198	11
	37
HTG:61 88 201 0199	11
	37
HTG:61 88 201 0200	11
	37
HTG:61 88 201 0201	11
	37
HTG:61 88 201 0202	11
	37
HTG:61 88 201 0203	11
	37
HTG:61 88 201 0330	6
	29
HTG:61 88 201 0500	4
	25
HTG:61 88 201 0501	4
	25

HTG:61 88 201 0502	4
	26
HTG:61 88 201 0503	4
	26
HTG:61 88 201 0504	4
	26
HTG:61 88 201 0505	5
	27
HTG:61 88 201 0509	8
	31
HTG:61 88 201 0608	8
	32
HTG:61 88 201 0609	8
	32
HTG:61 88 201 0709	8
	32
HTG:61 88 201 0750	20
	48
HTG:61 88 201 0751	20
	48
HTG:61 88 201 0752	20
	48
HTG:61 88 201 0753	20
	48
HTG:61 88 201 0754	20
	48
HTG:61 88 201 0755	20
	48
HTG:61 88 201 0760	16
	44
HTG:61 88 201 0761	16
	44
HTG:61 88 201 0762	16
	44
HTG:61 88 201 0763	17
	44
HTG:61 88 201 0764	17
	44
HTG:61 88 201 0765	17
	44
HTG:61 88 201 0766	17
	45
HTG:61 88 201 0767	17
	45
HTG:61 88 201 0768	17
	45
HTG:61 88 201 0769	18
	45
HTG:61 88 201 0770	18
	45
HTG:61 88 201 0771	18

HTG:61 88 201 0771	45
HTG:61 88 201 0775	18
	46
HTG:61 88 201 0776	18
	46
HTG:61 88 201 0777	18
	46
HTG:61 88 201 0778	19
	47
HTG:61 88 201 0779	19
	47
HTG:61 88 201 0780	19
	47
HTG:61 88 201 0781	19
	46
HTG:61 88 201 0782	19
	46
HTG:61 88 201 0783	19
	46
HTG:61 88 201 0790	21
	49
HTG:61 88 201 0791	21
	49
HTG:61 88 201 0792	21
	49
HTG:61 88 201 0793	21
	49
HTG:61 88 201 0794	21
	49
HTG:61 88 201 0795	21
	49
HTG:61 88 202 0340	12
	38
HTG:61 88 202 0341	12
	38
HTG:61 88 202 0342	12
	38
HTG:61 88 202 0343	12
	38
HTG:61 88 202 0400	10
	36
HTG:61 88 202 0401	10
	36
HTG:61 88 202 0402	10
	36
HTG:61 88 202 0403	10
	36
HTG:61 88 202 0404	10
	36
HTG:61 88 202 0405	10
	36
HTG:61 88 202 0406	10
	36

HTG:61 88 202 0407	10
	36
HTG:61 88 202 0408	10
	36
HTG:61 88 202 0409	10
	36
HTG:61 88 202 0410	10
	36
HTG:61 88 202 0411	10
	36
HTG:61 88 202 0770	4
	26
HTG:61 88 203 0017	6
	28
HTG:61 88 600 0101	9
	33
HTG:61 88 600 0102	9
	33
HTG:61 88 600 0107	9
	34
HTG:61 88 600 0108	9
	34
HTG:61 88 600 0113	9
	35
HTG:61 88 600 0114	9
	35
HTG:61 88 600 0115	12
	39
HTG:61 88 600 0116	12
	39
HTG:61 88 600 0117	13
	40
HTG:61 88 600 0118	13
	40
HTG:61 88 600 0119	13
	41
HTG:61 88 600 0120	13
	41
HTG:61 88 601 0004	22
	50
HTG:61 88 601 0005	22
	50
HTG:61 88 601 0006	22
	52
HTG:61 88 601 0007	22
	52
HTG:61 88 601 0010	22
	51
HTG:61 88 601 0011	22
	51
HTG:61 88 601 0012	22
	53
HTG:61 88 601 0013	22
	53

10. Preise (UPE) gültig ab 01.10.2015

Prices (UPE) valid starting 01.10.2015

HTG:09 12 008 5407	6,61 €
HTG:09 30 010 5432	23,72 €
HTG:09 99 000 0012	39,24 €
HTG:09 99 000 0110	395,91 €
HTG:09 99 000 0303	317,81 €
HTG:09 99 000 0305	10,03 €
HTG:09 99 000 0319	17,79 €
HTG:09 99 000 0381	34,47 €
HTG:61 04 401 1001	14,97 €
HTG:61 04 401 1002	14,97 €
HTG:61 04 401 1003	12,47 €
HTG:61 04 401 1004	12,47 €
HTG:61 83 401 0047	18,55 €
HTG:61 83 401 0065	9,37 €
HTG:61 83 401 0066	9,37 €
HTG:61 83 401 0067	18,55 €
HTG:61 83 401 0068	43,04 €
HTG:61 83 401 0069	43,04 €
HTG:61 83 401 0070	5,35 €
HTG:61 83 401 0116	14,49 €
HTG:61 83 401 0117	14,49 €
HTG:61 83 401 0118	16,13 €
HTG:61 83 401 0119	16,13 €
HTG:61 83 401 0120	35,73 €
HTG:61 83 401 0121	35,73 €
HTG:61 83 401 0122	57,66 €
HTG:61 83 401 0123	35,47 €
HTG:61 83 401 0124	35,47 €
HTG:61 83 401 0125	56,25 €
HTG:61 83 401 0130	74,58 €
HTG:61 83 401 0131	29,05 €
HTG:61 83 401 0132	29,05 €
HTG:61 83 401 0133	57,68 €
HTG:61 83 401 0156	7,17 €
HTG:61 83 401 0200	1,43 €
HTG:61 83 401 0201	1,43 €
HTG:61 83 401 0202	1,43 €
HTG:61 83 401 0203	1,43 €
HTG:61 83 401 0204	0,91 €
HTG:61 83 401 0220	1,84 €
HTG:61 83 401 0221	5,18 €
HTG:61 83 401 0222	5,18 €
HTG:61 83 401 0244	13,64 €
HTG:61 83 401 0245	15,77 €
HTG:61 83 401 0246	13,64 €
HTG:61 83 401 0247	15,77 €
HTG:61 83 401 0248	15,77 €
HTG:61 83 401 0249	13,64 €
HTG:61 83 401 0250	25,36 €
HTG:61 83 401 0251	25,83 €
HTG:61 83 401 0252	19,81 €

HTG:61 83 401 0253	46,52 €
HTG:61 83 401 0255	29,18 €
HTG:61 83 401 0256	30,00 €
HTG:61 88 201 0051	73,11 €
HTG:61 88 201 0181	72,68 €
HTG:61 88 201 0184	45,36 €
HTG:61 88 201 0185	52,37 €
HTG:61 88 201 0186	61,74 €
HTG:61 88 201 0187	85,13 €
HTG:61 88 201 0188	48,91 €
HTG:61 88 201 0189	59,28 €
HTG:61 88 201 0190	73,11 €
HTG:61 88 201 0191	107,66 €
HTG:61 88 201 0192	26,53 €
HTG:61 88 201 0193	32,67 €
HTG:61 88 201 0194	41,17 €
HTG:61 88 201 0195	62,39 €
HTG:61 88 201 0196	28,86 €
HTG:61 88 201 0197	36,16 €
HTG:61 88 201 0198	46,23 €
HTG:61 88 201 0199	71,44 €
HTG:61 88 201 0200	32,70 €
HTG:61 88 201 0201	43,49 €
HTG:61 88 201 0202	58,37 €
HTG:61 88 201 0203	95,54 €
HTG:61 88 201 0211	20,39 €
HTG:61 88 201 0212	24,66 €
HTG:61 88 201 0213	30,54 €
HTG:61 88 201 0214	21,02 €
HTG:61 88 201 0215	25,89 €
HTG:61 88 201 0216	32,58 €
HTG:61 88 201 0218	21,59 €
HTG:61 88 201 0219	26,51 €
HTG:61 88 201 0220	33,37 €
HTG:61 88 201 0221	22,21 €
HTG:61 88 201 0222	28,86 €
HTG:61 88 201 0223	35,41 €
HTG:61 88 201 0288	76,23 €
HTG:61 88 201 0289	94,56 €
HTG:61 88 201 0290	120,79 €
HTG:61 88 201 0291	76,86 €
HTG:61 88 201 0292	96,41 €
HTG:61 88 201 0293	122,20 €
HTG:61 88 201 0299	183,55 €
HTG:61 88 201 0300	246,31 €
HTG:61 88 201 0301	187,41 €
HTG:61 88 201 0302	251,73 €
HTG:61 88 201 0303	134,21 €
HTG:61 88 201 0304	157,83 €
HTG:61 88 201 0305	191,15 €
HTG:61 88 201 0306	278,15 €

HTG:61 88 201 0307	362,19 €
HTG:61 88 201 0310	26,53 €
HTG:61 88 201 0311	32,67 €
HTG:61 88 201 0312	41,17 €
HTG:61 88 201 0313	62,39 €
HTG:61 88 201 0330	150,08 €
HTG:61 88 201 0350	66,02 €
HTG:61 88 201 0351	81,73 €
HTG:61 88 201 0352	104,46 €
HTG:61 88 201 0353	158,49 €
HTG:61 88 201 0354	212,52 €
HTG:61 88 201 0355	67,94 €
HTG:61 88 201 0356	86,14 €
HTG:61 88 201 0357	110,16 €
HTG:61 88 201 0358	170,92 €
HTG:61 88 201 0359	235,91 €
HTG:61 88 201 0360	103,18 €
HTG:61 88 201 0361	122,77 €
HTG:61 88 201 0362	151,15 €
HTG:61 88 201 0363	222,08 €
HTG:61 88 201 0364	235,91 €
HTG:61 88 201 0452	25,71 €
HTG:61 88 201 0453	34,21 €
HTG:61 88 201 0454	46,10 €
HTG:61 88 201 0455	34,32 €
HTG:61 88 201 0456	49,88 €
HTG:61 88 201 0457	71,42 €
HTG:61 88 201 0458	29,18 €
HTG:61 88 201 0459	36,70 €
HTG:61 88 201 0460	46,85 €
HTG:61 88 201 0461	71,36 €
HTG:61 88 201 0462	31,13 €
HTG:61 88 201 0463	41,72 €
HTG:61 88 201 0464	56,99 €
HTG:61 88 201 0465	95,13 €
HTG:61 88 201 0466	36,81 €
HTG:61 88 201 0467	49,76 €
HTG:61 88 201 0468	68,27 €
HTG:61 88 201 0469	110,33 €
HTG:61 88 201 0470	21,59 €
HTG:61 88 201 0471	26,51 €
HTG:61 88 201 0472	33,37 €
HTG:61 88 201 0473	31,35 €
HTG:61 88 201 0474	40,93 €
HTG:61 88 201 0475	48,39 €
HTG:61 88 201 0476	25,71 €
HTG:61 88 201 0477	34,21 €
HTG:61 88 201 0478	46,10 €
HTG:61 88 201 0479	34,32 €
HTG:61 88 201 0480	49,88 €
HTG:61 88 201 0481	71,42 €

HTG:61 88 201 0500	33,35 €
HTG:61 88 201 0501	33,35 €
HTG:61 88 201 0502	47,56 €
HTG:61 88 201 0503	50,87 €
HTG:61 88 201 0504	55,81 €
HTG:61 88 201 0505	152,68 €
HTG:61 88 201 0509	47,38 €
HTG:61 88 201 0608	216,09 €
HTG:61 88 201 0609	178,91 €
HTG:61 88 201 0709	206,72 €
HTG:61 88 201 0750	91,22 €
HTG:61 88 201 0751	101,12 €
HTG:61 88 201 0752	118,24 €
HTG:61 88 201 0753	99,66 €
HTG:61 88 201 0754	111,14 €
HTG:61 88 201 0755	135,56 €
HTG:61 88 201 0760	87,66 €
HTG:61 88 201 0761	96,42 €
HTG:61 88 201 0762	114,44 €
HTG:61 88 201 0763	94,32 €
HTG:61 88 201 0764	106,82 €
HTG:61 88 201 0765	130,76 €
HTG:61 88 201 0766	87,88 €
HTG:61 88 201 0767	96,54 €
HTG:61 88 201 0768	114,54 €
HTG:61 88 201 0769	95,62 €
HTG:61 88 201 0770	107,62 €
HTG:61 88 201 0771	131,64 €
HTG:61 88 201 0775	94,56 €
HTG:61 88 201 0776	104,12 €
HTG:61 88 201 0777	122,34 €
HTG:61 88 201 0778	96,82 €
HTG:61 88 201 0779	106,22 €
HTG:61 88 201 0780	124,66 €
HTG:61 88 201 0781	102,88 €
HTG:61 88 201 0782	115,32 €
HTG:61 88 201 0783	139,54 €
HTG:61 88 201 0790	auf Anfrage / upon request
HTG:61 88 201 0791	auf Anfrage / upon request
HTG:61 88 201 0792	auf Anfrage / upon request
HTG:61 88 201 0793	auf Anfrage / upon request
HTG:61 88 201 0794	auf Anfrage / upon request
HTG:61 88 201 0795	auf Anfrage / upon request
HTG:61 88 202 0340	44,67 €
HTG:61 88 202 0341	51,03 €
HTG:61 88 202 0342	59,52 €
HTG:61 88 202 0343	80,74 €
HTG:61 88 202 0344	45,36 €
HTG:61 88 202 0345	52,37 €

HTG:61 88 202 0346	61,74 €
HTG:61 88 202 0347	85,13 €
HTG:61 88 202 0348	48,91 €
HTG:61 88 202 0349	59,28 €
HTG:61 88 202 0350	73,11 €
HTG:61 88 202 0351	107,66 €
HTG:61 88 202 0352	44,67 €
HTG:61 88 202 0353	51,03 €
HTG:61 88 202 0354	59,52 €
HTG:61 88 202 0355	80,74 €
HTG:61 88 202 0356	45,36 €
HTG:61 88 202 0357	52,37 €
HTG:61 88 202 0358	61,74 €
HTG:61 88 202 0359	85,13 €
HTG:61 88 202 0360	48,91 €
HTG:61 88 202 0361	59,28 €
HTG:61 88 202 0362	73,11 €
HTG:61 88 202 0363	107,66 €
HTG:61 88 202 0400	45,47 €
HTG:61 88 202 0401	51,84 €
HTG:61 88 202 0402	60,33 €
HTG:61 88 202 0403	81,57 €
HTG:61 88 202 0404	48,55 €
HTG:61 88 202 0405	57,82 €
HTG:61 88 202 0406	70,13 €
HTG:61 88 202 0407	101,00 €
HTG:61 88 202 0408	53,58 €
HTG:61 88 202 0409	67,10 €
HTG:61 88 202 0410	85,15 €
HTG:61 88 202 0411	130,22 €
HTG:61 88 202 0412	45,36 €
HTG:61 88 202 0413	51,84 €
HTG:61 88 202 0414	60,33 €
HTG:61 88 202 0415	81,57 €
HTG:61 88 202 0416	48,55 €
HTG:61 88 202 0417	57,82 €
HTG:61 88 202 0418	70,13 €
HTG:61 88 202 0419	100,98 €
HTG:61 88 202 0420	53,58 €
HTG:61 88 202 0421	67,10 €
HTG:61 88 202 0422	85,15 €
HTG:61 88 202 0423	130,22 €
HTG:61 88 202 0424	44,34 €
HTG:61 88 202 0425	48,77 €
HTG:61 88 202 0426	54,65 €
HTG:61 88 202 0427	44,99 €
HTG:61 88 202 0428	50,00 €
HTG:61 88 202 0429	56,71 €
HTG:61 88 202 0430	75,43 €
HTG:61 88 202 0431	80,59 €
HTG:61 88 202 0432	86,61 €
HTG:61 88 202 0433	67,02 €
HTG:61 88 202 0434	73,43 €

HTG:61 88 202 0435	81,98 €
HTG:61 88 202 0497	158,63 €
HTG:61 88 202 0499	106,15 €
HTG:61 88 202 0500	109,22 €
HTG:61 88 202 0514	125,57 €
HTG:61 88 202 0515	151,48 €
HTG:61 88 202 0520	129,23 €
HTG:61 88 202 0521	155,91 €
HTG:61 88 202 0522	209,26 €
HTG:61 88 202 0523	236,64 €
HTG:61 88 202 0524	276,92 €
HTG:61 88 202 0525	106,58 €
HTG:61 88 202 0526	126,10 €
HTG:61 88 202 0527	151,92 €
HTG:61 88 202 0528	109,66 €
HTG:61 88 202 0529	129,66 €
HTG:61 88 202 0530	156,35 €
HTG:61 88 202 0531	211,35 €
HTG:61 88 202 0532	238,70 €
HTG:61 88 202 0533	279,20 €
HTG:61 88 202 0600	75,08 €
HTG:61 88 202 0601	79,51 €
HTG:61 88 202 0602	82,57 €
HTG:61 88 202 0603	65,38 €
HTG:61 88 202 0604	70,40 €
HTG:61 88 202 0605	77,10 €
HTG:61 88 202 0607	57,67 €
HTG:61 88 202 0608	63,51 €
HTG:61 88 202 0609	73,80 €
HTG:61 88 202 0610	46,62 €
HTG:61 88 202 0611	53,04 €
HTG:61 88 202 0612	61,59 €
HTG:61 88 202 0682	64,31 €
HTG:61 88 202 0683	75,50 €
HTG:61 88 202 0684	90,53 €
HTG:61 88 202 0685	65,64 €
HTG:61 88 202 0686	77,47 €
HTG:61 88 202 0687	93,24 €
HTG:61 88 202 0693	47,38 €
HTG:61 88 202 0694	54,47 €
HTG:61 88 202 0695	65,00 €
HTG:61 88 202 0696	86,14 €
HTG:61 88 202 0697	53,95 €
HTG:61 88 202 0698	66,60 €
HTG:61 88 202 0699	84,46 €
HTG:61 88 202 0700	130,97 €
HTG:61 88 202 0701	55,82 €
HTG:61 88 202 0702	71,14 €
HTG:61 88 202 0703	91,55 €
HTG:61 88 202 0704	140,42 €
HTG:61 88 202 0705	57,67 €
HTG:61 88 202 0706	63,51 €
HTG:61 88 202 0707	73,80 €

HTG:61 88 202 0708	61,90 €
HTG:61 88 202 0709	71,10 €
HTG:61 88 202 0710	83,39 €
HTG:61 88 202 0711	64,31 €
HTG:61 88 202 0712	75,50 €
HTG:61 88 202 0713	90,53 €
HTG:61 88 202 0714	65,64 €
HTG:61 88 202 0715	77,47 €
HTG:61 88 202 0716	93,24 €
HTG:61 88 203 0016	auf Anfrage / upon request
HTG:61 88 203 0017	99,50 €
HTG:61 88 600 0101	228,24 €
HTG:61 88 600 0102	440,99 €
HTG:61 88 600 0107	322,93 €
HTG:61 88 600 0108	630,35 €
HTG:61 88 600 0113	466,13 €
HTG:61 88 600 0114	916,77 €
HTG:61 88 600 0115	181,92 €
HTG:61 88 600 0116	365,69 €
HTG:61 88 600 0117	250,25 €
HTG:61 88 600 0118	485,04 €
HTG:61 88 600 0119	361,27 €
HTG:61 88 600 0120	707,02 €
HTG:61 88 600 0121	44,93 €
HTG:61 88 600 0122	162,70 €
HTG:61 88 600 0123	50,29 €
HTG:61 88 600 0124	189,47 €
HTG:61 88 600 0125	48,89 €
HTG:61 88 600 0126	182,55 €
HTG:61 88 600 0127	58,27 €
HTG:61 88 600 0128	229,32 €
HTG:61 88 600 0129	69,16 €
HTG:61 88 600 0130	254,27 €
HTG:61 88 600 0131	129,86 €
HTG:61 88 600 0132	533,53 €
HTG:61 88 601 0004	141,01 €
HTG:61 88 601 0005	643,07 €
HTG:61 88 601 0006	145,04 €
HTG:61 88 601 0007	663,20 €
HTG:61 88 601 0008	222,20 €
HTG:61 88 601 0009	1.070,73 €
HTG:61 88 601 0010	123,55 €
HTG:61 88 601 0011	555,74 €
HTG:61 88 601 0012	136,14 €
HTG:61 88 601 0013	618,72 €
HTG:61 88 601 0014	196,72 €
HTG:61 88 601 0015	943,28 €
HTG:61 88 601 0016	264,10 €
HTG:61 88 601 0017	1.293,29 €

11. Detailliertes Inhaltsverzeichnis

1. Energie - Anschluss	4
1.1. Energie T-Klemmverbinder, Details Seite 25	4
1.2. Energie Doppel-T-Klemmverbinder, Details Seite 26	4
1.3. Energie T-Klemmverbinder mit Wartungsschalter, Details Seite 27	5
1.4. Dichtungen für Energie T-Klemmverbinder, Details Seite 28	5
1.5. Han Q4/2 Power T, Details Seite 28	6
1.6. Selektiv Baustein Han Q4/2, Details Seite 29	6
1.7. Energie T-Verbinder für Powerbus max. 25 mm ² , Details Seite 30	7
1.8. Daisy Chain Power-Y-Verteiler, Details Seite 31	8
1.9. Ringware Energiebusleitungen, Details Seite 33	9
1.9.1. Energiebusleitungen 5x2,5 mm ²	9
1.9.2. Energiebusleitungen 5x4 mm ²	9
1.9.3. Energiebusleitungen 5x6 mm ²	9
2. Energie - Leitung	10
2.1. Energie-Einspeiseleitung für Motorstarter (MS) konfektioniert, Details Seite 36	10
2.1.1. Querschnitt 2,5 mm ²	10
2.1.2. Querschnitt 4 mm ²	10
2.1.3. Querschnitt 6 mm ²	10
2.2. Energie-Einspeiseleitung für Frequenzumrichter einseitig konfektioniert, Details Seite 37	11
2.2.1. Querschnitt 2,5 mm ²	11
2.2.2. Querschnitt 4 mm ²	11
2.2.3. Querschnitt 6 mm ²	11
2.3. Energie-Weiterleitungen von G110M auf G110M, konfektioniert, Details Seite 38	12
2.3.1. Querschnitt 2,5 mm ²	12
2.4. Energie-Einspeiseleitung (Ringware) 4x2,5 mm ² , Details Seite 39	12
2.5. Energie-Einspeiseleitung (Ringware) 4x4 mm ² , Details Seite 40	13
2.6. Energie-Einspeiseleitung (Ringware) 4x6 mm ² , Details Seite 41	13
2.7. Steckersätze für Energie-Einspeiseleitung, Details Seite 42	14
2.7.1. Steckersätze, netzseitig	14
2.7.2. Steckersätze, geräteseitig	15
3. Motoranschluss	16
3.1. Motorleitung (geschirmt) für Motoren mit Han 10E Anschluss in Sternschaltung mit Bremse und Temperaturgeber, Details Seite 44	16
3.1.1. Querschnitt 4x1,5 mm ² + 2x (2x0,75 mm ²)	16
3.1.2. Querschnitt 4x2,5 mm ² + 2x (2x0,75 mm ²)	17
3.2. Motorleitung (geschirmt) für Motoren Han 10E in Dreieckschaltung mit Bremse und Temperaturgeber, Details Seite 45	17
3.2.1. Querschnitt 4x1,5 mm ² + 2x (2x0,75 mm ²)	17
3.2.2. Querschnitt 4x2,5 mm ² + 2x (2x0,75 mm ²)	18
3.3. Motorleitung (geschirmt) für Motoren mit Han Q12 Anschluss in Sternschaltung mit Bremse und Temperaturgeber, Details Seite 46	18
3.3.1. Querschnitt 4x1,5 mm ² + 2x (2x0,75 mm ²)	18
3.3.2. Querschnitt 4x2,5 mm ² + 2x (2x0,75 mm ²)	19
3.4. Motorleitung (geschirmt) für Motoren mit Han Q12 Anschluss in Dreieckschaltung mit Bremse und Temperaturgeber, Details Seite 47	19
3.4.1. Querschnitt 4x1,5 mm ² + 2x (2x0,75 mm ²)	19
3.5. Motorleitung (geschirmt) für Motoren mit Han Q8 Anschluss in Sternschaltung mit Bremse und Temperaturgeber, Details Seite 48	20
3.5.1. Querschnitt 4x1,5 mm ² + 2x (2x0,75 mm ²)	20
3.5.2. Querschnitt 4x2,5 mm ² + 2x (2x0,75 mm ²)	20
3.6. Motorleitung (geschirmt) für Motoren mit Bremse und Temperaturgeber, einseitig konfektioniert, Details Seite 49	21
3.6.1. Querschnitt 1,5 mm ² + 2x (2x0,75 mm ²)	21

3.6.2. Querschnitt 2,5 mm ² + 2x (2x0,75 mm ²).....	21
3.7. Motorleitung 4x1,5 mm ² + 2x (2x0,75 mm ²) Ringware, Details Seite 50	22
3.7.1. Motorleitung 4x1,5 mm ² (Ringware), Details Seite 51	22
3.8. Motorleitung 4x2,5 mm ² + 2x (2x0,75 mm ²) Ringware, Details Seite 52	22
3.8.1. Motorleitung 4x2,5 mm ² Ringware, Details Seite 53	22
3.9. Steckersätze (geschirmt) für Motor-Anschlussleitung auf Motorseite, Details Seite 54	23
4. Verschlusskappen und Werkzeug	24
4.1. Verschlusskappen, Details Seite 56	24
4.2. Crimpzangen, Details Seite 57	24
4.3. Demontagewerkzeuge für Stifte und Buchsen, Details Seite 58	24
5. Technische Daten, Energie - Anschluss	25
5.1. Energie T-Klemmverbinder, Beschreibung Seite 4	25
5.2. Energie Doppel-T-Klemmverbinder, Beschreibung Seite 4	26
5.3. Energie T-Klemmverbinder mit Wartungsschalter, Beschreibung Seite 5	27
5.4. Dichtungen für Energie T-Klemmverbinder, Beschreibung Seite 5	28
5.5. Han Q4/2 Power T, Beschreibung Seite 6	28
5.6. Selektiv Baustein Han Q4/2, Beschreibung Seite 6	29
5.7. Energie T-Verbinder für Powerbus max. 25mm ² , Beschreibung Seite 7	30
5.8. Power-Y-Verteiler, Beschreibung Seite 8	31
5.8.1. Dichteinsätze.....	31
5.8.2. Betätigungswerkzeug.....	31
5.9. Power-Y-Verteiler mit schaltbarem Abgang, Beschreibung Seite 8	32
5.10. Energiebusleitungen (Ringware).....	33
5.10.1. Energiebusleitungen 5x2,5 mm ² , Beschreibung Seite 9	33
5.10.2. Energiebusleitungen 5x4 mm ² , Beschreibung Seite 9	34
5.10.3. Energiebusleitungen 5x6 mm ² , Beschreibung Seite 9	35
6. Technische Daten, Energie - Leitungen	36
6.1. Energie Einspeiseleitung für Frequenzumrichter konfektioniert, Beschreibung Seite 10	36
6.2. Energie Einspeiseleitung für Frequenzumrichter, einseitig konfektioniert, Beschreibung Seite 11	37
6.3. Energie-Weiterleitung von Reparaturschaltermodul (RSM)/Motorstarter (MS) auf Motorstarter (MS), konfektioniert, Beschreibung Seite 12	38
6.4. Energie-Einspeiseleitungen (Ringware).....	39
6.4.1. Einspeiseleitungen 4x2,5 mm ² , Beschreibung Seite 12	39
6.4.2. Einspeiseleitungen 4x4 mm ² , Beschreibung Seite 13	40
6.4.3. Einspeiseleitungen 4x6 mm ² , Description Page 13	41
6.5. Steckersätze für Energie-Einspeiseleitung, Beschreibung Seite 14	42
6.5.1. Stift-Stecker, netzseitig.....	42
6.5.2. Buchsen-Stecker, geräteseitig.....	43
7. Technische Daten, Motoranschluss	44
7.1. Motorleitung (geschirmt) für Motoren in Sternschaltung, mit Bremse und Temperaturgeber, Beschreibung Seite 16	44
7.2. Motorleitung (geschirmt) für Motoren in Dreieckschaltung mit Bremse und Temperaturgeber, Beschreibung Seite 17	45
7.3. Motorleitung (geschirmt) für Motoren mit Han Q12/0 Anschluss in Sternschaltung, mit Bremse und Temperaturgeber, Beschreibung Seite 19	46
7.4. Motorleitung (geschirmt) für Motoren mit Han Q12/0 Anschluss in Dreieckschaltung, mit Bremse und Temperaturgeber, Beschreibung Seite 19	47
7.5. Motorleitung (geschirmt) für Motoren mit Han Q8 Anschluss in Sternschaltung mit Bremse und Temperaturgeber, Beschreibung Seite 20	48
7.6. Motorleitung (geschirmt) für Motoren mit Bremse und Temperaturgeber, einseitig konfektioniert, Beschreibung Seite 21	49
7.7. Motorleitung 4x1,5 mm ² + 2x (2x0,75 mm ²) Ringware, Beschreibung Seite 22	50
7.8. Motorleitung 4x1,5 mm ² (Ringware), Beschreibung Seite 22	51

7.9.	Motorleitung 4x2,5 mm ² + 2x (2x0,75 mm ²) Ringware, Beschreibung Seite 22	52
7.10.	Motorleitung 4x2,5 mm ² Ringware, Beschreibung Seite 22	53
7.11.	Steckersätze (geschirmt) für Motor-Anschlussleitung auf Motorseite, Beschreibung Seite 23	54
7.11.1.	Buchsen-Stecker (Sternbrücke).....	54
7.11.2.	Buchsen-Stecker (Dreieckbrücke)	55
8.	Technische Daten, Zubehör	56
8.1.	Verschlusskappen, Beschreibung Seite 24	56
8.2.	Crimpzangen, Beschreibung Seite 24	57
8.3.	Demontagewerkzeuge für Stifte und Buchsen, Beschreibung Seite 24	58
8.3.1.	Han C-Kontakte	58
8.3.2.	Han E-Kontakte	58
8.3.3.	Han D-Kontakte	58
9.	Liste der Bestellnummern	59
10.	Preise (UPE) gültig ab 01.10.2015	61
11.	Detailliertes Inhaltsverzeichnis.....	64
12.	Vertriebsnetz - weltweit.....	70

Detailed Table of Contents

1. Energy - Connection	4
1.1. Energy T-Terminal Connector, Details Page 25	4
1.2. Energy Double T-Terminal Connector, Details Page 26	4
1.3. Energy T-Terminal Connector with Maintenance Switch, Details Page 27	5
1.4. Seals for Energy T-Terminal Connectors, Details Page 28	5
1.5. Han Q4/2 Power T, Details Page 28	6
1.6. Selective Module Han Q4/2, Details Page 29	6
1.7. Energy T-Connector for Power Bus max. 25 mm ² , Details Page 30	7
1.8. Daisy Chain Power Junction Box, Details Page 31	8
1.9. Power Bus Cable sold by Ring, Details Page 33	9
1.9.1. Power Bus Cable 5x2.5 mm ²	9
1.9.2. Power Bus Cable 5x4 mm ²	9
1.9.3. Power Bus Cable 5x6 mm ²	9
2. Energy - Cable	10
2.1. Power Cables for Motor Starter (MS) prefabricated, Details Page 36	10
2.1.1. Cross Section 2.5 mm ²	10
2.1.2. Cross Section 4 mm ²	10
2.1.3. Cross Section 6 mm ²	10
2.2. Power Cables for Frequency Converter one-sided prefabricated, Details Page 37	11
2.2.1. Cross Section 2.5 mm ²	11
2.2.2. Cross Section 4 mm ²	11
2.2.3. Cross Section 6 mm ²	11
2.3. Power Transfer from G110M to G110M, prefabricated, Details Page 38	12
2.3.1. Cross Section 2.5 mm ²	12
2.4. Power Cable (Sold by Meter) 4x2.5 mm ² , Details Page 39	12
2.5. Power Cable (Sold by Meter) 4x4 mm ² , Details Page 40	13
2.6. Power Cable (Sold by Meter) 4x6 mm ² , Details Page 41	13
2.7. Connector Sets for Power Cable, Details Page 42	14
2.7.1. Connector Sets, Power Supply	14
2.7.2. Connector Sets, Device Side	15
3. Motor Connection	16
3.1. Motor Cable (shielded) for motors with Han 10E Connection in Star-Circuit with Brake and Temperature Transmitter, Details Page 44	16
3.1.1. Cross Section 4x1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²)	16
3.1.2. Cross Section 4x2.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²)	17
3.2. Motor Cable (shielded) for Motors with Han 10E Connection in Delta-Circuit with Brake and Temperature Transmitter, Details Page 45	17
3.2.1. Cross Section 4x1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²)	17
3.2.2. Cross Section 4x2.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²)	18
3.3. Motor Cable (shielded) for Motors with Han Q12 Connection in Star-Circuit with Brake and Temperature Transmitter, Details Page 46	18
3.3.1. Cross Section 4x1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²)	18
3.3.2. Cross Section 4x2.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²)	19
3.4. Motor Cable (shielded) for Motors with Han Q12 Connection in Delta-Circuit with Brake and Temperature Transmitter, Details Page 47	19
3.4.1. Cross Section 4x1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²)	19
3.5. Motor Cable (shielded) for Motors with Han Q8 Connection in Star-Circuit with Brake and Temperature Transmitter, Details Page 48	20
3.5.1. Cross Section 4x1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²)	20
3.5.2. Cross Section 4x2.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²)	20
3.6. Motor Cable (screened) for Motors with Brake and Temperature Transmitter, one-sided prefabricated, Details Page 49	21

3.6.1. Cross Section 1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²)	21
3.6.2. Cross Section 2.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²)	21
3.7. Motor Cable 4x1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²) sold by Ring, Details Page 50	22
3.7.1. Motor Cable 4x1.5 mm ² (sold by Ring), Details Page 51	22
3.8. Motor Cable 4x2.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²) sold by Ring, Details Page 52	22
3.8.1. Motor Cable 4x2.5 mm ² , sold by Ring, Details Page 53	22
3.9. Connector Sets (screened) for Motor Connection Cable at Motor Side, Details Page 54	23
4. Protective Cover and Tools	24
4.1. Protective Cover, Details Page 56	24
4.2. Crimping Tools, Details Page 57	24
4.3. Dismantle Tools for Male and Female Inserts, Details Page 58	24
5. Technical Data, Energy - Connection	25
5.1. Energy T-Terminal Connector, Description Page 4	25
5.2. Power Double T-Terminal Connector, Description Page 4	26
5.3. Energy T-Terminal Connector with Maintenance Switch, Description Page 5	27
5.4. Seals for Energy T-Terminal Connectors, Description Page 5	28
5.5. Han Q4/2 Power T, Description Page 6	28
5.6. Selective Module Han Q4/2, Description Page 6	29
5.7. Energy T-Connector for Power max. 25mm ² , Description Page 7	30
5.8. Daisy Chain Power-Y-Junction Box, Description Page 8	31
5.8.1. Seal Insert	31
5.8.2. Operation Tool	31
5.9. Daisy Chain Power-Y-Junction Box with Switchable Device Dispatch, Description Page 8	32
5.10. Power Bus Cables sold by Ring	33
5.10.1. Power Bus Cables 5x2.5 mm ² , Description Page 9	33
5.10.2. Power Bus Cables 5x4 mm ² , Description Page 9	34
5.10.3. Power Bus Cables 5x6 mm ² , Description Page 9	35
6. Technical Data, Energy - Power Cables	36
6.1. Power Cables for Frequency Converter, prefabricated, Description Page 10	36
6.2. Power Cables for Frequency Converter, one-sided prefabricated, Description Page 11	37
6.3. Power Transfer from RSM / Motor Starter (MS) to Motor Starter (MS), prefabricated, Description Page 12	38
6.4. Power Bus Cables sold by Ring	39
6.4.1. Power Bus Cables 4x2.5 mm ² , Description Page 12	39
6.4.2. Power Bus Cables 4x4 mm ² , Description Page 13	40
6.4.3. Power Bus Cables 4x6 mm ² , Description Page 13	41
6.5. Connector Sets for Power Cable, Description Page 14	42
6.5.1. Male Insert at Network Side	42
6.5.2. Female Insert at Machine Side	43
7. Technical Data, Motor Connection	44
7.1. Motor Cable (screened) for Motors in Star Connection, with Brake and Termic Device, Description Page 16	44
7.2. Motor Cable (screened) for Motors with Delta Connection, with Brake and Termic Device, Description Page 17	45
7.3. Motor Cable (screened) for Motors with Han Q12/0 in Star Connection, with Brake and Termic Device, Description Page 19	46
7.4. Motor Cable (screened) for Motors with Han Q12/0 in Delta Connection, with Brake and Termic Device, Description Page 19	47
7.5. Motor Cable (shielded) for Motors with Han Q8 Connection in Star-Circuit with Brake and Temperature Transmitter, Description Page 20	48
7.6. Motor Cable (screened) for Motors with Brake and Temperature Transmitter, one-sided prefabricated, Description Page 21	49
7.7. Motor Cable 4x1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²) sold by Ring, Description Page 22	50

7.8.	Motor Cable 4x1.5 mm ² (sold by Ring), Description Page 22	51
7.9.	Motor Cable 4x2.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²) sold by Ring, Description Page 22	52
7.10.	Motor Cable 4x2.5 mm ² , sold by Ring, Description Page 22	53
7.11.	Connector Sets (screened) for Motor Cable at Motor Side, Description Page 23	54
7.11.1.	Female Insert (Cable Gland).	54
7.11.2.	Female Insert (Delta Connection).	55
8.	Technical Data, Accessories	56
8.1.	Protection Covers, Description Page 24	56
8.2.	Crimping Tools, Description Page 24	57
8.3.	Dismantle Tools for Male and Female Inserts, Description Page 24	58
8.3.1.	Han C Contacts.	58
8.3.2.	Han E Contacts.	58
8.3.3.	Han D Contacts.	58
9.	List of Order No.	59
10.	Prices (UPE) valid starting 01.10.2015	61
11.	Detailed Table of Contents	67
12.	Sales Network - Worldwide	70

12. Vertriebsnetz - weltweit

Sales Network - Worldwide

Afghanistan

see United Arab Emirates

Albania

see Austria

Argentina

Condelectric S.A.
 Hipólito Yrigoyen 2591
 1640 – Martínez
 Buenos Aires – Argentina
 Phone +54 11 4836 1053
 Fax +54 11 4836 1053
 comercial@condelectric.com.ar

Armenia

see Russia

Australia

HARTING Pty Ltd
 Suite 11 / 2 Enterprise Drive
 Bundoora 3083, AUS-Victoria
 Phone +61 3 9466 7088
 Fax +61 3 9466 7099
 au@HARTING.com
 www.HARTING.com.au

Austria

HARTING Ges.m.b.H.
 Deutschstraße 19, A-1230 Wien
 Phone +431 6162121
 Fax +431 6162121-21
 at@HARTING.com
 www.HARTING.at

Azerbaijan

see Turkey

Bahrain

see United Arab Emirates

Belarus

see Russia

Belgium

HARTING N.V./S.A.
 Z.3 Doornveld 23, B-1731 Zellik
 Phone +32 2 466 0190
 Fax +32 2 466 7855
 be@HARTING.com
 www.HARTING.be

Bosnia and Herzegovina

see Austria

Brazil

HARTING Ltda.
 Rua Major Paladino 128 –
 Prédio 11
 CEP 05307-000 – São Paulo –
 SP – Brasil
 Phone +55 11 5035 0073
 Fax +55 11 5034 4743
 br@HARTING.com
 www.HARTING.com.br

Brunei

see Singapore

Bulgaria

see Austria

Canada

HARTING Canada Inc.
 8455 Trans-Canada Hwy., Suite 202
 St. Laurent, QC, H4S1Z1, Canada
 Phone 855-659-6653
 Fax 855-659-6654
 info.ca@HARTING.com
 www.HARTING.ca

China

HARTING (Zhuhai)
 Manufacturing Co., Ltd.
 Shanghai Branch, Room 3501- 3503,
 No. 1, Hong Qiao Road, Grand Gateway I
 Xu Hui District, Shanghai 200030, China
 Phone +86 21 6386 2200
 Fax +86 21 6386 8636
 cn@HARTING.com
 www.HARTING.com.cn

Croatia

see Austria

Czech Republic

HARTING s.r.o.
 Mlýnská 2, CZ-160 00 Praha 6
 Phone +420 220 380 460
 Fax +420 220 380 461
 cz@HARTING.com
 www.HARTING.cz

Denmark

HARTING ApS
 Hjulmagervej 4a
 DK – 7100 Vejle
 Phone +45 70 25 00 32
 Fax +45 75 80 64 99
 dk@HARTING.com
 www.HARTING.dk

Egypt

see United Arab Emirates

Estonia

see Finland

Finland

HARTING Oy
 Teknobulevardi 3-5
 FI-01530 Vantaa
 Phone +358 207 291 510
 Fax +358 207 291 511
 fi@HARTING.com
 www.HARTING.fi

France

HARTING France
 181 avenue des Nations, Paris Nord 2
 BP 66058 Tremblay en France
 F-95972 Roissy Charles de Gaulle Cédex
 Phone +33 1 4938 3400
 Fax +33 1 4863 2306
 fr@HARTING.com
 www.HARTING.fr

Germany

HARTING Deutschland GmbH & Co. KG
 P.O. Box 2451, D-32381 Minden
 Simeonscarre 1, D-32427 Minden
 Phone +49 571 8896 0
 Fax +49 571 8896 282
 de@HARTING.com
 www.HARTING.de

Georgia

see Russia

Great Britain

HARTING Ltd., Caswell Road
 Brackmills Industrial Estate
 GB-Northampton, NN4 7PW
 Phone +44 1604 827 500
 Fax +44 1604 706 777
 gb@HARTING.com
 www.HARTING.co.uk

Hong Kong

HARTING (HK) Limited
 Regional Office Asia Pacific
 3512 Metroplaza Tower 1
 223 Hing Fong Road
 Kwai Fong, N. T., Hong Kong
 Phone +852 2423 7338
 Fax +852 2480 4378
 ap@HARTING.com
 www.HARTING.com.hk

Hungary

HARTING Magyarország Kft.
 Fehérvári út 89-95, H-1119 Budapest
 Phone +36 1 205 34 64
 Fax +36 1 205 34 65
 hu@HARTING.com
 www.HARTING.hu

Iceland

see Great Britain

India

HARTING India Pvt Ltd
 7th Floor (West Wing), Central Square II
 Unit No.B-19 Part, B 20&21
 TVK Industrial Estate
 Guindy, Chennai – 600032
 Phone +91-44-43560415
 +91-44-43456262
 Fax +91-44-43560417
 in@HARTING.com
 www.HARTING.in

Indonesia

see Malaysia

Iran

see United Arab Emirates

Iraq

see United Arab Emirates

Israel

COMTEL
Israel Electronic Solutions Ltd.
Bet Hapamon, 20 Hataas st.
P.O.Box 66
Kefar-Saba 44425
Phone +972-9-7677240
Fax +972-9-7677243
sales@comtel.co.il
www.comtel.co.il

Italy

HARTING SpA
Via Dell' Industria 7
I-20090 Vimodrone (Milano)
Phone +39 02 250801
Fax +39 02 2650 597
it@HARTING.com
www.HARTING.it

Japan

HARTING K. K.
Yusen Shin-Yokohama 1 Chome Bldg., 2F
1-7-9, Shin-Yokohama, Kohoku
Yokohama 222-0033 Japan
Phone +81 45 476 3456
Fax +81 45 476 3466
jp@HARTING.com
www.HARTING.co.jp

Jemen

see United Arab Emirates

Jordan

see United Arab Emirates

Kazakhstan

see Russia

Kirghizia

see Russia

Korea (South)

HARTING Korea Limited
#308 Yatap Leaders Building
342-1, Yatap-dong, Bundang-gu
Sungnam-City, Kyunggi-do
463-828, Republic of Korea
Phone +82 31 781 4615
Fax +82 31 781 4616
kr@HARTING.com
www.HARTING.co.kr

Kosovo

see Austria

Kuwait

see United Arab Emirates

Latvia

see Finland

Lebanon

see United Arab Emirates

Lithuania

see Finland

Macedonia

see Austria

Malaysia (Office)

HARTING Singapore Pte Ltd
Malaysia Branch
11-02 Menara Amcorp
Jln. Persiaran Barat
46200 PJ, Sel. D. E., Malaysia
Phone +60 3 / 7955 6173
Fax +60 3 / 7955 5126
sg@HARTING.com

Montenegro

see Austria

Netherlands

HARTING B.V.
Larenweg 44
NL-5234 KA ,s-Hertogenbosch
Postbus 3526
NL-5203 DM ,s-Hertogenbosch
Phone +31 736 410 404
Fax +31 736 440 699
nl@HARTING.com
www.HARTINGbv.nl

New Zealand

see Australia

Norway

HARTING A/S
Østensjøveien 36, N-0667 Oslo
Phone +47 22 700 555
Fax +47 22 700 570
no@HARTING.com
www.HARTING.no

Oman

see United Arab Emirates

Pakistan

see United Arab Emirates

Philippines

see Malaysia

Poland

HARTING Polska Sp. z o. o
ul. Duńska 9
PL- 54-427 Wrocław
Phone +48 71 352 81 71
Fax +48 71 350 42 13
pl@HARTING.com
www.HARTING.pl

Portugal

HARTING Iberia, S. A.
C/Viriato, 47 8º, Edificio Numancia 1
E-08014 Barcelona
Phone +351 219 673 177
Fax +351 219 678 457
es@HARTING.com
www.HARTING.es/pt

Qatar

see United Arab Emirates

Republic of Moldova

see Romania

Romania

HARTING Romania SCS
Europa Unita str. 21
550018-Sibiu, Romania
Phone +40 369-102 671
Fax +40 369-102 622
ro@HARTING.com
www.HARTING.com

Russia

HARTING ZAO
Maliy Sampsoniyevsky prospect 2A
194044 Saint Petersburg, Russia
Phone +7 812 327 6477
Fax +7 812 327 6478
ru@HARTING.com
www.HARTING.ru

Saudi Arabia

see United Arab Emirates

Serbia

see Austria

Singapore

HARTING Singapore Pte Ltd.
25 International Business Park
#04-108 German Centre
Singapore 609916
Phone +65 6225 5285
Fax +65 6225 9947
sg@HARTING.com
www.HARTING.sg

Slovakia

HARTING s.r.o.
Sales office Slovakia
J. Simora 5, SK – 940 52 Nové Zámky
Phone +421 356-493 993
Fax +421 356-402 114
sk@HARTING.com
www.HARTING.sk

Slovenia

see Austria

South Africa

HARTING South Africa (Pty) Ltd
Ground Floor, Twickenham Building
PO Box 67302
Johannesburg (Bryanston)
2021, South Africa
Phone +27 (0) 11 575 0017
Fax +27 (0) 11 576 6000
za@HARTING.com
www.HARTING.co.za

Spain

HARTING Iberia S.A.
C/Viriato, 47 8º, Edificio Numancia 1
E-08014 Barcelona
Phone +34 93 363 84 75
Fax +34 93 419 95 85
es@HARTING.com
www.HARTING.es

Sweden

HARTING AB
 Gustavslundsvägen 141 B 4tr
 S-167 51 Bromma
 Phone +46 8 445 7171
 Fax +46 8 445 7170
 se@HARTING.com
 www.HARTING.se

Switzerland

HARTING AG
 Industriestrasse 26
 CH-8604 Volketswil
 Phone +41 44 908 20 60
 Fax +41 44 908 20 69
 ch@HARTING.com
 www.HARTING.ch

Syria

see United Arab Emirates

Taiwan

HARTING Taiwan Ltd.
 Room 1, 5/F
 495 GuangFu South Road
 RC-110 Taipei, Taiwan
 Phone +886 2 2758 6177
 Fax +886 2 2758 7177
 tw@HARTING.com
 www.HARTING.com.tw

Tajikistan

see Russia

Thailand

see Malaysia

Turkey

HARTING TURKEI Elektronik Ltd. Şti.
 Barbaros Mah. Dereboyu Cad.
 Fesleğen Sok.
 Uphill Towers, A-1b Kat:8 D:45
 34746 Ataşehir, İstanbul
 Phone +90 216 688 81 00
 Fax +90 216 688 81 01
 tr@HARTING.com
 www.HARTING.com.tr

Turkmenistan

see Russia

Ukraine
 see Poland

United Arab Emirates
 HARTING Middle East FZ-LLC
 Knowledge Village, Block 2A, Office F72
 P.O. Box 454372, Dubai
 United Arab Emirates
 Phone +971 4 453 9737
 Fax +971 4 439 0339
 uae@HARTING.com
 www.HARTING.ae

USA

HARTING Inc. of North America
 1370 Bowes Road
 USA-Elgin, Illinois 60123
 Phone +1 (877) 741-1500 (toll free)
 Fax +1 (866) 278-0307 (Inside Sales)
 us@HARTING.com
 www.HARTING-USA.com

Uzbekistan
 see Russia

Vietnam
 see Singapore

Other Countries and general contact

HARTING Deutschland GmbH & Co. KG
 P.O. Box 2451, D-32381 Minden
 Simeons carré 1, D-32427 Minden
 Phone +49 571 8896 0
 Fax +49 571 8896 282
 de@HARTING.com
 www.HARTING.de

